

LA ILUSTRACIÓN

UNIVERSAL

ESPERANZA
IRIS



40 CÉNTIMOS
NUMERO

DIBUJO DE J. DE ARBIDE



Entre las ciudades que más rápidamente progresan, figura ésta de que nos ocupamos.

Base de todo ello es su numerosa industria y acreditado comercio, que con sus constantes transacciones contribuye en gran manera al desenvolvimiento y riqueza de la vida de la región.

Tiene Betanzos magníficos edificios, muchos de moderna construcción, hermosos parques y jardines, calles anchas y rectas y monumentos de gran valor.

Los alrededores son maravillosos, constituyendo uno de los rincones más pintorescos y encantadores de Galicia.

NUEVA FERRETERIA

DE

JOSE IGLESIAS MASDIAS

Gran importancia tiene en Betanzos el establecimiento que en la plaza de la Constitución tiene instalado el Sr. Iglesias.

Cuenta esta casa con una variedad de artículos de escritorio, cera, papelería, mercería y quincalla, habiendo conseguido contar con una numerosa clientela gracias al esfuerzo y actividad de su propietario que se desvive por atender a todos sus favorecedores.

No contento con esto, ha logrado fundar hace algún tiempo, otro establecimiento en la calle de los Herreros, número 19, en el que el público encontrará toda clase de artículos de ferretería, loza, cristal y batería de cocina de hierro esmaltado, a precios verdaderamente económicos y que nadie puede competir.

Como especialidad de la casa y para los aserradores, recomendamos las sierras de aire inglesas y tronzadores marca «Armas Inglesas», la mejor del mundo.

Están instaladas estas casas en edificios de su propiedad; prueba de la importancia que hoy día tienen.

Entre otros artículos que cuenta esta gran ferretería, citaremos la cerrajería general para obras, herramientas extranjeras de las mejores marcas, sulfato de cobre, limas, cubos, carburo, tachuelas, baños de cinc, visagras de hierro de varias clases, puntas, palas, alambre de espino y enrejados de todas clases.

El establecimiento de que nos ocupamos, honra al comercio local.

Su crédito es tan grande como merecido.

GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS

DE

J. VEIGA ROEL

Sánchez Bregua, 23

El almacén del Sr. Roel, se dedica a la venta de tejidos, confecciones y artículos de punto al por mayor y al *detall*, y sus varios pisos se han habilitado diestramente para que estos negocios, dentro de su unidad, funcionen con independencia.

Por las relaciones comerciales con que cuenta, se encuentra en situación de servir a sus clientes en condiciones inmejorables.

El Sr. Veiga Roel, goza de legítimo prestigio en toda la región, donde es estimado por sus condiciones de artista.

En el tiempo que lleva fundada esta casa, ha conseguido una clientela enorme.

Se halla este comercio siempre surtido con géneros de todas clases y calidades.

H. COMERCIO

Plaza García Navarra

Esta Casa es la mejor y más económica de la población, teniendo un servicio excelente y amplias habitaciones



Edificio en el que está instalado el H. Comercio, de Betanzos.

Su cocina es de primer orden

El dueño de este importante establecimiento, D. Ramón García Pernas, sucesor de D. Juan López, se desvive por atender a su numerosa clientela.

Esta Casa merece el crédito de que goza.

Las tres B. Casa encarnada

Gran Ferretería.

Uno de los establecimientos que merece hacerse constar en estas columnas, por su importancia, es el de D. Bartolomé Babío, instalado en el sitio más céntrico de Betanzos.

A requerimientos de su dueño, visitamos su comercio de ferretería, que, en justicia, podemos asegurar es uno de los mejores en su género.

En él, pudimos comprobar tiene un gran surtido en loza, cristal, aparatos de acetileno, lámparas de luz eléctrica (en Betanzos es el único comercio que las vende), motores eléctricos marcas regionales y extranjeras y otra infinidad de artículos que se venden a precios sumamente económicos por causa de que opera con los principales mercados de producción.

Cuenta el Sr. Babío con unos magníficos pabellones, donde piensa almacenar infinidad de artículos que en breve dará a conocer en Betanzos.

GRAN COMERCIO DE TEJIDOS Y NOVEDADES

DE

RAIMUNDO MONTES

Uno de los establecimientos más importantes de Betanzos, es el que tiene nuestro buen amigo D. Raimundo Montes, persona de grandes prestigios en esta ciudad, que aunque hace catorce meses que se instaló, cuenta con una numerosa y distinguida clientela que acude diariamente a comprar toda clase de artículos concernientes a paquetería, pañería, géneros de punto y los magníficos paraguas y bastones, de venta únicamente en esta casa.



Salimos de Arganda, después de nuestra visita, con el convencimiento de que es uno de los pueblos en los que la vida municipal se desarrolla dentro de una intensa laboriosidad. Y esto es porque Arganda tiene calles cuidadas, pulcras y modernas, como la Avenida del Ejército, que puede incorporarse dignamente al trazado de una capital de provincia de primer orden. Además, Arganda tiene instalado un buen servicio de fuentes. Por ello, nos congratulamos de poder felicitar al culto alcalde D. Antonio Dotres Cebrián, que cuenta con generales simpatías entre el vecindario, alcanzadas después de realizar una labor fecunda y enérgica en beneficio de la población.

Antigua guarnicionería y quemadero de rosas muertas, de

MARIANO CUETO

Se venden abonos y grasas

Calle de San Juan, 23.—ARGANDA

CONFITERIA MADRILEÑA, DE Eduardo Rodriguez

La mejor de Arganda

CALLE DE SAN JUAN, NUM. 21

Pasteles.—Dulces.—Pastas.—Merengues.
Especial fabricación de tortas.

Gran Tonelería de Isaac Cabellos

Se hacen trabajos a precios convencionales.

Barranquillo, 10 ARGANDA

Constructor de carros

:: y objetos de labor ::

Aniceto Martínez.

Calle de Alfonso XIII, 60

:: ARGANDA DEL REY ::

GUIA DE MADRID

GRAN BUÑOLERIA Y CHURRERIA

DE

EVARISTO PÉREZ

Calle de Santa Feliciano, 10

Esta acreditada buñolería tiene fama en Madrid por los exquisitos buñuelos y churros que en ella se fabrican.

Sirve a varios conventos, y ha servido en verbenas aristocráticas.

HOTELES RECOMENDADOS

GRAN HOTEL RESTAURANT SUD-AMERICANO

Carrera de San Jerónimo, 34

Tel. 60-48 M.

MADRID

REDACCIÓN:
Zorrilla, 29,
principal.

LA ILUSTRACIÓN

UNIVERSAL

ADMINISTRACION:
Arriaza, 5,
principal.

COMENTARIOS DEL MOMENTO

La manera como una gran parte de la opinión ha recibido el movimiento militar de estos días, tiene muy diversas y complejas explicaciones.

En primer término, hay que reconocer que el escepticismo de nuestro pueblo en materia de política ha llegado a ser absoluto. El descrédito de los viejos partidos es tal, que cualquier intento de acabar con sus organizaciones había de ser bien recibido.

Por otra parte, la atomización de los partidos políticos había creado, entre los diferentes grupos, una lucha que hacía esteril la actuación de todos ellos.

La opinión pública acusa a los hombres públicos, que en lo que va de siglo vienen gobernando, de una absoluta incompetencia y de una fundamental inmoralidad.

Sin duda, este juicio, mirando a las personas, resulta excesivo; pero hay que confesar, aunque resulta doloroso, que aplicado a los partidos gubernamentales, como organismos, no puede negarse que no está falto de fundamento.

El favoritismo en todas sus manifestaciones; la falta de escrúpulo en el ejercicio del Poder; la carencia de un ideal definido; la indecisión frente a los problemas más vitales, había llegado a crear una situación que no se podía prolongar ya por más tiempo.

El movimiento militar triunfante tiene el valor de una intervención quirúrgica, dolorosa, y acaso necesaría.

¡El pobre funcionario público!

Indudablemente, en los ministerios y covachas oficiales del Estado, de la provincia y del Municipio, hay un número excesivo de empleados.

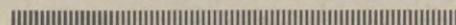
Todo el mundo quiere servir en estos organismos, aun a conciencia de que la remuneración es miserable y no basta a llenar las atenciones más elementales de la vida.

FIGURAS DEL PERIODISMO ESPAÑOL



DON TORCUATO LUCA DE TENA.

Director de *ABC* y *Blanco y Negro*, a cuyas iniciativas y entusiasmos debe gran parte de sus adelantos y florecimiento la Prensa española.



Pero sería idiota considerar como caprichosa esta preferencia, o estimarla como una consecuencia de la falta de amor al trabajo.

Las causas son mucho más profundas.

Están en el egoísmo salvaje y en la condición usurera de quienes regulan el mercado del trabajo.

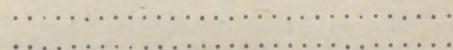
Y en las dificultades casi insuperables y en la inseguridad del trabajo de quienes se lanzan, sin más elementos que su preparación personal, al mundo de los negocios (de los negocios lícitos), pequeño en nuestro país, como un cascarón de nuez.

La pobre carne del pobre funcionario público ha sido la primera en sentir el tajo enérgico del cirujano de hierro.

Bien, mi general.

Pero el brazo viril debe buscar también otra carne para su mesa de disección.

Cirujano de hierro. Con él soñó Costa, enfermo de sentir en su cuerpo todos los dolores de una España en ruinas.



En España todos nos sentimos espectadores.

Y como en las plazas de toros, cuando alguien se lanza al ruedo, le aplaudimos o le silbamos.

Nos entusiasma el valor ajeno.

Y no nos sentimos avergonzados de nuestra propia cobardía.

Para gobernar hace falta ser muy hombres—oigo decir.

¡Diógenes, dame tu linterna!

La tragedia política de estos días pudiera llevar este título, redactado al modo sainetesco: «Alba, o Qué amigos tienes, Santiago.»

La Prensa, la «Gran Prensa» que tantos problemas tiene delante, ha dedicado estos días sus páginas más visibles a poner en solfa a los funcionarios públicos.

Y se da el caso curioso de que un tanto por ciento considerable de los funcionarios emboscados, eran redactores de los periódicos que más se han indignado contra los escándalos de la burocracia.

Aunque a la hora de la verdad, es decir, a la hora de las cesantías, hayan tenido buen cuidado, después de tanto ruido, de no publicar las listas de los separados del servicio, en las que figuraban sus redactores, que, dicho sea en justicia, son las primeras víctimas de unas empresas mezquinas acostumbradas a que el Estado les ayude a pagar la nómina de redacción. ¿Está claro?

Rafael de PINA.

CEACROS

Don Francisco Morano—y léanse aquí todos los adjetivos encomiásticos y enaltecedores—se presentó en el noble tablado del Español. Y por si sus méritos propios eran insuficientes, interpretó «El Abuelo». Esto es, llegó a nosotros de la mano del glorioso ancianito, del genial y bondadoso maestro Galdós, a quien cada día se hace necesario levantar un nuevo templo en nuestra veneración y en nuestra reverencia.

Cuando los actores se pierden en las aberraciones de un repertorio grotesco y vanal, o en las patrioterías hiperestésicas de «La Calumniada», por ejemplo—como esa caricatura de Morano que es Paco Hernández—, el gesto del ilustre actor eligiendo «El Abuelo» para su presentación en Madrid, es de una gallardía simpática; porque no hay que olvidar que Morano tenía que vencer en los espectadores el recuerdo de Enrique Borrás, el gran artista. Y, justo es reconocerlo, Morano triunfó bravamente. Si el propósito era laudable, el resultado fué magífico.

Y perseverando en la orientación marcada, de representar teatro de arte—es decir, teatro y no espectáculos—, interpretó después esa obra maestra de Benavente «Señora Ama», de cuya protagonista hizo Amparo Fernández Villegas una creación notable, y más aún, exacta, veraz, real, llena de emoción y de ternura.

El triunfo para los dos insignes comediantes fué absoluto y clamoroso, y lo compartieron con las señoritas de Morano, que hicieron dos admirables nietas en el drama de Galdós.

También Morano puso en escena, por primera vez en Madrid, el drama de Berusteni «Sansón», obra fuerte para actores de muchos recursos dramáticos, que valió al insigne artista uno de sus éxitos más considerables.

En resumen: la obra no es de un positivo valor literario; pero las situaciones están combinadas magistralmente y tiene instantes de interés indiscutible.

Es obra de público popular y de resultados económicos y seguros.

Morano realizará en el Español una corta, pero brillante temporada; de ella quedará un grato recuerdo en Madrid, porque en su transcurso viviremos la ilusión de aquél ya casi olvidado Teatro Nacional.

Galdós, Benavente y Morano, en una excepcional colaboración, han iniciado esta temporada. Y realmente es una trilogía gloriosa, a la que no estábamos acostumbrados.

Cuando concluya la actuación de Morano, se presentará Ricardo Calvo, nuestro recitador incomparable. Y sigue siendo director artístico del Español, Enrique López Alarcón, el autor ilustre.

El género lírico triunfa en Madrid. En la actualidad actúan en la corte ocho teatros con orquesta: Zarzuela, Apolo, Reina Victoria, Fuencarral, Cómico, Maravillas, Latina y Martín.

En la Zarzuela, Esperanza Iris y Sagibarba con «Benamor», han renovado los éxitos del pasado año. Esperanza Iris es ya una de las tiplés madrileñas—¡madrileñas!—más queridas del público.

El maestro Vives, al frente de una excelente compañía, con buenos cantantes, realiza una temporada de zarzuela grande y

ópera española, que si rindiere los mismos resultados económicos que artísticos, sería considerada como algo excepcional.

El teatro Reina Victoria ha repuesto en cartel su antiguo repertorio y ha reclutado nuevas señoritas de conjunto—¡hijas de mi alma!—, dignas continuadoras de las que dieron renombre y pesetas al teatro de José Juan Cadenas.

Otro teatro que realiza una brillantísima temporada de opereta, es Fuencarral, donde actúan con el aplauso de todo Madrid y con llenos completos, Dionisia Lahera, la admirable—guapa, actriz y cantante—, y Pedro Barreto, el joven y excelente actor cómico.

En el Cómico, Rafaelita Haro y Luis Bori estrenaron «El bello don Diego», libro de Pepe Tellaeché y música del maestro Millán. El libro, verdaderamente literario, está compuesto sobre un tapiz galante del reinado de Luis I, y sirve al músico para realizar uno de sus alardes de instrucción sobre motivos musicales del mismo maestro, conocidos ya con anterioridad por el público en «El príncipe bohemio», «Las alegres chicas de Berlín», y en general todo el repertorio del aplaudido autor.

La obra fué puesta en escena con verdadero lujo y con delicado gusto; el decorado y vestuario es de gran distinción y el conjunto de la compañía muy discreto.

Todo esto fué apreciado por el público, que aplaudió con entusiasmo.

Manolo Merino, afortunado autor y empresario, más afortunado todavía, ha logrado convertir el teatro de la Latina en un filón de oro. Buenos elementos masculinos y mujeres guapas—ellos y ellas con excelente voz—y repertorio lírico.

Esto basta para que la Latina deje de ser un teatro de barrio y se transforme en escenario de primera categoría.

Queremos insistir en el tema de las direcciones artísticas y por ello dejamos para el número próximo algunos comentarios teatrales, entre ellos los que se refieren al debut de Pedro Zorrilla, en Rey Alfonso, de que prometemos ocuparnos con detenimiento, así como de la inauguración de la Comedia.

Y vamos con las direcciones artísticas, porque consideramos este asunto de verdadera transcendencia para la vida del teatro. Es necesario impedir que se repitan etapas tan vergonzosas como la de la actuación de Miguel Muñoz en Cervantes, siendo director artístico Eduardo M. del Portillo, que dió lugar al *cerrojazo* y al desprestigio de aquella compañía, autorizando el estreno de *La hija de nadie*, aberración castellana de Amichatjs, traducida por ese advenedizo literario que se oculta tras el nombre de guerra de *Avecilla*, y que ha llevado al descrédito a tantos teatros madrileños.

Por eso negamos autoridad al Sr. Muñoz del Portillo para ostentar la dirección artística de un escenario. Porque el estreno de *La hija de nadie* fué un accidente desgraciado en la historia del ilustre Miguel Muñoz.

Mientras tanto permanecen en el olvido las obras del malogrado Xavier Valcárcel,

aquel poeta gallego que la generalidad del público desconoce, porque escribió demasiado intensamente, y como el teatro de Valcárcel, el de tantos otros escritores que no supieron conquistar con el oropel de una ostentosa vanidad la voluntad frágil y caprichosa de los directores artísticos.

No sabemos aún de ningún teatro que haya rectificado sus normas de temporadas anteriores; por el contrario, la compañía del Infanta Isabel viene dirigida *literariamente* por José Fernández del Villar—hay quien dice que la cabeza de este muchacho es una bola de un apellido escrito con B—, y no tenemos noticia de que se vaya a encomendar ese cargo en Lara a ninguno de los que pueden desempeñarlo de un modo respetable.

Pero continuaremos nuestra campaña.

José ROMERO CUESTA

LA FIESTA NACIONAL

«Terremoto», vuelve.

Es la noticia sensacional hoy, mañana... y dentro de dos meses

Los aficionados a la fiesta nacional están de enhorabuena, y en este respetable mundillo de los toros, la vuelta de Juan Belmonte a la candente arena ha tenido más transcendencia que el aplastamiento en que yacen los políticos que hicieron nuestras delicias durante tanto tiempo.

Porque esta es la noticia transcendental, que ha dejado suspensos de emoción a nuestros más sedudos prohombres. ¡El trianero ha sentido la nostalgia de sus buenos tiempos de triunfo, y tornará a enloquecer a las muchedumbres con la magia de su capotillo!

Rico, rodeado de una amante familia, con toda clase de comodidades, ha bastado que un novillo se pusiera a su alcance en la plaza de Cercedilla, para que las viejas aficiones que constituyeron la esencia de su vida estallen plétóricas y apasionadas, volando en demanda de los cosos taurinos, en los que lució tantas veces, con sus manos temblorosas por la emoción, las alas de la gloria.

Belmonte quiere volver a torear... y debe volver. Debe volver, porque la fiesta para no pervertirse y no morir, necesita de su figura. Por ello no hemos querido confirmar por cuenta propia la noticia salvadora; si no es verdad, merece serlo; y mientras vivamos en el engaño, eso nos llevamos ganado, a no ser que si el coloso flaquea en su decisión, sirvan una instancia y otra instancia para decidirlo a la aventura.

Con Belmonte, los toros volverían a su edad de oro. Es verdad que siempre faltará el compañero, aquel Joselito Maravilla, que era la otra columna del refulgente templo; pero tal es Juan, y de tal manera ansia la afición volver a verlo, que el latigazo de su arte bastaría para reaccionarla y para enloquecerla de entusiasmo.

Es preciso que Juan Belmonte torne a torear. La fiesta que le dió gloria y fortuna lo reclama para desentumecer y vigorizar su accidentada vida, pues, aparte su propia eficacia, traería además la de excitar la emulación y el amor propio de algunos que tienen madera para ser quizá legítimos continuadores suyos en la labor de recoger las ovaciones.

Ello sería un espolazo seguro para que el espectáculo recobrase su pasado esplendor, y a fuer de buenos aficionados, hemos de desearlo con ahinco.

AMOR DIVINO

Se escucha un melancólico tañido de campana en el silencio augusto del convento.

Con las luces primeras de la fresca mañana aparecen tranquilas, y con su paso lento, las que sin ilusiones se enterraron en vida: las virgencitas de la blanca toca.

Con la mirada triste, con la cara abatida y con una oración siempre en la boca, y entre sus finos dedos las cuentas de un rosario, por los góticos claustros conventuales van hacia la capilla, leyendo su breviario por entre madreelvas, jazmines y rosales.

Y en la capilla lóbrega y oscura, donde sólo unos cirios le dan escasa luz, rezan amantes las del alma pura formando con sus brazos una viviente cruz.

Y al contemplar la cara dolorida del Divino Maestro, del sabio Redentor, con los ojos llorosos, ofréncle su vida con la mayor ternura, con el más puro amor.

AMOR HUMANO

Entre los perfumes de un jardín lozano unos novios hablan.

Es su amor tan grande, su cariño tanto, que en una mirada el alma se entregan con pasión vehemente.

Luego se contemplan, y sus corazones, que tanto se quieren, palpitan con fuerza; y los venturosos, que de amor se abrasan, con arrobamiento se van acercando, y aquellas dos almas fúndense en un beso.

Y unas mariposas blancas y amarillas levantan el vuelo como si del beso tuviesen envidia; y un pobre jilguero que está entre las ramas de un árbol vecino, gorjea contento como contagiado del amor bendito...

Juan CUESTA Y BRANDER

ASPECTOS

VIDAS PINTORESCAS

Madrid se halla en una constante mascarada, que pudiéramos llamar el carnaval del hambre.

Bajo el rostro más rasurado, bajo el terno más pulcro, puede esconderse un famélico. Nuestras calles y paseos, nuestras plazas, los asientos de nuestros jardines son un hervidero de estos grotescos enmascarados que, bajo la sonrisa de su antifaz, esconden el bostezo trágico del hambre.

Madrid es como un vientre potente e insaciable que no cesa de engullir y deshacer las ilusiones que la imaginación se forjó en el rincón pueblerino. Este era un marco reducido para sus vuelos; se ahogaba, era un incomprendido. Allí en las largas noches invernales, al calor del hogar—calor que no volverán a sentir sus miembros ateridos—, en los amaneceres de rosicler, en las tardes diáfanas por el cielo de cobalto, en las noches de augusto silencio y luna purísima, por la polvorienta carretera o por los lúbricos railes de los caminos de hierro, voló su imaginación en fantásticos sueños o en locas lucubraciones.

Hasta que un día fueron realidades los sueños y en un esforzado aleteo abandonó el villorrio y entró en la gran urbe.

En contra de lo que él pensara, Madrid no se conmovió a su llegada. Nadie advirtió que allí estaba el gran hombre. Los edificios le parecieron gigantescos, las avenidas interminables; todo era inmenso a su alrededor. Preso de terrible agorafobia, sentía un ahogo invencible. Se vió muy pequeño, imperceptible; tuvo miedo de que le pisoteara, de que le arrollara aquella muchedumbre que caracoleaba impasible, indiferente, sin que nadie detuviera el paso para aclamarle.—¡Oh, gran pintor! ¡Oh, músico insigne! ¡Oh, eximio poeta! ¡Oh, gran artista!

¡Qué harás ahora, pobre Icaro, rotas tus ilusiones y deshechas tus alas!

Ahora se acogerá al diputado por el que, en las procelosas batallas electorales, puso en peligro su vida para conseguir el triunfo. El diputado le despedirá a cajas destempladas o, cuando menos, le dará... *esperanzas*. Luego continuará la odisea a la puerta de las redacciones de los periódicos para devorar los anuncios por palabras; y cuando crea ser el primero para la pesca del ansiado destino que acalle los nentos de su estómago, hallará una *cola* que dará nueve vueltas a la Villa como al Infierno la letal laguna.

—¿Sabe usted contabilidad? ¿conoce la mecanografía? ¿Sabe usted inglés?, ¿y francés?, ¿y alemán?... ¿Sabe usted chino? ¡Muy bien! Puede usted desempeñar el cargo. El sueldo es de 75 pesetas .., así es que, si no se presenta otro en mejores condiciones, para usted es la plaza.

No, no hay que echarlo a broma. Esto es muy triste, es macabro. No hay hipóbole al calificar de macabro este aspecto de la vida madrileña. Triste, doloroso es el espectáculo del mendigo que nos tiende la mano a la súplica de una limosna que mitigue su hambre o le proporcione abrigo a su cuerpo aterido o quebrantado en los recovecos de algún edificio portentoso. Si; muy triste, pero no puede compararse con ese otro del que tiene que ocultar su dolor tras el antifaz de la sonrisa. Copas de borde dulce y amargo fondo, diremos imitando al poeta. Aquella es el hambre franca, abierta a todas las miradas y a todas las conmiseraciones; esta es el hambre hipócrita, escondida y alebrada, manchada con todos los coloretos de la farsa. Son los payasos de piel atersada bajo la máscara de yeso. Trágicos acróbatas de este gran circo de la vida madrileña. Estómagos de la curva y la piqueta, eternamente vacíos o ahitos de gallofa.

Y este ser que camina con los pies en el barro y la cabeza en las nubes—que, por no detenerse la caprichosa bolita de la

Fortuna en su casilla de esta gran ruleta del azar, han dado en llamarle «escoria de la sociedad», irá a dar en las umbrías del Parque del Retiro o de la Moncloa, donde, después de la postrimera paradoja «no se culpe a nadie de mi muerte», el plomo—ese gran disolvente de fatigas—le arrancará la vida que no pudo soportar. Y si no es un suicida, cuando menos para él, o cuando más para la sociedad, en el campo de su cerebro se desencadenará la automaquia, y en la lucha sorda y terrible vencerán las ideas *avanzadas* a su propia ataraxia; a los lamentos del hambre será carterista o saltador de caminos y hasta criminal, y a los gritos de sus odios se alistará en la bandera del crimen social, del anarquismo terrorista.

El problema no es baladí. ¡Quién sabe si esa primera lucha de estas vidas, pintorescas desde las localidades del gran público, no será el período de gestación, de incubación del odio que luego estalla en cataclismos sociales! Porque son los grandes miopes, los sublimes miopes, que no pensaron que la vida de la sociedad como la vida de los mundos era la resultante de un desequilibrio; porque desde su covacha de miseria y abandono vieron pasar la sociedad en la carroza de la opulencia entre carcajadas de borrachera y gritos de bacanal. Los cuerpos se atraen en razón directa de sus masas; los hombres se gobiernan en razón directa de su posición pecuniaria, que es la que—¡desgraciadamente!—hace la posición social, pero no hay que echar en olvido que la desaparición de un mundo pequeño alteraría el equilibrio sideral y que cada hombre, por pequeño que sea, tiene un sitio que ocupar en la sociedad y una misión que cumplir en la Humanidad, por algo divino, intransferible, innato e increado.

Yo, en este trabajo y en otros sucesivos, en los que trataré de estas vidas, he de procurar, solamente, poner de relieve su aspecto trágico.

José de ARBIDE

LIBROS NUEVOS

El último estoico (La novela de un hombre que comenzó a vivir a los cuarenta años), por JUAN PALLARÉS.

Con este título sugestivo ha publicado un nuevo libro el notable periodista Juan Pallarés.

Desde que apareció su primera obra, *Nihil Novum*, este escritor atrajo hacia sí la atención del gran público, acusando una robusta personalidad en el mundo de la literatura.

Esta impresión ha sido confirmada leyendo su libro *El último estoico*, compuesto de varios interesantes relatos, el primero de los cuales sirve de título al volumen.

La primera cualidad que el lector observa en este escritor, para su enaltecimiento, es un exquisito casticismo en el lenguaje, que presta un encanto singular a los relatos.

Estragado el gusto del público por la inundación de los pseudopreciosistas y desconyuntadores del hermoso idioma de Cervantes, a medida que se avanza en la lectura de este libro, una placidez y una serenidad augusta inundan el alma bajo la sugestión de la pureza y recio sabor castellano con que está escrito.

El mismo ya lo anunciaba en el prólogo. «He procurado—dice—huir de los terminachos extranjeros y nacionales que han inficionado nuestra habla y que hoy emplean a troche y moche, no ya los malos escritores, sino algunos, acaso muchos, que pasan por buenos, y aun por maestros.» Y Pallarés ha conseguido sus propósitos, bastando ello para que el libro—aunque no tuviera otros méritos, que sí los tiene, y muchos—obtenga un rotundo éxito de librería.

Otra nota plausible distingue a este autor entre el inmenso número de los que se dedican a la producción de libros, como pudieran hacerlo a la fabricación de embutidos. Y es que Pallarés no escribe al correr de la pluma, sirviendo al público cual si fueran manjares exquisitos y sin contrastarlo debidamente todo aquello que se le ocurre. No; respetando al lector, y respetándose a sí mismo, el autor de *Nihil Novum* reflexiona serenamente antes de poner la pluma en el papel, y así sus historias o cuentos hacen pensar o hacen sentir.

Novela de un escritor ya hecho, en toda la madurez de su talento, *El último estoico* se agotará rápidamente en las librerías.

P. JAREÑO

PARA LA ASOCIACIÓN DE LA PRENSA

En nuestro primer número, dolidos por el lamentable y memorable espectáculo dado por el público en la Plaza de Toros con motivo de la corrida a beneficio de la Asociación, lanzando crueles e injustos

improperios contra los que tenemos el honor de pertenecer a la entidad beneficiada, formulamos una modesta iniciativa, que entendemos podía ser base para una solución que nos librara en lo futuro de tranques semejantes.

Nadie, que sepamos, se ha hecho eco de nuestras palabras. Nadie, ni aun la misma persona con cargo oficial en la Asociación, a la que nos dirigimos en demanda de conocer su criterio, deseos de orientarnos y de laborar, con mayor base de juicio, en pro de los intereses y del buen nombre de la Asociación, que jamás y bajo ningún pretexto debe exponerse a que desmerezca en el honorable concepto de que afortunadamente disfruta.

Aquel silencio y el haberse celebrado después otra función de beneficio, nos han probado, por el contrario, que nuestra indicación no ha merecido ninguna clase de atenciones.

No nos extraña, porque nuestra modestia, sin duda, no nos hace acreedores a otro comportamiento. Sin embargo, hemos de insistir en nuestra campaña, y hasta no perdemos la esperanza de que algún colega de más autoridad que nosotros se haga eco de ella, aportando sus juicios ponderados, y desde luego más luminosos que los nuestros.

Ahora que estamos en época de renovación y de mejoramiento de las costumbres políticas y sociales, es bueno que tales aires confortables entren en todos los organismos, un poco viejos y anquilosados quizá, por temor a lo nuevo y excesivo y condenable amor a lo viejo, cuando lo viejo es conveniente, aunque sea solamente conveniente.

Es indudable que los ingresos que con sus funciones de beneficio obtiene la Asociación de la Prensa, pueden sustituirse perfectamente por otros menos eventuales y más corrientes en organismos de tal naturaleza.

Los servicios que la Asociación presta los facilitan también otra porción de Sociedades con solo el importe de las cuotas de los asociados. ¿Por qué hemos de constituir nosotros una excepción? Refuércense esas cuotas, háganse racionales en proporción a los fines que con ellas han de cumplirse, y dejémonos de agitar constantemente al público en demanda de un óbolo que debemos ser capaces de proporcionarnos con nuestras solas fuerzas.

HUEVERIA - AVES - CAZA

Ramón Santos

La preferida del barrio.

:: La más conocida ::

Cardenal Cisneros, 6

LAS VARIEDADES

Desde la aparición del primer número, quisimos dedicar una de nuestras Secciones al simpatísimimo arte de las *varietés*; pero el exceso de original no nos permitió poder ocuparnos de los teatros que actualmente cultivan este género. Así, pues, en nuestro deseo de ofrecer al público una información de su espectáculo favorito, empezamos hoy, con la promesa de continuar en los sucesivos números, y ofreciendo, desde luego, que hemos de ser imparciales y justicieros, para obtener de los lectores la buena acogida que deseamos.

Maravillas.—En este selecto teatro podemos admirar, una vez más, el arte del insuperable imitador de estrellas Edmond de Bries, donde sigue escuchando las ruidosas ovaciones que hasta hace poco el público le tributó en el teatro Fuencarral.

Romea.—La Andalucita y Georgina Violeta han proporcionado unos ratos inolvidables con su verdadero arte, y Preciosilla, que debutó en este teatro, sigue tan lindísima y artista como siempre; el público la recibió y aplaudió con verdadero agrado. La acompañan en el cartel Marujita Huertas, Milagritos Amat, Mimosilla, D'Angelo y La Yanqui, formando todas el mejor programa que pudiéramos imaginar.

Circo Americano.—Con un programa comiquísimo, en el que figuran los clowns Antonet, Beby, Pippo y Seiffert, los excéntricos Vital Orive y los augustos Machuca, Trujillo y Fipps, proporciona las delicias de cuantos acuden a este centro de la risa. Una de las mayores atracciones ha sido el célebre Búfalo Maciste, que ejecuta maravillosos trabajos de fuerza.

Price.—Bien dice el refrán: «Lo bueno dura poco.» Y así es, pues todavía recordamos las noches en las que escuchamos a Emilia Benito con sus cantos regionales, y a Pilar, que cada día es más artista; últimamente, la sin igual Argentinita, con sus bailes y canciones inimitable, y el simpatísimimo Balder, con su colección de muñecos, que cada día tiene más gracia, llenaron la amplia sala de Price.

Ideal Rosales.—Ha actuado en este elegante *cabaret* la popular cupletista y bailarina Alondra, que cada día está más guapa.

Rosa Thader.—Esta aplaudida y gentil cancionista ha salido para Extremadura, en varias de cuyas más importantes poblaciones tiene que actuar.

Es de esperar que entre el público extremeño obtenga el mismo franco éxito que en todas partes.

SANTA CRUZ

:::: ES MUCHO
MADRID ::::

Juan Martínez, limpiabotas y novelista.

De todos los virus contagiosos, el literario es el más seriamente peligroso que conocemos.

No echamos en olvido, al decir esto, los destrozos que causan las variedades, por ejemplo, entre el honorable gremio de domésticas de las artistas más o menos *estrellas*, ni los toros, entre los monos y demás abigarrada dependencia de los cosos taurinos, quienes más, quienes menos, tratan de eclipsar las glorias de los *ases* mimados por el público.

Este es el caso de Juan Martínez Gómez, limpiabotas del Ateneo, que se ha sentido fatalmente contagiado por el microbio literario que anda suelto en la docta casa. Y ya en plena fiebre, ha lanzado al público una novelita titulada «Frívola, mercenaria del placer», primer número de una nueva editorial denominada «La novela caprichosa.» Porque el joven Martínez ha fundado una nueva publicación nove-
lística. ¡Ni más ni menos que don Artemio!



Hemos leído «Frívola, mercenaria del placer», y honradamente hemos de confesar que si no nos ha parecido digna de competir con el *Quijote* ni de aumentar el lustre de las letras patrias, tampoco la reputamos peor que otras muchas publicadas a son de bombo y platillos en «La novela de hoy», «La novela semanal», etc., poseyendo, sobre todas ellas, la estimable ventaja de que no tiene pretensiones, pues Juan Martínez es incapaz de darse lustre, contentándose con el que propina a los demás.

Por ello, no vacilamos en recomendar al público su lectura, seguros de que convendrá con nosotros en que se debe estimular a este muchacho humilde que tan bien conoce los pies de los ateneístas y que tan interesantes confidencias podría hacernos acerca de las manchas de tinta que habrá encontrado en muchos de ellos cuando hayan acabado de escribir.

Estimularlo hasta que logre hacer algún dinero —¡que otros con menos títulos que él lo han hecho!—, el suficiente para poner un buen salón de limpiabotas. Porque entonces, ¡ah, entonces!, debe arrojar lejos la péñola y agarrarse como una fiera a la gamuza y al betún. Créanos.

¡Por su bien crematístico se lo decimos, afligidos por no haber acertado a dedicarnos con oportunidad a po-

ner un bar en un lugar céntrico de Madrid!

JUAN ANTONIO FREIJO.

FLORES DE UN DIA

El féretro era blanco con rosados adornos; posadas sobre el ataúd se veían coronas de flores naturales, y más flores bandeando la blanca caja; flores a la cabecera, flores a los pies, flores sobre el corazón y el pecho. La caja iba cubierta de lo que cubría: una flor deshojada y marchita, troncada del jardín de la vida...

La carroza rodaba... rodaba...

Y al balanceo del caminar, desprendidas de los manojos, unas flores caían al arroyo, dejando entrever un trozo albo de la caja. Llovía, y al caer al suelo, el cieno manchaba la impoluta hermosura de las flores. Ya eran también flores troncadas, que no lucirían más.

Caían al cieno... caían...

Hicieron alto lo alazanes con gualdrapas de luto, y alzaron sus cabezas izando los penachos como un adiós de despedida. A hombros de cuatro enlutados jóvenes, pasó una caja blanca, caja que dentro guardaba una flor.

Un responso, una cruz con agua bendita que del ataúd manchó su albura, y luego un hoyo y tierra... y tierra...

Se ha diseminado el acompañamiento.

El color de la tarde tiene tonalidades de pesadilla; brumosa, gris y triste, como alma que sufre sumida en los abismos insondables de la existencia.

La llovizna, azotando en los ventanales, parece llorar al resbalar en las cristalerías, quién sabe si como avisando el dolor a los guarecidos. Comienzan a lucir como manchas en la sombra las luces del alumbrado público, y a la rua, poco a poco, van abocándose los reflejos de las casas y palacios iluminados.

La tarde declina como suplicante por la elocuencia de sus lágrimas, la opacidad de su color y el suspiro de estertor de su viento.

El cielo cierra poco a poco en su negrura; la tarde muere.

No parece sino que la Naturaleza viste de luto y llora un momento su dolor por la bella enterrada; ¡será quizás una lección

a los hombres que acompañaron en su viaje último a la flor extinguida!

Amaron el amor los amados de la amada, que para amar nació.

Y luego... ¡Oh, dolor del olvido! Nada. Se desperdiga el acompañamiento sin una sola lágrima, y tiene que llorar el cielo.

Finan así esas tan acompañadas y solas flores que se destacan por su belleza en el inmenso jardín... Y en su corta existencia de pródiga fragancia, van dejando una estela de perfumes bellos y locos

Pero un día llueve, y como las florecillas funerarias, al vaivén de la carroza de la vida, caen al cieno y se enfangan, pierden su belleza impoluta y mueren...

¡Cuidado, florecillas que brotais ahora!

EDUARDO ALONSO HERRERA

ANTONIO MERCADAL

LIQUIDACION DE CAMAS Y MUEBLES DE TODAS CLASES
CON GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

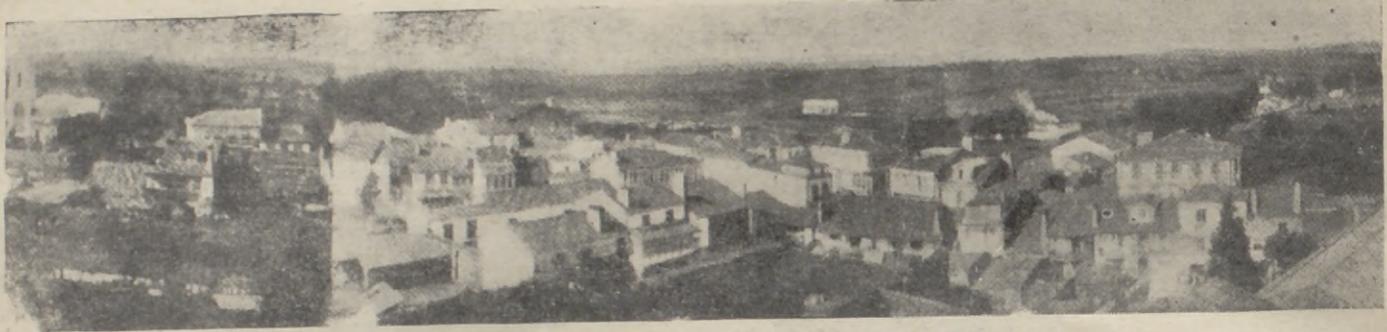
Atocha, 8 y 10.

(Frente a Carretas)

Teléfono 42-95 M.

POR TIERRAS DE GALICIA

CARBALLO (CORUÑA)



Vista panorámica de Carballo

Carballo, capital de Bergantiños.

Es Bergantiños la comarca más feraz, más pródiga en riquezas naturales, de la provincia de La Coruña. Abarca extensa zona comprendida entre las montañas de Entrecruces y Montemayor, territorio de Sarocha; costas de Malpica y Corme; playa de Boldayo, de cinco kilómetros de longitud; espléndido arenal, susceptible, en cuanto se ultimen las carreteras en construcción, de ser explotado magníficamente. El valle de Bergantiños es un venero de opulencia en cereales—el granero de Galicia se le llama—, en pastos que dan fomento a ganadería tan profusa que abastece amplios mercados de fuera de la región; en madera de dilatados y espesos bosques de pinos y de robles.

Carballo es una villa de linda traza, pero de reducidas proporciones y aspecto de modesto rango, y en la que el bienestar, el poderío más bien de su población, es innegable e insospechado acaso para el que visitó el pueblo sin ahondar en su verdadero carácter: del agro vive y de las transacciones innumerables, y de considerable importancia que el agro facilita, procede la riqueza de un comercio y de una industria de verdadero prestigio y evidente fuerza.

Celebra la villa bergantiñana ferias los segundos domingos de cada mes, en que se llega a cifras altísimas en compras y



D. FERNANDO HERCE

Digno juez de primera Instancia e Instrucción de Carballo, que goza de generales simpatías y respetos por su rectitud y competencia.

ventas, y los mercados de los jueves son otra espléndida muestra del tráfico comercial de la región: granos, huevos y aves, son la base de ese tráfico.

El pueblo de Carballo, por su proximidad a La Coruña, tiene un carácter de modernidad, usos y maneras ciudadanas: sabe despojarse de su contacto con el campo y adoptar un continente de refinamiento. Diganlo sus fiestas, sus gustos, sus hábitos.

Tiene Carballo un bello templo en construcción que el día en que lo vea terminado el virtuoso párroco Sr. Carballeira, dotará a la capital de Bergantiños de la más espléndida fábrica religiosa de la comarca, que cuenta con iglesias muy notables; un palacio Consistorial y de Justicia soberbio y de gran gusto arquitectónico; jardines municipales de amplia traza; matadero público flamante; paseos hermosos.

Los establecimientos balnearios son de fama, y de real eficacia médica sus aguas. Muy próximo se halla el mar de la villa, a siete kilómetros escasos en cuanto las carreteras en construcción a la costa terminen. Baldayo, Malpica, Puenteveo, Corme, Lage, puntos son marítimos con comunicación directa y rápida.

Buen servicio de automóviles relaciona a la villa con la capital de la provincia, al límite del partido de Corcubión y otras localidades. El clima es inmejorable; la alimentación, no susceptible de superación; el trato de las gentes, aceptable.

COLONIALES, CEREALES Y VINOS DE TODAS CLASES, DE

ANDRÉS GONZÁLEZ BOTAS

Puestos a ocuparnos de los establecimientos que existen en Carballo para dar a conocer en el mundo de los negocios su vida, intensidad y trabajo, no podemos por menos de mencionar el importantísimo, propiedad del culto e inteligente comerciante D. Andrés González Botas, que procura, por medio de su clara inteligencia, dotar a Carballo de todo aquello que redunde en beneficio de su país.

Así se explica que, a pesar de la enorme competencia que en este ramo existe, sus coloniales y cereales tengan fácil colocación, ensanchándose día por día el radio de su ya numerosa clientela.

GRAN BAZAR DE FERRETERIA

DE

JULIO SANCHEZ DE RUEDA

Don Julio Sánchez, persona de grandes prestigios, tiene montado a la moderna un magnífico «Bazar de Ferrería», situado

en el sitio más céntrico del pueblo carballés.

El Sr. Sánchez tiene un gran surtido en aparatos de luz eléctrica y acetileno, loza, cristal y artículos para regalo, siendo almacenista de carbones y abonos químicos, de los cuales se exportan en grandes cantidades.

Aparte lo mencionado, cuenta el señor Sánchez con un estupendo local-cine, pleotórico de comodidades, donde se proyectan durante todas las semanas magníficas cintas de los más afamados actores cinematográficos.

CASA NEIRA

Plaza de Martín Herrera, 10.

He aquí un establecimiento de moda en Carballo. La amabilidad y simpatía de su dueño D. Maximino Neira, unidas a un espíritu mercantil moderno, han hecho el milagro.

Desde su inauguración, en el año 1915, este comercio atrajo la curiosidad de las bellas carballesas, que encontraron en él las últimas y más atrayentes novedades, lo mismo en bisutería que en quincalla y mercería en ropa blanca.

Los más lindos abanicos, los tules, las gasas, los corsés, los equipos de novia, las pelerinas y los estores, las carteras, las ligas o los cuellos de pluma, jerseys, toallas, etc., último «grito de la moda», lo mismo que los cuellos, las corbatas o las camisas para caballero, se encuentran en el establecimiento de D. Maximino Neira.

Ello explica que en determinadas horas, en las primeras de la noche por ejemplo, cuando las lindas muchachas de Carballo animan la calle de Martín Herrera con el prestigio mago de su alegría y de su gracia, el comercio de D. Maximino Neira, situado en el número 10, sea rincón encantado lleno de risas por el que revolotean, ansiosas de comprarlo todo, las bellas muñequitas.

“EL TREN,” :: Automóviles :: Carballo -- Coruña

Una de las cosas que más poderosamente llama la atención en Coruña y especialmente en Carballo, es la facilidad de comunicación entre la capital y los pueblos por medio de servicios de automóviles.

Y a este propósito hay que confesar en justicia, que una de las empresas que más eficazmente han contribuido a esta reali-

dad, es la titulada *El Tren*, que cuenta con todos los elementos necesarios de personal y material para que sus servicios tengan siempre la máxima perfección.

Tiene establecidos servicios diarios de Carballo a Coruña y viceversa, que pueden presentarse como modelos por su rapidez, normalidad y economía.

Buena prueba de ello es el crédito que esta empresa tiene y el hecho de que, a pesar de la competencia que se hace, sus servicios sean preferidos por el público en general y por el comercio.

En Carballo sale a las ocho, de la calle de Vázquez de Parga, el automóvil denominado *El Tren*, y en Coruña sale de la plaza de Santa Catalina (Bodegas Losadas) a las cinco de la tarde.

GRAN FARMACIA

DE

CONSTANTINO ENRIQUEZ GUNDIN

Plaza de la Libertad, 7.

Una de las personalidades más distinguidas de Carballo es, sin duda alguna, D. Constantino Enriquez, licenciado en Farmacia, que se estableció en el año 1908, montando una con toda clase de adelantos en el sitio más céntrico de esta ciudad.

Esta farmacia está admirablemente surtida en toda clase de productos farmacéuticos, aguas minerales, especialidades nacionales y extranjeras, productos químicos, instrumental de cirugía y artículos de perfumería, además de tener un magnífico laboratorio de análisis.

"IMPRENTA MODERNA"

MANUEL REGUEIRA CANCELA

Se hacen retratos de todas clases.
La casa que más barato vende.

CARBALLO (Coruña)

PLACIDO ANTELO

Don Plácido Antelo es propietario en Carballo de un magnífico Café-Bar, y tiene,



D. PLACIDO ANTELO

Culto industrial de Carballo.

además arrendado el Hotel del Balneario. Desde joven demostró un espíritu co-

mercial grande. A los diez y nueve años marchó a América, donde estuvo cuatro, regresando a España después de haber conseguido labrarse una fortuna.

GERVASIO VARELA. -- CARBALLO

Librería, papelería, objetos de escritorio, imprenta y encuadernación.

En esta casa se vende

LA ILUSTRACION UNIVERSAL

FERRETERIA AMERICANA

DE

ANTONIO PENA VAZQUEZ

Don Antonio Pena Vázquez es dueño de la «Ferretería Americana», siendo ésta una de las más surtidas, acreditadas y antigua de Carballo.

En ella se expenden hierros, muebles, piedras, abonos, pinturas, loza, porcelana, cristal, camas de madera y hierro, colcho-



Edificio en el que está instalada la «Ferretería Americana», de D. Antonio Pena Vázquez.

ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCION Y MUEBLES

DE

MANUEL VILLAVERDE

Carretera de Corcubión.

En estos almacenes se vende al por mayor y menor los cementos portland Rezola, de la acreditada marca «Ancora», siendo éste el de más venta en toda Galicia. También tiene el Sr. Villaverde un gran surtido en baldosas; azulejos; tubería; teja plana y del país; ladrillo hueco y macizo; cal viva de Peña Mala, garantizada, de inmejora-

ble clase por su gran duración; pinturas en pasta traídas directamente de las mejores fábricas en todos los colores, garantizadas, así como barnices de varias clases, alquitrán noruego y otros preparados para la conservación de la madera; vidrios planos e impresos; muebles de todas clases; telas metálicas, etc., etc.



Portada de los grandes almacenes de D. Manuel Villaverde, en Carballo.

nes metálicos y de muelles, materiales de construcción, aparatos de acetileno, etc.

El Sr. Vázquez es el representante exclusivo en Carballo de los acreditados cementos marca el *Cangrejo* y de las lámparas *Metal T*.

También tiene un variado surtido de armas y pólvoras.

OFICINA DE FARMACIA

Laboratorio Químico-Farmacéutico de

Julio García Ferreiro Gavilán

Una larga vida de trabajo intenso y honrado y una ilustración, una comprensión de los negocios nada común, han hecho destacarse ventajosamente la personalidad de D. Julio García Gavilán.

En nuestra entrevista con el Sr. Gavilán, confesamos que su conversación nos ha encantado. Luego de una hora de charla con él, bien podemos asegurar que hemos asistido a un curso de mundología, a una conferencia documentada y culta sobre

cualquiera que sea el asunto que se haya tratado.

El Sr. Gavilán es discípulo de los ilustres doctores Deuloféu, Sobrado y Eleicégui.

En la farmacia del Sr. Gavilán se venden toda clase de medicamentos puros de las mejores marcas, sueros inyectables, material esterilizado para intervenciones quirúrgicas, ortopedia, apósitos, vendajes, especialidades españolas y extranjeras, etcétera, etc.

Ramón Valiño

Sillero y Guarnicionero

Don Ramón Valiño se ha instalado en el sitio más céntrico de Carballo, en un edificio de su propiedad, y lleva diez y siete



Fachada de la casa de D. Ramón Valiño, en la que está situado su establecimiento.

años trabajando en beneficio del pueblo carballés.

Su clientela es numerosa y distinguida.

En el piso bajo de su casa, tiene un magnífico almacén de curtidos, cortes aparados y artículos de zapatería.

ALMACENES DE TEJIDOS Y BANCA

DE

JOSÉ NEIRA TORRADO

En la plaza de La Libertad, 9, están situados los almacenes de tejidos y casa de banca, propiedad del inteligente industrial D. José Neira, cuyas dotes de laboriosidad y cultura son merecedoras de encomio por parte de sus convecinos.

Don José Neira lleva en la actualidad instalado catorce años, habiendo logrado colocarse a la cabeza de los demás de su gremio.

Este establecimiento tiene una sucursal titulada *El Barato*, dedicada a la venta de tejidos, y otra titulada *La Moda*, dedicada a la venta de ropas hechas.

No solamente el Sr. Neira extiende su venta en Carballo, sino en todos los pueblos de los alrededores.

Aparte de lo mencionado en estas columnas, D. José Neira es el banquero que más fama tiene en Carballo. En su establecimiento de Banca se efectúan toda clase de operaciones, como compra y venta de valores y giros sobre todas las plazas de España y las Américas, cobro y descuento de letras, cambio de oro y brillantes de todas las naciones, depósito y cuentas corrientes con interés, etc., etc.

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS Y FERRETERIA, DE

GUILLERMO J. CASTRO

Estos almacenes fueron establecidos hace unos cuatro años por su inteligente propietario D. Guillermo J. Castro, y actualmente puede decirse que no tiene rival, especialmente cuanto se refiere al ramo de ultramarinos, ferretería, calzado, cementos y demás materiales de construcción; mer-

cería, quincalla, loza, cristal, etc., etc., de los que tiene un gran surtido.

El señor J. Castro goza de grandes sim-



Casas (X) de D. Guillermo J. Castro, situadas en el Camino Nuevo, en las que tiene instalados sus grandes almacenes.

patías entre sus convecinos por su carácter franco y amable.

Por ello, nada tiene de extraño que sea preferido por el público distinguido de la localidad y de que de todos los pueblos reciba constantemente pedidos de importancia, los que se sirven con gran prontitud.

Estación Balnearia de ARTEIJO

A once kilómetros de la Coruña.—Carretera de Corcubión.

TEMPORADA: 1.º DE JULIO A 30 DE SEPTIEMBRE.

Aguas termales desde 25º a 47º clorurado sódicas, bromo-yoduradas-bicarbonatado ferruginosas, con notable cantidad de ácido fosfórico y de las más radio-activas conocidas. Prototipo de la natural medicación **depurativa tónica sedante**.

Indicaciones especiales: **Debilidad** y ciertas distrofías constitucionales, **linfatismo, escrófula y anémicas, neurastenia, neuralgias y reumatismo**, aun en **cardíacos**, subagudo y crónico. Metrorragias y enfermedades de la **piel irritable**.

Clima ideal en verano; fresco constante y de atmósfera diáfana y pura.

Gran Hotel económico, con salón de recreo, habitaciones higiénicas, alimentación sana y nutritiva. Precio: 10 pesetas por día, incluso habitación.

Pídanse informes al Administrador **D. BALDOMERO GONZALEZ MES** o al propietario **D. MANUEL RODRIGUEZ MES**

Estación Balnearia de ARTEIJO.—El Balneario de Arteijo es uno de los establecimientos de su clase más renombrados de España.

He aquí el dictamen que acerca de estas aguas ha dado el ilustre director del Instituto de Radiactividad, Sr. Muñoz del Castillo:

UNIVERSIDAD CENTRAL
INSTITUTO DE RADIATIVIDAD
AMANIEL, 2.—MADRID

25 Marzo 1915.

DIRECCION
PARTICULAR

Sr. D. Manuel Rodríguez.

Muy señor mío: Oportunamente llegaron a este Instituto las muestras de agua de ese manantial que usted tuvo a bien enviarme para su examen radiactivo.

Practicado éste, hemos encontrado la importante cifra 645 voltios hora litro. Pero vuelvo a decir lo que la vez primera: la actividad de ese manantial es, iddudablemente, superior a dicha cifra, fundándose para hacer tal afirmación en que las botellas ofrecen algún indicio de no estar completamente bien tomadas tales muestras a los efectos de la radiactividad.

Sea enhorabuena de todos modos, y con mi saludo al Médico-Director, tengo el gusto de repetir a usted que siempre que quiera puede remitir muestras de aguas, gases y lodos de ese venero, que serán vistas con el interés que hace al caso.

Quedo suyo atento s. s., q. s. m. b., José Muñoz del Castillo.

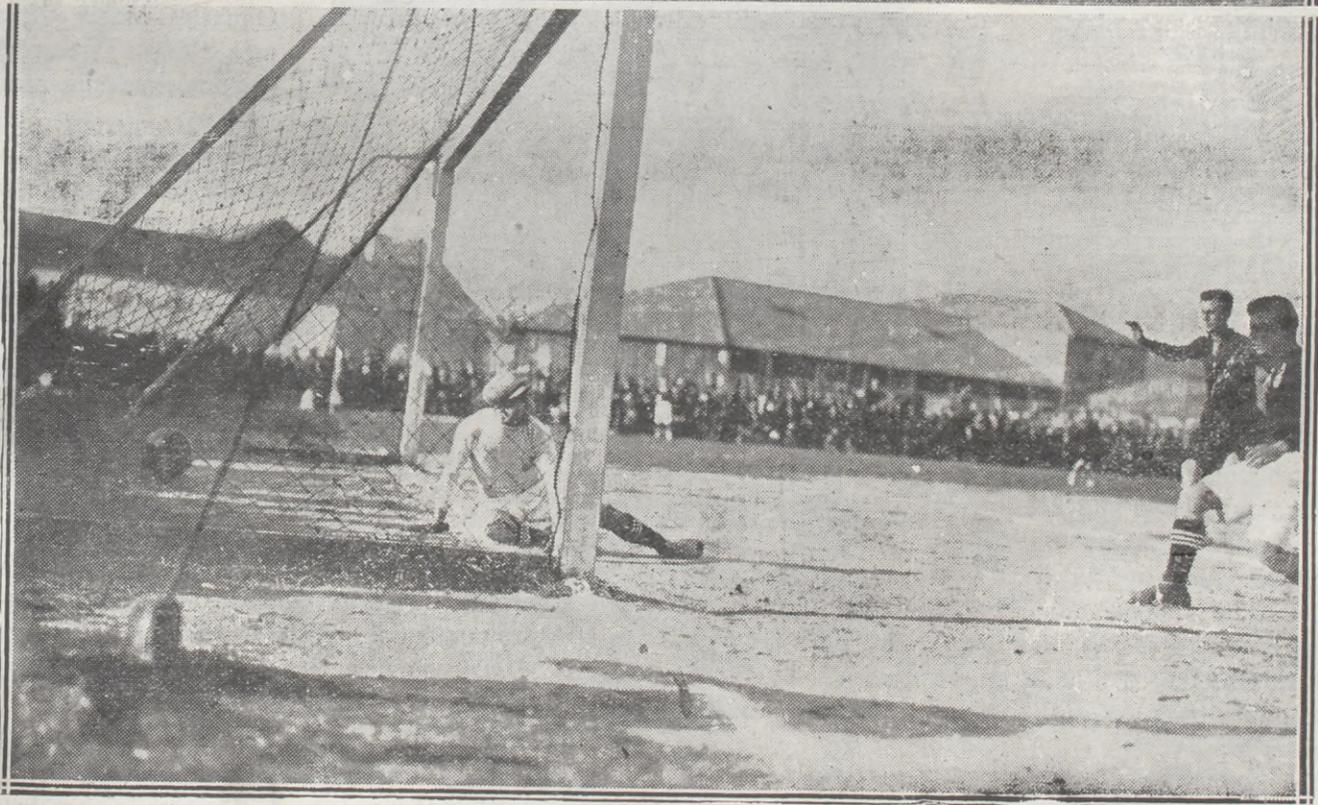
La redacción de la "ILUSTRACION UNIVERSAL", está constituida por los señores siguientes:

Francisco Molina Escribano, director; Rafael de Pina, gerente; Fernando Fernandez Gil, redactor-jefe; Valentín Lostan, secretario de redacción; José Arbide, Pedro Cuevas, Juan Antonio Freijo, Arturo Grande, Alejandro Hernández, Manuel Marín, Luis Martell, Alejandro Martínez Pita, V. de Miguel, José Pío (fotógrafo), José Romero Cuesta, José Manuel Ruiz Morales, Gregorio Sangar, y Walken (fotógrafo).

LA ILUSTRACIÓN UNIVERSAL

GERENTE:
RAFAEL DE PINA

DIRECTOR:
F. MOLINA ESCRIBANO



La pasión del foot-ball.—Un momento del partido jugado en Barcelona entre el Barcelona F. C. y el S. V. Furtk (Campeón alemán), ganando el primero.—Un *goal* que los Celtas marcan al Benfica en el partido internacional jugado en Vigo.



"EL BANDIDO DE LA SIERRA"

Enrique Borrás, el bravo artista, y Luis Fernández Ardavín, el gran poeta romántico, fundidos en un intenso anhelo de superación, han obtenido un sólido triunfo con el estreno de *El bandido de la sierra*. Y como recuerdo de aquel triunfo, ofrecemos hoy al público partes de una de las escenas más aplaudidas del segundo acto, cuando Salvador (Enrique Borrás) dice a Marti-
nillo (González Marín):

Oye, Martín. Aunque apenas el bozo sobre tu labio se ve todavía, como te juzgo que ya eres un mozo lleno de fuerza, valor y osadía, para que, haciéndote un hombre a mi lado, puedas mañana luchar y vencer, pon atención, que con todo cuidado voy a decirte lo que has de saber: Has de saber que tu tino responda. a tu mirada, de modo y manera que, cuando silbe en tus manos la caiga la piedra en el blanco certera. Buen tirador, no ha de dársete un caso en que te falle la bala una vez, y si levantas diez piezas al paso, has de tirar y cobrarte las diez; y cuando acierte con la madriguera de la alimaña, tu olfato de perro, estrangular y vencer a la fiera, sin más dogal que tus dedos de hierro. Tal, cabalgando, ha de ser tu coraje, que sin espuela, sin freno ni brida, puedas montar en un potro salvaje hasta dejar a la bestia rendida. Has de vencer al novillo en acoso, y has de aguantarle tan bien el embite, que aun que se arranque derecho y furioso un garrochazo no más necesite. Y has de abrazar las mujeres hermosas con tal calor y tan honda ternura, que se te rindan, cual todas las cosas, bajo el poder de tu mano segura. Esto, en tu modo de ser para con lo material, lo que tienes delante. Ahora, óyeme, con mayor atención, cómo has de ser para tu semejante: Has de saber dominar el instinto cuando el instinto te pida matar, y has de vo ver el cuchillo a tu cinto si sólo el odio te lo hizo empuñar. Mas clávale hasta sentir que se embota, en el que quiso atacarte fecundo; pues vale más de tu sangre una gota, que la de todos los hombres del mundo. Nunca te ciegues. Ve siempre en la vida cuando el peligro es mayor, más sereno; pero prepárate bien la salida y antes de entrar, reconoce el terreno. ¡Librate siempre del yugo del mando, pero si de él no te puedes librar, sé tú el que mandes a todos, y cuando no te obedezcan, renuncia a mandar, que es más honroso dejar el poder que conservarlo merced al verdugol ¡Y sobre todo es mejor no tener que soportar ni imponer ningún yugol Sal fiador de mujeres y niños, que ellas son molde de todo mortal, y ellos son almas, como albos armiños, aún no manchadas del fango carnal. Y si después de escuchar mi consejo no eres, en algo, de igual parecer, no me obedezcas por ser el más viejo: ¡tu voluntad sobre todo has de hacer!

El estreno.

El bandido de la sierra es un viejo motivo poético, de literatura popular, resucitado con propósito lírico y dramático por Luis Fernández Ardavín. De abolengo castizamente español, este bandido es un personaje que se fué, que no cabe dentro de la actualidad, pero que siempre interesa y cautiva al público novelero y humilde.

No hemos, por tanto, de ensalzar lo nuevo, lo imprevisto de la trama, ni siquiera los efectos teatrales que el melodrama tiene; pero sí es de justicia reconocer que el gran éxito, el clamoroso éxito conseguido por

Ardavín, es merecido por el caudal de ternura, de emoción y de interés que supo dar a su siempre florido y sonoro verso, y por la intensidad lograda en las escenas-clave de la obra.

Enrique Borrás fué el artista insigne de los momentos de inspiración, arrogante de gesto y de figura; Irene Barroso actuó con acierto, y en algunas escenas de un modo admirable. Pero la nota de singular relieve supo darla Isabelita Barrón, la muy joven, bellísima y exquisita actriz, que durante toda la obra destacó su personalidad, actuando con justo ademán y dulce y delicada entonación, y que al fin del romance de *Fuensantica* fué aplaudida con entusiasmo, lo mismo que en una escena de gran emotividad, con Ruiz Tatay, en el tercer acto.

Isabelita Barrón, que tiene una breve, pero brillante historia artística, ganó en el estreno de *El bandido de la sierra* las más altas consideraciones y un envidiable prestigio.

Ruiz Tatay, Mesejo y González Marín, especialmente el primero, realizaron una excelente interpretación.

El público, pese al juicio de una crítica miope, acude todas las noches a aplaudir la obra del joven e ilustre poeta.

Ardavín ha sabido herir las cuerdas más sensibles del alma brava y romántica de nuestra raza; con sus versos inspiradísimos.

La obra de Fernández Ardavín es, sencillamente,

admirable. El público así lo estimó la noche del estreno, aplaudiéndola sin reservas en todos sus actos, y al final, de una manera sumamente extraordinaria.

El telón se alzó catorce veces en honor de Fernández Ardavín y de todos los intérpretes del melodrama, siendo unánimes los elogios para la obra de todos los espectadores.

J. R. C.



Luis Fernández Ardavín y Enrique Borrás felicitándose después del estreno de *El bandido de la Sierra*. (Foto Pio.)

UN CUENTO DE ESPERANZA IRIS

Lector: Esta maga de la escena, reina de la gracia y picardía, y dominadora de los públicos más diversos, con las solas armas de sus en-



cantos y su arte, va a hacer desfilar ante ti, cual si te encontraras en una butaca del teatro de la Zarzuela, la maravilla de uno de esos cuentos cortos y plenos de sencillez subyugadora y amable que, al ser relatados por ella, se convierten, al impulso de su espíritu creador, en geniales y cascabeleros monólogos con los que acostumbra, para regalo de sus admiradores, que es como decir de todo el público, a poner fin a las funciones teatrales.

Es una moda original y grata que Esperanza Iris trajo a España. Y la gente acude a su teatro, más quizá que por la obra que se represente y en la que ella se hace ovacionar constantemente, por refocilarse, por alegrarse la vida con los cuentos de esta artista múltiple y compleja, a la que el éxito, al mimarla, no hace sino corresponder en justicia a sus esfuerzos y aptitudes.

Lector: prepárate a saborear este aspecto del arte de la Iris. Pero al leer el cuento, has de mirar al rostro simpático y travieso de la actriz y has de observar sus expresivos ademanes. He aquí el cuento:

«Este era un indio que estaba muy aburrido en un templo, como todos los demás fieles que allí se encontraban, porque el sacerdote llevaba ya dos horas hablando de la vida de San Canuto y el sermón tenía trazas de ser interminable. Y el indio le dijo al que estaba sentado junto a él:



—Oye, *manito*: yo ya me voy a mi casa; este santo varón habla y habla de San Canuto; no tiene *pa* cuando acabar.



Al oír lo cual, el compañero le replicó:

—Siéntate en tu sillón y estate, no más, que ya va a acabar *horita*.

Pero el sacerdote, cada vez más exaltado en un verdadero torrente de oratoria, no soltaba a San Canuto ni a tres tirones... Y a grandes voces, desde el púlpito clamaba:

—Porque San Roque, hermanos míos, es el santo más milagroso que ha existido ¿Dónde colocaré yo a San Canuto para que esté a la altura de su nombre? ¿Lo colocaré entre los ángeles? ¿Lo colocaré entre los arcángeles? ¿Lo colocaré entre los serafines?...

En esto se levantó el indio, y encarándose con el predicador, le dijo:

—¡Oiga, padre! Colóquelo su *mersé* aquí, en mi silla, porque yo estoy ya cansado y me voy *pa* mi *jacal*.»

L. M.

(Fotos Pio).

LA TEMPORADA EN APOLO

El esfuerzo artístico realizado en poco tiempo por el maestro Vives, merece nuestra más sincera felicitación. Ha sido una

sario nuestro querido amigo D. Francisco Delgado.

Formada una compañía *grande* digna de la antigua *catedral*, existen en ella figuras preeminentes cuyas fotografías nos honraremos publicándolas en estas páginas en números sucesivos. En este, aparecen la de Enriqueta Soler, la encantadora primera tiple que tantos y resonantes triunfos ha alcanzado en los breves días que van de temporada; la de la bellísima tiple cómica Lo-

lita Díaz del Rincón, que ha interpretado con gran éxito el papel de *Paloma* en «El Barberillo de Lavapiés», y la de Fran-



LOLITA DIAZ DEL RINCON

labor tan brillante como fecunda, y por ello, digna sinceramente de todo aplauso, que nos complacemos en tributárselo.

Con este motivo, también se están poniendo de relieve una vez más y caracterizándose más fuertemente, los prestigios y experiencia artística del conocido empre-



FRANCISCO LATORRE



ENRIQUETA SOLER

cisco Latorre, notable baritono que tan aplaudido está siendo en los papeles de *Figaro*, en «El Barbero de Sevilla», y en el de *Pablo*, de «Maruxa».

Ya era hora de que en Apolo hubiera una Compañía que hiciera honor al tradicional prestigio de la casa. A. Y S.

EN EL TEATRO COMICO



Una escena del sainete de López Monís, Pérez López y maestros Barrera y Alonso, «Urbana y Cortés», estrenado con gran éxito.

LA ACTUALIDAD GRAFICA



El Presidente del Directorio, Sr. Primo de Rivera, rodeado de los periodistas al salir de Palacio, luego se despacha con el S. M. el Rey D. Alfonso XIII.



El general Aizpuru, que ha sido nombrado Alto Comisario de España en Marruecos.



El ilustre general D. Severiano Martínez Anido, nombrado subsecretario del Ministerio de la Gobernación.

EN SERIO Y EN BROMA :
NUESTRAS CONVERSACIONES

RAFAELITA HARO

Riendo y saltando con alegría y travesura de chiquilla, sale de escena Rafaelita Haro, la tiple mimada y mimosa. Al vernos queda seria y acobardada unos segundos, porque Rafaelita rehuye las *interviews*.

—En todas preguntan ustedes lo mismo y, o resultan muy pesadas o hemos de forzar nuestra imaginación para inventarnos una distinta historia cada vez... — nos dice la bella tiple del Cómic.

La prometemos distanciarnos en lo posible de los procedimientos de nuestros compañeros, y la aseguramos, bajo palabra de honor, que somos unos chicos muy listos...

Para probárselo la preguntamos:

—¿Dónde ha nacido usted?

Naturalmente, esta original pregunta no se la hicieron nunca a Rafaelita.

—En la tierra de las pescadillas.

Como estamos bien informados del punto de procedencia de ese animalito acuático, respondemos:

—En Cádiz. ¿Y debutó usted? . .

—En la tierra de las judías.

Quedamos perplejos, sin saber si fué en el Barco o en la Granja.

—¿De las judías verdes o de las blancas?—preguntamos por fin.

—De las verdes. Fué en la Granja, y haciendo el *Niño de los pájaros*, de *La reina mora*. Desde entonces, todo fueron éxitos, triunfos; y grandes.

Rafaelita habla animadamente.

—Y de todos esos éxitos, ¿cuál fué el mayor?

—Todos. Le digo que todos. El público me mimaba mucho. Y yo, que no puedo mimarle también, le correspondo con todo mi cariño. Y como soy charlatana, voy a facilitarle su trabajo sin que usted me pregunte más — continúa la Harito, la popular y preciosa y admirable Harito—. Las obras que prefiero de mi repertorio son: *El Duquesito*, *Los pápiros*, *El capricho de las damas* y *El bello don Diego*, en la que tengo un papel de mucho lucimiento. En el año 1910, estuve en América, y en los teatros Nacional, Corrientes, Comedia y Mayo, de Buenos Aires, me aplaudieron mucho...

Nosotros sabemos que cuando Rafaelita trabajó

en Buenos Aires, despertó una pasión salvaje en un pampero mestizo, y de donde hubo de salir huyendo porque la Harito siente por los *morenos* verdadero horror.

—Pero no hable usted sólo de mí —nos dice—, hablen también de Bori, de Gloria Guzmán, de Victoria Argota, de todas y de todos, porque aquí lo admirable es el conjunto...

—¿Es verdad que su pasión es la Lotería?

—¡Quite usted allá! ¡Si no me toca nunca!

—Será usted afortunada en amores, si el refrán no miente. Y yo creo que con esa cara, no es posible que el refrán quede en ridículo.

—Pues sí señor; afortunada..., ¡eal! La única vez que me enamoré conseguí no acordarme más de aquél amor...! ¿Le parece a usted poca fortuna?

—Además, nos han dicho que es usted casi millonaria...

—¡Ca, no lo crea usted! ¡Claro que no estoy mal, pero...!

Y nosotros, que, en efecto, vemos que... *no está mal* Rafaela, respondemos:

—¡Por mucho que usted lo niegue, nadie dudará que es usted muy rica...!

¶ Después de *colocar* este ingenioso chiste que se nos ha ocurrido espontáneamente—para que vea Muñoz Seca que tiene serios competidores— disponemos a hacerle otra pregunta transcendental. Pero...

Ha entrado en el cuarto el avisador—¡cruel!— cortando la entrevista porque el público—¡cruel, lísimo!— necesita en escena a la bellísima tiple.

Y al de pedirnos, dice ésta queriendo que sus intimidades lleguen íntegras a los lectores.

—Y diga usted, porque esa es la verdad, que mis dos únicas pasiones son el teatro y los muñecos... Mi casa es un bazar.

Es verdad, pensamos. Un bazar maravilloso donde se guarda esa mu-

ñeca de milagro que se llama *la Harito*, como le dice el público, y que parece una miniatura peligrosamente linda.

P. CUEVAS.

(Foto Calvache.)



LOS TOREROS
QUE TRIUNFAN

GITANILLO, "El León de Ricla"

He aquí uno de los toreros *hombres*, que cada tarde que sale a torear, levanta al público de sus asientos con el calofrío de la emoción. Lleno de afición y de entu-



quanto puede, sin ratimagos ni reservas de ninguna clase.

Por eso, cuando él torea, el público acude a la plaza sabedor de que verá algo grande y emocionante. Y por eso *Gitanillo* es el torero de las orejas. Pleno de amor propio y de pundonor, su mayor anhelo es quedar en cada corrida mejor que en la anterior. Y así, después de llevarse una oreja en Madrid el 27 de Mayo último, fecha famosa en los anales taurinos, por ser la del aniversario de la muerte del Espartero, al volver a torear en el coso madrileño en esta nueva temporada, hizo una faena tan completa, tan torera, tan llena de valentía y emoción, que volvió a obtener el supremo galardón de las dos orejas de su adversario. Y los triunfos de Madrid los repite en Barcelona, en Santander y en todas las plazas en que torea, que para ello pone su corazón sobre los cuernos de los toros.



Y cuenta que Braulio Lausin, *Gitanillo*, un *as* de verdad, sin trampa ni cartón, lleva poco tiempo toreado en serio, relativamente.

Nació en Ricla, es huérfano; a los once años de edad salió con unos tratantes de ganado en dirección a Tafalla y Zaragoza, viendo en esta ciudad, por primera vez, una corrida de toros. Siguió después por tierras de Cáceres y Salamanca, y ya aquí, tomó parte en alguascapreas, toreado su primera corrida el año 1920 en Zaragoza.

Caminando de éxito en éxito, en rápida y resonante carrera, tomó la alternativa el día 10 de Agosto de 1922, de manos de Sánchez Mejías, confirmandósela después Dominguín. Y desde este momento, seguido de su fiel mozo de estoques Francisco Ferrer, *el Moreno*, ha recorrido en triunfo toda España, competentemente apoderado por D. Victoriano Argomaniz.

MAXIMINO DEL COSO.

siasmo, dá siempre, con todos los toros, la nota aguda de su valor y de su arte personalísimo y sugestivo.

No acordándose de que los toros tienen cuernos, está siempre sereno; y deseoso en todas las ocasiones de corresponder a la admiración que los públicos sienten por él, se arriima siempre, dando cuanto es a



Varios momentos de una de las emocionantes faenas de *Gitanillo*

Fotos de **BALDOMERO,**

VANDEL Y ANTONIO



PAGINAS HISTORICAS. - - AYER



S. M. el Rey, saludando al entonces Presidente del Consejo de Ministros, marqués de Alhucemas, a su llegada a Madrid con motivo de los últimos acontecimientos que determinaron la caída del Gobierno de concentración liberal.

PAGINAS HISTORICAS. - - HOY



S. M. el Rey, con el teniente general marqués de Estella, acompañado de los generales que formaron el Directorio provisional y de los que constituyen el definitivo.

(Foto Pio.)

APUNTES DEL CAMINO. - - HEILDELBURG

He aquí la vieja Heidelberg, la de los bellos paisajes, la de las callejitas estrechas, la de las cervecerías ruidosas en donde entre tarro y tarro espumante, se oyen los nombres venerables de Aristóteles y Hegel, de Kant y Platón. He aquí Heidelberg, la ciudad diminuta y recogida colocada al amparo de su hermoso castillo, al comenzar un blando valle por donde corre el Neckar. He aquí la ciudad hogar, donde los anteriores alemanes cuidaron con amor y paciencia al fuego sagrado del Renacimiento, que en buena hora arde en Florencia, salta y prende en Basilea la clerical, y se propaga y vivifica luego al correr por el borde del Rin.

Durante varios siglos, por sus calles paralelas y obscuras, por sus jardines solitarios, pasaron y repasaron generaciones de estudiantes—vida nueva—que aquí en lo callado de las aulas y en los ruidosos de los *bierhalles*, entre los accidentes de la montaña y lo llano del valle, comenzaron a percatarse de la antítesis de luz y sombra, de acción y pensamiento que cada ser humano debe de resolver... Por estas mismas calles, cuajadas de recuerdos, por la antigua plaza del *Mercado del Grano*, en donde está la vieja iglesia del *Santo Espíritu*, pasó un buen día como una tromba aquel fraile fosco y huraño que caminaba con dirección a Worms, en donde le esperaba Carlos V. A su paso las piedras se removían y los corazones saltaban. En sus gruesas manos de atleta llevaba una Biblia y las fnácizas llaves de una Edad Nueva.

De aquellos tiempos críticos en que en su escuela célebre entabló Heidelberg la eterna disputa, mientras las tropas mercenarias de todos los países de Europa la saqueaban con periodicidad, como de aquellos otros más cercanos, que albergó en su regazo nobles y príncipes ansiosos de humanidad que es saber, y saber que es más que humanidad, apenas si queda la memoria. Aún no hace muchos años, poco antes de la guerra, la vida activa de su Universidad, a tono con la vida activa de la nación entera, irradiaba brillante luz como un potente faro. Por encima de las fronteras volaba su nombre rodeado de un halo romántico de arte y ciencia que inquietaba las mentes, sobre todo las juveniles. Estudiantes extraños, peregrinos de todos los países, venían de los pueblos más apartados a beber en sus aulas las puras aguas del saber. O ganizados en corporaciones semi-oficiales, las viejas corporaciones de estudiantes alemanes, la de *Borussia*, la de *Saxonia*, la de *Thüringia*, la de *Vandalia*, etc., etc., viviendo todos bajo el gobierno patriarcal y benévolo del Rector, ya vistiendo sus gorras típicas, con las señales distintivas de su sociedad y de su ciencia, ya los vistosos y recargados trajes, tan pintorescos, tan alemanes, los días de gran fiesta se les

veía a todos discurrir por sus calles viejas y tristes, a las que prestaban un singular encanto con aire a las veces exóticos, pero siempre ruidoso y juvenil.

Por entonces, por aquellos tiempos no lejanos, pero que ya no son éstos, en la posada del *Cuervo de Oro*, en la del *Macho Cabrio*, en la de la *Ardilla Blanca*, los sábados por la noche se celebraban con toda solemnidad los clásicos *Kneipes* de estudiantes, en donde se hablaba, se cantaba, se reía, y sobre todo se bebía con arreglo a un ritual ceremonioso que dirigía un estudiante presidente, quien podía condenar a beber a perpetuidad a los asistentes revoltosos. Otras veces se reunían para batirse en duelo los miembros de distintas corporaciones, produciéndose esa infinita variedad de cicatrices, que aún hoy ostentan con un orgullo un poco infantil, los viejos estudiantes de antaño.

Pero lo más corriente, lo que abundaba por doquiera en las callejuelas de la ciudad una vez la noche cerrada, eran grupos de universitarios, que con guitarras y mandolinas italianas al pie de ventanas románticas, muchas de ellas cubiertas de hiedra, entonaban una canción a coro. Era una vieja canción alemana que hablaba de un estudiante al que gustaba el vino, de una muchacha rubia con los ojos azules, y de las hondas aguas del misterioso Rin, que hoy, como ayer, parece presa de maldición...

Pero todo aquello, aunque cercano, aunque vivo aún, ya pasó. La nueva vida utilitaria y práctica, no deja tiempo para devaneos románticos. Los nuevos padres

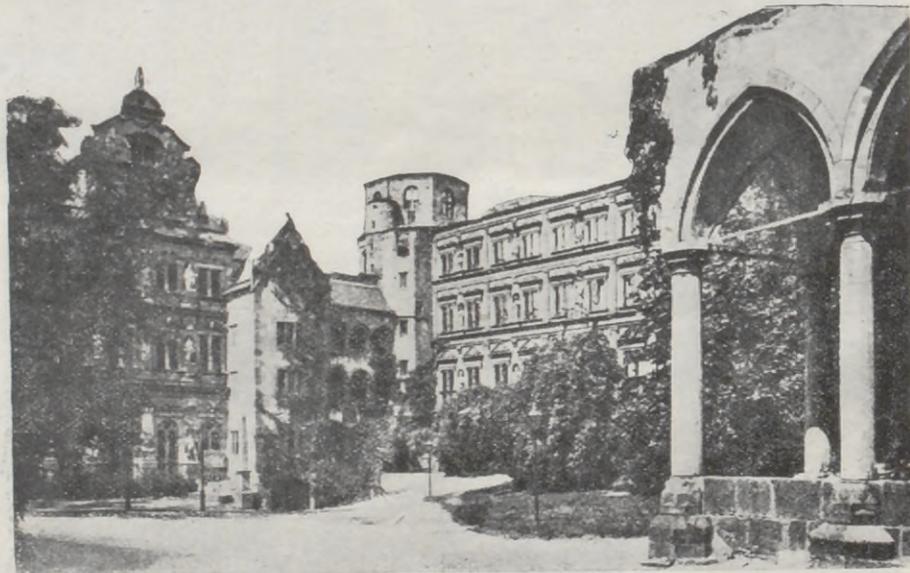
alemanes, más prácticos, más desengañados, quizás, que aquellos otros padres que tenían como una gloria «haber dado la mano al Emperador», prefieren sus hijos comisionistas antes que doctores. Los muchachos rubios de los ojos azules, en Heidelberg como en las demás ciudades alemanas, leen todos los días la cotización de la Bolsa. Ya no quedan románticos en la patria del romanticismo.

Digo, sí, queda uno que nunca morirá. El romántico que queda en Heidelberg, en los sótanos de su bello castillo, se llama Perkeo. Este gran personaje, bufón de un elector que vivió a principios del XVIII, está tallado en madera con una copa en la mano y colocado frente a una gran cuba.

Con un gesto expresivo, parece que paladea el vino del Rin sin importarle un ardite el tiempo ni el espacio. Para Perkeo, esta época, como la del 70, como la de la Guerra de los Treinta Años, todas son iguales. Con mirada vaga y perdida parece que contempla el esfuerzo y los dolores de los hombres, que no le logran conmovir. Perkeo sabe que a esta época sucederá otra, y luego otra y otras, todas desesperantes de orgullosos, de ambiciones y maldades, y sobre todo, desesperantes de igualdad.

Para Perkeo, este gran filósofo mudo de Heidelberg, lo único positivo y transcendental es esa copa que tiene en la mano, que le sirve para contrastar su propio yo, quizás demasiado a menudo.

LEÓN MARTIN-GRANIZO



Patio del Castillo de Heidelberg.

CASA ADORACION

SIEMPRE ULTIMOS MODELOS DE SOMBREROS

PARA SEÑORA Y NIÑAS

Calle del Prado, 4

Teléfono 45-93 M.

ALFONSO

FOTÓGRAFO

FUENCARRAL, 6.

TELEF. 28-69 M.

LA PERFUMERIA H. ALVAREZ GOMEZ, SEVILLA, 3, MADRID

ES LA PREFERIDA POR EL MUNDO ARISTOCRATICO

ESPECIALIDAD: AGUA DE COLONIA CONCENTRADA

LA MUJER, LA MODA Y LA BELLEZA

Ya el año caduca, amenaza mostrar su blanca pelambre por las cumbres del Guadarrama y, a las veces, nos saluda con su gélido aliento. Acteón está haciendo su última tentativa de resistencia, pero al fin, será derrotado por las primeras lluvias, y arrastrado por el torbellino entre las hojas secas.

En la arena abandonada de las playas desiertas quedaron las huellas de los pies femeninos, que las olas irán borrando como se borraron las siluetas de los cuerpos gráciles, de las sombrillas y de los toldos multicolores, de la bullanguera policromía de los bañistas. En la tristeza del mar se adivina la nostalgia de sus ondas, que abrazaron a las sirenas desliziándose, mimosas, por los *mail-lots*—que semivelaban las formas turgentes—, por el arco triunfal de las caderas de diosas...

De Deauville, de Biarritz, de San Sebastián, huyeron nuestras mujeres para refugiarse en las poblaciones interiores, buscando la tibieza de los hoteles invernales, de los saloncillos de té, de los teatros. El aire salobre del mar fué sustituido por la atmósfera malsana de los recintos encristalados, y el beso fresco y audazmente saltarán de las olas por el tibio y sedoso de las pieles, que prestan al cuerpo de la mujer suavidades de felino y que dejan adivinar, bajo sus dobleces y pliegues, el enigma eternamente tentador de su belleza escultórica.

La nutria, el *petitgris*, el armiño, el *breitschivantz*, son las pieles que no pueden faltar en el vestuario de toda mujer elegante.

El uso de las pieles se halla tan extendido, que en algunas playas de moda, principalmente en las norteamericanas, se ha sustituido el antiguo *mail-lot*, puesto al alcance de todas las fortunas, por el traje de baño de auténtica piel de nutria o armiño, especie de camisa corta, y cuyo coste se eleva a dos o tres mil dólares.

En nuestra Corte y en los salones que con tanto gusto y elegancia tiene instalados en la calle del Carmen, número 4, la Peletería Francesa, cuyos directores poseen el arte sutil de aumentar los encantos divinos de la mujer cubriéndolos con las pieles de las fieras (¡extraña paradoja!), el objetivo de Pío, nuestro formidable fotógrafo, ha sorprendido una curiosa e interesantísima escena: la de unas bellas compradoras en el momento de probarse los abrigos magníficos con que este invierno realzarán su gentileza y elegancia...

La Peletería Francesa, ve desfilar estos días por sus salones las más bellas y elegantes mujeres de Madrid, que acuden a adquirir las novedades de la estación.

Esta Casa es la preferida por el público aristocrático femenino de esta Corte.



Las encantadoras y elegantes señoritas Susana Rodríguez y Ramos Posada, probándose magníficos abrigos de oison — Canadá natural y de Petitgris natural, respectivamente.



Las mismas bellas señoritas, con los soberbios abrigos elegidos en la Gran Peletería Francesa, de la calle del Carmen, 4. El de la primera, de Breitschwantz, con cuello y carteras martas cibelinas, y el de la segunda, de Petitgris cibelina.

(Fotos Pío.)

NUESTRAS VISITAS

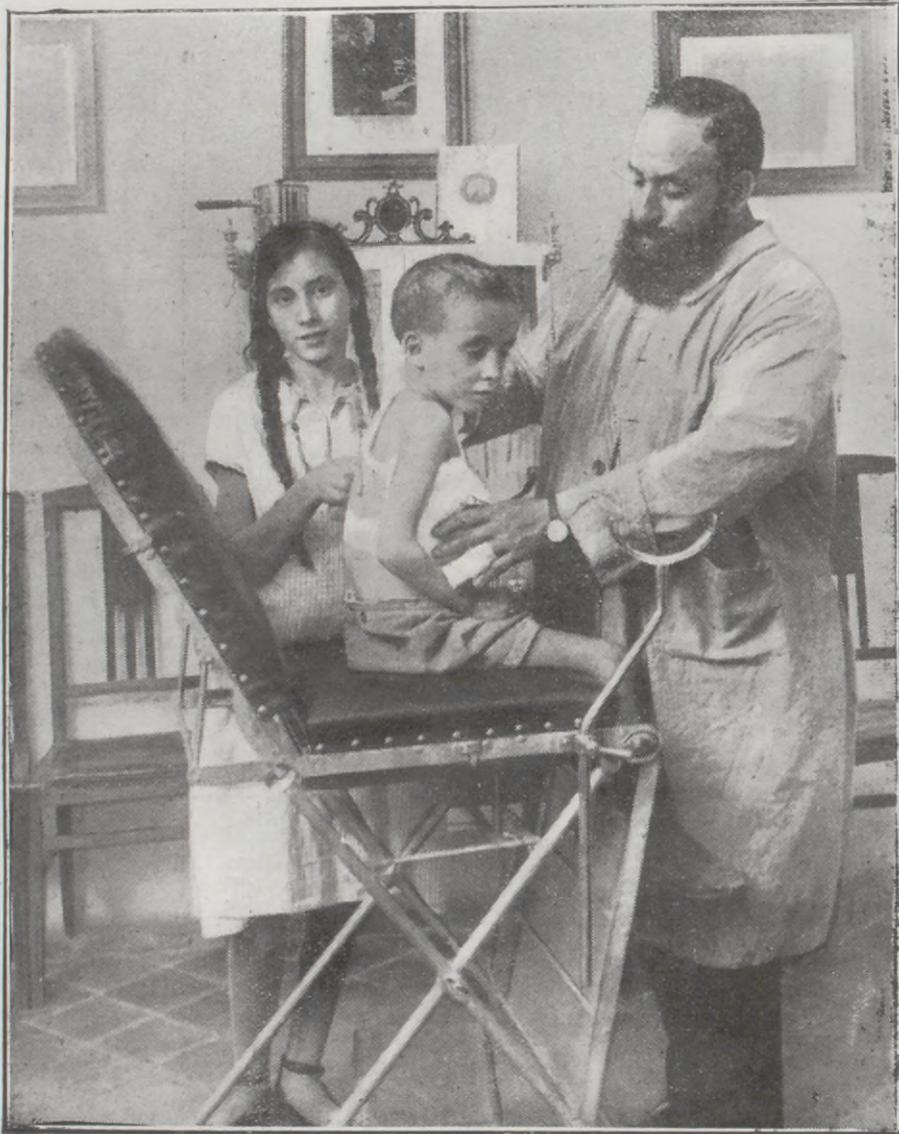
EN CASA DEL DOCTOR GARCÍA NAYA

Al honrar las páginas de LA ILUSTRACION UNIVERSAL con la fotografía del eminente doctor D. Isaias García Naya, los que tanto debemos a este hombre, que en más de una ocasión nos salvó la vida, hemos de dedicarle unas líneas que sirvan a la vez que de estímulo para otros, para que nosotros sintamos la satisfacción del deber cumplido.

tricia, lo que le ha llevado a figurar entre los mejores tocólogos.

Médico de la plaza de toros de Vista Alegre, han sido notabilísimas sus intervenciones con motivo de las cogidas ocurridas en este coso taurino, y entre los toreros goza de una gran reputación.

Con una clientela numerosa, su trabajo es rudo; mas a pesar de esto, jamás se le



El eminente doctor D. Isaias García Naya practicando una delicada operación a uno de sus hijos, en su clínica de Carabanchel Bajo.

Mucho trabajo nos ha costado obtener la conformidad, para que su nombre salga a la luz pública. Modesto y laborioso, el Sr. García Naya no gustó nunca de engañosos oropeles, y sus entusiasmos los dedicó a prodigar su ciencia entre las clases populares, en las que el agradecimiento suele ser la única recompensa que se obtiene; recompensa la más preciada para este hombre benemérito y altruista.

Establecida su clínica en Carabanchel Bajo, tiene tantos admiradores casi como vecinos posee el pueblo.

En su vida profesional ha obtenido muchos y grandes éxitos, tanto en medicina como en cirugía, principalmente en obste-

descubrió un gesto de desagrado o desaliento, ni ante la distancia, ni porque sus servicios sean requeridos en horas destinadas a su merecido descanso.

Don Isaias García Naya es hijo adoptivo, de derecho, del pueblo de Carabanchel Bajo. Tiene que serlo de hecho. Esta es la labor que nos proponemos desarrollar, organizando para ello en su honor un acto de homenaje, ayudados por el prestigioso alcalde D. Luis Féito (de quien nos ocupamos extensamente en otro lugar de este número) y al que seguramente cooperará con entusiasmo el agradecido vecindario de Carabanchel.

Luis MARTELL.

UN NUEVO ESTABLECIMIENTO

Los chocolates "Zuricalday" y cafés "Columba"

Puede señalarse como una de las más brillantes manifestaciones del progreso comercial de Madrid la apertura de un lujoso establecimiento inaugurado recientemente en la calle de Fuencarral, 69, pro-



Portada del nuevo establecimiento propiedad de D. Florencio Sáinz. (Foto Pio.)

piedad del inteligente comerciante D. Florencio Sáinz.

Trátase de un establecimiento dedicado a la venta de los exquisitos chocolates «Zuricalday» y de los incomparables cafés tostados «Columba», del que es activo representante el Sr. Sáinz, a quien felicitamos por el nuevo éxito alcanzado, justa compensación a sus esfuerzos por servir al público con los refinamientos que impone el comercio moderno.

Se encuentra al frente del establecimiento D. Albino Escribano, hijo político del Sr. Sáinz, quien coopera al éxito del mismo con su esfuerzo inteligente e incansable.



D. ALBERTO GARCÍA FONTANIL

Bizarro teniente de la Guardia civil, con destino en Carabanchel Bajo, donde es muy estimado por los valiosos servicios que ha prestado en la localidad.

TEATROS

LOS ÚLTIMOS ESTRENOS

Se inauguró la Comedia con el estreno de *La copa del olvido*, dislocación del sen-

mencionarlo basta. Nada más merece la existencia de estos dos teatros.

Morano estrenó: *Syloch el judío*, arreglo de *El mercader de Venecia*, y *El honor de los demás*, drama en tres actos de José Tellaeche. La primera fué, no solamente un mal arreglo, sino además una irrespetuosidad que mereció del público y de la



ANTONIO GONZALEZ «GONZALITO»

Joven escritor, autor de la opereta «Lisbet», que será estrenada en breve por la compañía de Pedro Barreto.

tido común, en tres actos, relativamente originales de Paradas y Jiménez. Se



DIONISIA LAHERA

La notabilísima tiple que tantos éxitos ha logrado durante su actuación en el teatro Fuencarral.

inauguró también Rey Alfonso, donde Pedro Zorrilla gesticula y payasea en una constante exaltación del ridículo. Con



MARIA BADIA

Bella y graciosa tiple, que actúa en Maravillas



FRANCISCO MORANO

El ilustre actor que constituye, en nuestro ruinoso Teatro, un alto valor indiscutible.

crítica una poco entusiasta acogida. El drama de Tellaeche gustó; y fué clamorosamente aplaudido. En ambos obtuvo Morano, el ilustre comediante, dos grandes triunfos por su incomparable labor personal y por su acertada dirección. Morano debe realizar en Madrid una temporada más larga, en la que pueda desarrollar una campaña de Arte, fecunda y noble.

Loreto y Chicote se presentaron en Price, y pasaron después a La Latina, donde cosechan grandes aplausos interpretando su repertorio y la revista de González del Castillo y del maestro Alonso, *La salvación de España*, que obtuvo un gran éxito en su estreno en Price.

Se anuncia el debut en Infanta Isabel de las huestes de Paco Alarcón, y en la Zarzuela se estrenará en breve *La moza de campanillas*.

También se anuncia el estreno en Apolo de la zarzuela de Federico Romero y Fernández Saw, música del maestro Vives, *Doña Francisquita*, que promete ser el acontecimiento lírico de la temporada, y el de la opereta de Manolo Merino y Ciferino Rodríguez Alonso, música de Pablo Luna, titulada *Su Majestad*, que será puesta en escena en Price. Mucho tememos que esta obra ocasione el cerrojazo en e



JOSÉ AGUILERA

Que en la película «Maruxa» desempeña el difícil e interesante papel de «Señorito Antonio».

simpático escenario del más simpático aún Manolón Merino; pero por algo se co-



PEDRO BARRETO

El gracioso actor y director de la Compañía que tan lucida campaña acaba de realizar en Fuencarral.

noce en Madrid a Rodríguez Alonso «Ave-cilla», por *el hermano de la Paz y Caridad...*

J. R. C.



ENRIQUETA TORRES

Admirable y bella tiple que actúa en Maravillas.

DOM MANUEL GÓMEZ ZORRILLA

Hay que ayudar y proteger a los que laboran por España.

La lucha del inventor contra la indiferencia general.

Deseosos de reflejar en estas páginas todos los aspectos de la vida nacional, haciéndonos eco de sus necesidades y sus deficiencias, para coadyuvar en lo posible a que se ponga el debido remedio, hemos de ocuparnos hoy de un caso que denota un abandono lamentable por parte de los Poderes públicos y de todos en general, hacia iniciativas y proyectos beneficiosos para la patria.

Desconfiados de nosotros mismos, sin conceder beligerancia sino a lo que viene con el marchamo del extranjero, se desdeña todo lo nacional, todo lo propio, lo que es nuestro y por ser nuestro debíamos amar y proteger en mayor grado, para poner nuestra admiración inconsciente en lo de fuera, sin pararnos a considerar si es bueno o no, bastándonos, para hacerlo objeto de nuestras preferencias, el solo hecho de que no sea español.

Este es el caso de nuestro amigo D. Manuel Gómez Zorrilla, un hombre estudioso y lleno de entusiasmos, cuya imaginación lo ha llevado a inventar numerosos aparatos y máquinas, procurando resolver problemas de gran transcendencia para el progreso y desenvolvimiento de la vida, y al cual se le han vuelto constantemente las espaldas, negándole toda clase de ayuda y protección, como si de propósito se deseara matarle todo deseo de trabajar, arrinconándolo en el desván intelectual en el que duermen tantos y tantos inventores y hombres de ciencia que podían haber proporcionado a España días de gloria y a los que la envidia o la desidia de sus conciudadanos les ha hecho detenerse en su camino, llenos de desaliento y amargura.

Por eso nosotros queremos contribuir, en la medida de nuestras fuerzas, a reparar una injusticia y a llevar un poco de aliento y de ilusión a este hombre estudioso digno de toda clase de apoyos y consideraciones.

El helicóptero fué invento de españoles.

La vida de D. Manuel Gómez Zorrilla ha sido un constante batallar con el trabajo y con los libros.

Porque este hombre ingenioso y de gran potencialidad creadora, no es un potentado, por desgracia. Tiene

necesidad de laborar con gran intensidad para atender al sostenimiento de los suyos y sus escapadas al Ideal las hace robando tiempo al sueño y a los momentos que podía dedicar a distracciones.

Desde muy joven, el Sr. Gómez Zorrilla dedicó parte de sus actividades a la clase de trabajo a que nos referimos, y así, en colaboración con D. Juan Reyes Fernández, inventó hace muchos años, unos doce o catorce, el helicóptero, cuyos planos hemos tenido ocasión de admirar recientemente.

Este invento revolucionaba enteramente la navegación aérea y se anticipó en muchos años al helicóptero que hace poco tiempo dió a conocer el marqués de Pesca-

rcara, helicóptero basado precisamente en las mismas características que el que nuestro biografiado tenía años ha arrumbado en planos, por falta de ambiente y de auxilios por parte de quienes debían alentar estas cosas.

Es decir, que se ha repetido el caso del glorioso Isaac Peral, que en la navegación submarina quiso introducir, y no le dejaron, una revolución semejante.

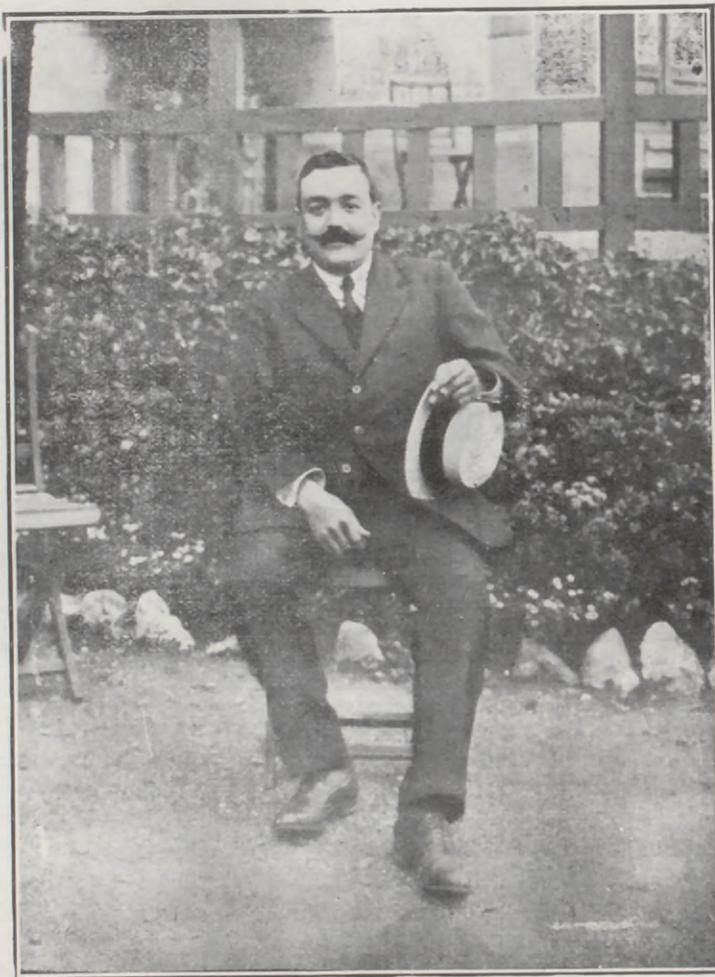
Más práctico el marqués de Pescara y con peculio propio suficiente, pudo construirlo y venderlo a Francia en 500.000 francos. ¡Y el Sr. Gómez Zorrilla tiene los estudios de su helicóptero llenos de polvo, en un rincón de su despacho!

Y no se diga que los inventores no pusieron de su parte cuanto estuvo en sus manos. Llegaron hasta a elevar una instancia al Monarca pidiendo protección y ayuda. Enviada tal instancia a informe del Ministerio de la Guerra, este hubo de desestimarla por no tener en dicho Ministerio crédito alguno para tal fin.

Y por aquella misma fecha, el año 1909, se había

votado un crédito de 800.000 pesetas con destino al ministerio de Fomento y para proteger la aviación. ¡Cosas de nuestra burocracia! ¿Por qué, si era el de Fomento el ministerio encargado de ello, no se lo envió el de la Guerra antes de desestimar la instancia?

Así procedemos con nuestros inventores, y mientras en el Gobierno militar están los planos y Memorias de este helicóptero español, mañana quizá lo compraremos a buen precio a los franceses y elogiaremos a lo que antes, por ser de casa, despreciamos.



Don Manuel Gómez Zorrilla en la terraza de Monte Igueldo, de San Sebastián, durante un descanso en la excursión que hizo en moto el 28 de Septiembre de 1922, a la capital donostiarra.

El monoplano mixto con paracaídas.

Un tanto desalentado, el señor Gómez Zorrilla se dedicó a sus ocupaciones habituales, las que le proporcionaban el sustento. Mas su facultad creadora estaba en constante funcionamiento, a despecho de sus desencuentros.

Y a los pocos meses, en el año 1910, estudia otro aparato para volar, un monoplano mixto con paracaídas, cuyos planos y Memoria concluyó, empezando otra vez la peregrinación en busca de los auxilios pecuniarios que necesitaba.

No lo encuentra otra vez, y vuelve a desengañarse. Entonces se dedica a cosas más prácticas, aunque menos gloriosas. E inventa diversos aparatos y máquinas aplicables a la industria de la carpintería mecánica, que constituye la base de su vida.

El aeroplano de pedal.

Mas los problemas de la aviación llenaban su cerebro, y aprovechando una crisis de su oficio, en la que la industria tuvo una paralización, invierte sus pequeños recursos en construir un aeroplano de pedal, en consideración a la carestía de los motores, que entonces costaban de doce a catorce mil pesetas.

Este aeroplano lo hace con unas dimensiones de 5,80 metros de ancho total en las alas y 5,20 de largo, con un peso en orden de marcha de 18 kilos.

En aquel mismo año de 1912, se hacían las pruebas de este aeroplano en la calle de Moret de esta corte, a las cinco de la madrugada.

En esta primera prueba, el señor Gómez Zorrilla observó que el aparato, presentando grandes probabilidades, tenía el inconveniente de su ligero peso en proporción a sus dimensiones. Y emprendió la construcción de otro aparato, reforzándole con 10 kilos más, al propio tiempo que estudió otro mecanismo en los pedales para que el esfuerzo del piloto diera el mayor rendimiento.

En el mismo sitio se efectuaron al poco tiempo las segundas pruebas, deslizándose el aeroplano varias veces por la calle, pero sin que alcanzara la suficiente fuerza elevadora por el cansancio del piloto. Convencido el Sr. Gómez Zorrilla de la buena construcción del aparato, quiso además observar su estabilidad y su resistencia al empuje del aire, en consideración a lo ligero de su construcción, todo él de madera fina y ligera, y con ruedas chasis para el tren de aterrizaje.

Para esta prueba, con una cuerda de 20 metros, lo amarró a un automóvil, elevándose al marchar éste a la altura que le permitía la tirantez de la cuerda, o sea de 60 a 70 centímetros, con una seguridad y perfección absolutas.

El efecto buscado estaba, pues, encontrado a satisfacción. Todo era ya cuestión de sustituir el pedal por un pequeño motor ligero y económico, con el auxilio del cual el aparato podría ser utilísimo para la educación de pilotos aviadores.

Y en tanto se hallaba este motor de menos de 10 HP., no construídos por las casas a ello dedicadas, el inventor, terminada la paralización de su industria, vuelve a entregarse a ella por necesidad, interrumpiendo temporalmente sus estudios relacionados con la aviación.

Inventos aplicables a la carpintería.

Por esta época, en abril de 1915, el Sr. Gómez Zorrilla es nombrado Director técnico del importante taller de carpintería mecánica de los Hijos de Soto, sito actualmente en la calle de Sebastián Elcano número 9.

El crédito de que ya gozaba este taller se acrecentó notablemente bajo la inteligente dirección del Sr. Gómez Zorrilla, quien entonces, como ya había hecho en

otras ocasiones, puso sus notables aptitudes de inventor al servicio de la industria que dirigía. Y frutos de su ingenio fueron un precioso modelo de vidriera con persiana plegable que patentó al siguiente año 1916, así como otro invento suyo, patentado igualmente el mismo año, consistente en un curioso y hábil sistema de persiana arrollable, cuyos modelos hemos visto en tamaño natural. Y no queremos detallar la serie curiosísima de aparatos y máquinas de gran precisión y sencillez, y de mucho rendimiento para la industria, que inventó y tuncionan en sus talleres.

Nueva ametralladora.

Pero la fértil imaginación de este inventor no podía limitarse a este solo sector. Y se dedicó también a otros estudios, resultado de los cuales fué la idea de una nueva ametralladora, eminentemente práctica y económica, cuya construcción, ya adelantada, tuvo que suspender en 1917 por falta de ciertos elementos.

Porque hay que hacer constar que, desgraciadamente, en España los inventores tropiezan con enormes dificultades, ya que no se hacen ninguna clase de especialidades en la mecánica, y tienen que sujetarse al hierro fundido y al acero corriente, mientras que en otras partes se refina exquisitamente lo mismo en la fundición de aceros que en los más delicados tubos de aluminio, etc.

La motocicleta de una rueda

Y así, por no poder hacerse aquí llantas, neumáticos y cámaras de unas dimensiones determinadas, el señor Gómez Zorrilla, después de tener los planos terminados, no pudo acabar de construir otro invento maravilloso suyo, la motocicleta de una rueda sola.

Motocicleta que ahora, al cabo de varios años, acaba de inventar en Milán el Sr. Gialafhi, según hemos tenido ocasión de leer en diversas revistas italianas, y cuya motocicleta parece calcada en los planos de la de nuestro biografiado que, a haber vivido en otro país, hubiera tenido la gloria de proporcionar a su patria el honor que a la suya da el inventor Sr. Gialafhi. ¡Lástima de esfuerzos!

El tras-car.

El último invento del Sr. Gómez Zorrilla es el tras-car, consistente en la adaptación a la motocicleta de una carrocería que la convierte en un automóvil en maravillosa y rápida transformación.

Encargada su construcción a América, seguramente los americanos se quedarán con el invento.

La carpintería mecánica.

Digamos de paso que la carpintería de los Hijos de Soto, bajo la dirección del Sr. Gómez Zorrilla, se ha colocado a la cabeza de las de su clase, y que construye todo lo pertinente a su ramo en todos los nuevos grandes edificios de Madrid o provincias, en condiciones sin competencia.

La obligación de todos.

Es la de ayudar a inventores como el Sr. Gómez Zorrilla, estando en la obligación autoridades y particulares de prestarle la consideración a que sus estudios y práctica le hacen acreedor.

Estamos en un momento de renovación, y esta ha de comenzar por enaltecer a los que laboran por la gloria y la prosperidad de España, siendo el mejor medio de enaltecerlos el de estudiar serenamente sus proyectos, para llevar a la práctica los que de ellos sean factibles.

Lo que no puede seguir es la conducta de olvidar a los inventores y volverles la espalda sistemáticamente.

M. M.

LA ARQUITECTURA
MODERNA EN MADRID

DON JOAQUIN SALDAÑA LOPEZ

Continuando la serie de informaciones que LA ILUSTRACION UNIVERSAL se ha propuesto llevar a cabo para dar a conocer a sus lectores los progresos de la arquitectura en Madrid, nos corresponde hoy referirnos al ilustre arquitecto D. Joaquín Saldaña López.

El Sr. Saldaña, que realizó sus estudios en Madrid, su pueblo natal, supo conquistar con su talento y trabajo uno de los primeros puestos en este arte, y tuvo, en premio de su labor, el que le concediesen

Los principales aciertos que el señor Saldaña ha tenido en la construcción de este edificio, uno de los que más hermo- sean la capital española, a más de los in-

discutibles en cuanto a la parte arquitectónica, han sido los de la elección de elementos que cooperaron en tan magnífica obra, de los cuales damos cuenta a continuación.



D. JOAQUIN SALDAÑA LOPEZ

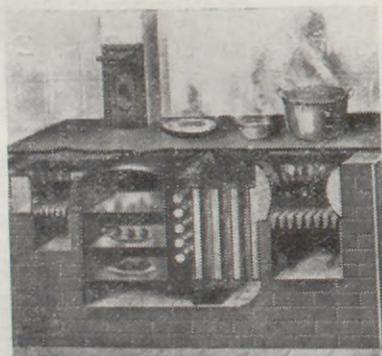
Ilustre arquitecto.

dos segundas medallas, y dos terceras en otras tantas exposiciones.

Bajo su dirección, se levantaron edificios tan suntuosos como el Palacio de Santa Coloma, del Duque de Seo de Urgel, el del Duque de Tovar, Conde de Casar, y las casas números 13 y 14 de la calle del Marqués del Riscal, y la de Almagro número 38, y otros muchos edificios que deploramos no recordar.

También tiene en proyecto otras edificaciones de las cuales nos iremos ocupando oportunamente.

El edificio cuyo grabado acompaña estas notas, es el del número 16 de la Avenida de Pi y Margall, propiedad del excelentísimo señor Marqués de Falces, el cual se debe también a la acertada dirección del Sr. Saldaña.



ARA HERMANOS, BAQUERO Y COMPAÑIA INGENIEROS

Calentaciones. — Servicios sanitarios. — Lavaderos
mecánicos. — Secaderos industriales. — Ascensores.
Montacargas, etc.

Numerosas referencias de primer orden.

BILBAO: Bertendona, 1

Lagasca, 46.-MADRID

ARTE DECORATIVO

Digna de elogio es la obra realizada, en la casa del marqués de Falces, por el escultor decorador Manuel Ruiz Hernández.

Una de las cosas que más llamaron nuestra atención en la visita que hicimos a la citada casa de la Avenida de Pi y Margall, fué todo lo que se relaciona con el arte del decorado.

Este es de un gusto artístico, exquisito, resaltando más en las habitaciones destinadas a vivienda del dueño de la finca, como el salón destinado a té y el comedor, en los que el Sr. Ruiz Hernández mostró todo el buen gusto y afiligranamiento de su arte.

En la fachada se observa también el acierto del decorador al hermanar tan bellamente el estilo corintio con el toscano de los capiteles que remanan el edificio.

En la visita que hicimos a su estudio, situado en la calle de Berruguete, número 35, pudimos apreciar, más que al decorador, al escultor de grandes vuelos, al artista de positivos méritos.

Hemos visto algunos bustos, bajorrelieves y varios desnudos, que son prueba fehaciente de la justicia de su gran renombre y prenda de su brillante porvenir.

La admiración que este gran artista siente hacia S. M. el Rey Don Alfonso XIII, le ha movido a realizar una obra, en la cual ha puesto todo su arte e inspiración, la cual destina a obsequiar a nuestro Soberano.

Se trata de un tiesto de claveles hecho en caoba, de soberbia talla, y del que hablaremos con más detenimiento y espacio cuando se halle terminado, pues es de esperar que esta obra será la que definitivamente afirme y consolide la fama de este artista.

Nos sentimos satisfechos de poder ocuparnos en estas páginas, de hombres de tanto relieve en su arte como D. Manuel Ruiz Hernández.

Talleres de Cerrajería y Soldadura Autógena de **ISIDORO MARTIN**

Los acreditados talleres del Sr. Martín, se hallan enclavados en la Plazuela del Puente de Segovia, 6 y calle del Cardenal Mendoza, 18, de esta corte; en los referidos talleres trabajan expertos obreros que, a las órdenes de D. Isidoro, realizan verdaderas obras de mérito.

Con satisfacción recorrimos estos amplios talleres, en los que contemplamos entre otros trabajos, las puertas destinadas a la nueva Necrópolis, obra que confirmaría por sí sola el prestigio de que goza este competente industrial.

SOCIEDAD DE ELECTRICIDAD DE **J. VALVERDE Y COMPAÑIA**

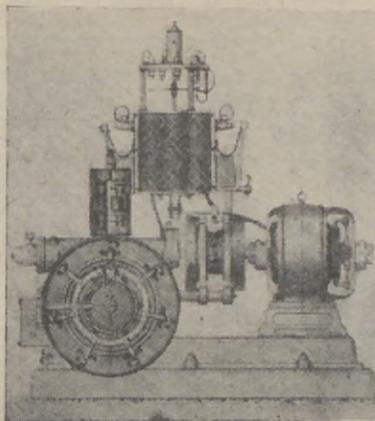
MARQUES DE RISCAL, 5.—MADRID

El ilustre arquitecto D. Joaquín Saldaña, bien conocedor de las principales casas de electricidad, encargó la instalación de todo cuanto se refiere a este ramo, a la Sociedad J. Valverde y Compañía.

Para dar una idea a nuestros lectores de la importancia de esta Casa, a continuación consignamos una relación de algunos edificios, cuyas instalaciones fueron encargadas a la Sociedad a que nos referimos, concretándonos a los contratos efectuados el año último de 1922:

Sociedad Anónima Constructora Calpense, Gran Vía, Madrid; Excelentísimo señor marqués de Encinares, Paseo de la Castellana; D. Bernabé Rodríguez, Marqués de Riscal, 5; Excelentísimo señor marqués de Falces, Gran Vía, Madrid; don Eloy del Olmo, fábrica de chocolates; Excelentísimo señor conde de Gamazo, su

hotel, Padilla, 22; Gran Hotel Metropolitana, Red de San Luis; Excelentísimo señor marqués de Aldama, Almagro, 38; señores



Maquinaria de corriente continua.

Campos y Hermanos, almacén de maderas; Excma. Sra. Marquesa de Aldama, Lista; Compañía Urbanizadora Metropolitana; Hotel de los Sres. Artacho; D. Carlos Ramos, comerciante, D. Ramón de la Cruz; D. Cayo Redón, profesor de Arquitectura; D. Rafael Pasalodos, propietario minero, calle Velázquez, y Chalet de los señores de Urquijo en el Parque urbanizado de la Compañía Metropolitana.

VALORES POSITIVOS

Don Pedro y Don José Navarrete.

Luchador infatigable, D. Pedro Navarrete se ha conquistado, paso a paso, la posición de que hoy disfruta, ocupando uno



Don Pedro Navarrete.

de los primeros puestos entre los contratistas de obras.



Don José Navarrete.

Desde muy joven empezó a trabajar, habiendo tenido maestros tan competentes

como D. Marcelino Díaz y D. José Estrigana. Buena prueba de sus aptitudes y seriedad son sus primeras obras, entre las que recordamos la casa número 4 de la calle del Tutor y el Asilo Vallejo.

Esta competencia y prestigio la ha heredado su hijo D. José, que ha sabido hacer honor al crédito de su respetable padre, construyendo obras como el magnífico edificio del marqués de Falces, a que nos venimos refiriendo, el de la Unión y el Fénix Español, el de la Exposición de industrias madrileñas, celebrada en Madrid en 1907, que fué tan admirado, la Iglesia del Olivar, y últimamente, por sí solo, el hotel de D. Gonzalo Mora, en la calle de Zurbarán, y otras muchas tan notables como las anteriores, en las que se han acreditado, tanto el padre como el hijo, de competentes y concienzudos constructores.

Fructuoso Corcobado.

AMPARO, 75.

Continuando la labor informativa que venimos realizando, para dar a conocer a nuestros lectores los industriales que cooperaron en las obras del suntuoso edificio del señor marqués de Falces, hemos de dedicar unas líneas a enaltecer—aunque el mejor elogio es sus propias obras—a D. Fructuoso Corcobado, prestigioso industrial del ramo de la madera, a quien se encomendó el entarimado de la casa número 16 de la Avenida de Pi y Margall, a que nos venimos refiriendo.

Luchador infatigable, su labor, callada y persistente, hasta colocarse a la cabeza de los de su gremio, sin ayuda de nadie, por su propio y tenaz empuje, por su amor al trabajo, este es su primordial mérito.

Desde muy corta edad demostró su vocación por este honroso oficio, en el que, después de ser maestro, siguió trabajando y dirigiendo todo con gran actividad.

Este amor al trabajo y su formalidad para cumplir los compromisos que contrae, han tenido como recompensa la solicitud de su cooperación por los más ilustres arquitectos y para los más suntuosos edificios, entre los que recordamos el palacio del conde de Sierrabella, magnífico edificio situado en la calle del Marqués del Riscal, esquina a Fortuny; la casa número 44 de la calle de la Princesa; el hotel de la viuda de Espuñer; el edificio del «Frio Industrial», de la calle de la Palma; el Oratorio de Caballero de Gracia, donde realizó importantes trabajos, y otros muchos que sería prolijo enumerar.

Diego Lozano.

FABRICA Y DESPACHO: Paseo del Comandante Fortea, 36.

OFICINAS: Plaza de Sante Domingo, 11, segundo izquierda.

A este acreditado fabricante le fueron concedidos todos los trabajos de mosaicos hidráulicos y de estilo decorativo del edificio que nos ocupamos.

Orgulloso puede estar el Sr. Lozano del éxito alcanzado con los productos de su importante fábrica «La Andaluza», que, aparte de lo enumerado, dedícase también a pavimentos artísticos, imitación a alfombra y romano, los cuales tiene patentados y son únicos en toda España.

Las demandas que constantemente recibe D. Diego Lozano, tanto de arquitectos como de contratistas de obras de todas partes, son la prueba más evidente de la bondad de los artículos de su fabricación.

LA LABOR DEL AYUNTAMIENTO

Continuamos en este número nuestra información acerca de los diferentes aspectos de este importante pueblo de Carabanchel Bajo, que tanto ha progresado en los últimos años y que es digno de una mayor estima y de una más interesante atención por parte de los que tienen el deber de coadyuvar, con sus autoridades, al mayor desenvolvimiento y progreso del mismo. Porque para darse cuenta de la plausi-



D. JOSE LUIS MASCARAQUE

Teniente de Alcalde de Carabanchel Bajo.

ble labor que el Ayuntamiento ha realizado en pro de los intereses del vecindario, hay que tener en cuenta lo extenso del término municipal de Carabanchel Bajo y la escasez de los ingresos municipales con que aquella labor había de atenderse.

Ello es, esencialmente, producto de la gestión de su Alcalde presidente D. Luis Feito, en quien se aunan felizmente unas excepcionales dotes de inteligencia y probidad con un gran amor a su pueblo y una actividad mil veces demostrada.

El es, principalmente, quien con sus entusiasmos e iniciativas, admirablemente secundadas por la mayoría de sus compañeros de Concejo, ha llevado a cabo las grandes reformas y mejoras que están convirtiendo al pueblo de Carabanchel Bajo en una verdadera ciudad, dotada de una traida de aguas como muchas capitales de provincia no la poseen, así como de otros higiénicos y de saneamiento, de los que nos proponemos ocuparnos en el próximo número, contentándonos en éste con hacer una sucinta exposición de los mismos.

Otro tanto puede decirse respecto a la bondad de los servicios municipales, en lo relativo al alumbrado público, estableci-



D. DAMASO MAYOR

Teniente de Alcalde de Carabanchel Bajo.

miento de Casas de Socorro y diferentes aspectos de la Beneficencia municipal, que, así como los de enseñanza y otros, están debidamente atendidos por el Ayuntamiento. Y entonces será ocasión de detallar la labor llevada a cabo por los diferentes valiosos elementos que constituyen la corporación, honrándose LA ILUSTRACION UNIVERSAL con rendirles a cada uno el debido tributo de justicia.

Limitándonos en este número a aludir a la actuación del Alcalde D. Luis Feito, queremos consignar como resumen del juicio que formamos después de nuestra información, que nos pareció milagrosa, dada la escasez de medios de que dispone, la magna labor realizada y la cantidad de mejoras llevadas a cabo. Ello, aparte la satisfacción íntima del deber cumplido, le ha proporcionado el granjearse una sólida

popularidad y la simpatía y consideración de todo el vecindario.

Pero es preciso que otras autoridades y empresas ayuden en lo posible a esta laudable labor, o por lo menos que no la dificulten con trabas y obstáculos que desanimarían a otros que no tuvieran su temple y entusiasmos. Es necesario que el Estado le preste su protección para realizar ciertas obras de consideración, superior a sus fuerzas, o que por su naturaleza no le competan, como las de alcantarillado, pavimentación, colocación de bocas de riego, árboles, etc.



D. ANASTASIO GUTIERREZ

Teniente de Alcalde de Carabanchel Bajo.

Otro aspecto que no debemos pasar en silencio, sobre todo por lo que puede contribuir al desarrollo y engrandecimiento del pueblo, es el relativo al servicio de tranvías, respecto al cual hemos oído no pocas quejas y observaciones.

En primer lugar, este servicio es caro, excesivamente elevado, en términos exagerados, que son una traba enorme para la prosperidad del pueblo. Y esta carestía está agravada por la escasez e irregularidad del servicio, ya que éste, aparte sus frecuentes anomalías, está en gran desproporción para las actuales necesidades del vecindario, que en manera alguna las satisface en la forma que deberían ser cumplidas.

La Compañía de Tranvías, pues, así como todos los restantes elementos que deben contribuir a la prosperidad del pueblo, están en la obligación de poner a contribución sus esfuerzos en pro del logro del mejoramiento y bienestar del vecindario, ayudando a la constante y meritoria labor de las autoridades locales del digno pueblo de Carabanchel Bajo.



D. Luis Feito, popular y prestigioso Alcalde del Ayuntamiento de Carabanchel Bajo, con el teniente de Alcalde D. José Díaz Pastrana en el despacho de la Alcaldía.

CALLE MANUEL CANO HIJOS DE ALEJANDRO SANCHEZ CARABANCHEL BAJO

El prestigio y renombre de la casa de D. Alejandro Sánchez, es conocido, no solamente en España, sino también en gran parte del extranjero. Al fallecimiento de tan valioso industrial, hicieron cargo de la fábrica de jabones, su hijo D. Enrique y D. Francisco Casaurran, hijo político, los que conociendo a la perfección el negocio, han dado a éste tal impulso, que ya es hoy la fábrica que nos ocupa una de las principales que conocemos, sin que tarden en lograr los hijos de D. Alejandro Sánchez el

que ésta sea el número uno entre todas, para lo cual están proveyéndola de todos aquellos adelantos existentes hoy para esta clase de industria. En la actualidad está montada en una amplia nave una portentosa maquinaria para el refinamiento de aceites. Para que el lector pueda darse una idea de la grandiosidad de esta fábrica, baste decir que actualmente se fabrican 3.000 kilos de jabon, y que muy en breve elevarán esta cantidad a la fabulosa de 7.000 kilos diarios. Al visitar nosotros la fábrica, exis-

tían en los depósitos unos 200.000 kilos de jabón, de calidad superior, que a estas horas estarán repartidos entre su numerosa clientela y renovados con igual o mayor cantidad dichos depósitos, que constantemente consumen los que se surten de esta importante fábrica, una de las predilectas del público en general por la calidad y economía de los jabones. En el próximo número daremos a conocer a nuestros lectores, datos muy interesantes de esta casa, lo que no efectuamos hoy por falta de espacio.



Los hijos de D. Alejandro Sánchez con varios operarios en una de las naves de su fábrica.—D. Enrique Sánchez en el despacho, en unión de su cuñado y escribientes.

Carretera de Madrid, 24 antiguo y 46 moderno. Tahona de Mataderos :: SUCURSAL :: General Ricardos, núm. 48

Fundó esta casa el prestigioso industrial Sr. Pastrana, padre del actual propietario D. José Díaz Pastrana, el que hace ya años dedicóse a la fabricación de pan. La cultura y el dón de gentes, son características inseparables de este hombre valioso e inteligente que, a pesar de poseer unas cualidades tan excepcionales, hállase dedicado a este negocio, que lejos de contrarrestar sus positivos méritos perso-

nales, los acrecienta más aún, elevando con esto la profesión a que pertenece. El Sr. Díaz Pastrana, hombre joven, luchador y activo cual ninguno, es de los incansables hasta lograr el fin que se propusieron; y así, una fábrica que en sus tiempos fué de funcionamiento vulgarísimo, él la ha transformado de tal manera, que hoy cuenta con todos los requisitos y adelantos en toda clase de maqui-

naría que requiere la fabricación moderna. Dispone esta casa de una amasadora y una refinadora que producen actualmente 1.080 kilos diarios, pudiendo elevar esta cifra a 3.000. Con el fin de poder servir mejor a su clientela, el Sr. Pastrana inauguró un nuevo despacho, al frente del cual se encuentra su distinguida señora, mujer tan laboriosa e inteligente como su esposo D. José.



Interior de la fábrica de pan de D. José Díaz Pastrana.

Despacho de la acreditada fábrica de pan de D. José Díaz Pastrana.

Casa Mensaque

CERAMICA ARTISTICA Y MATERIAL DE CONSTRUCCION

Don Julio y D. José Mensaque, son los fundadores de la fábrica cuyo nombre encabeza estas líneas; ellos son el alma y la vida de tan importante industria.

Durante nuestra visita a la fábrica, que se halla situada en la carretera de Madrid (Carabanchel Bajo), contemplamos con verdadera admiración los atrayentes y esmerados artículos fabricados por la *Casa Mensaque*, llamando poderosamente nuestra atención los llamados azulejos sevi-

llanos en relieve, los de reflejos metálicos, los de estilo antiguo, árabe, mudejar y renacimiento, verdaderas obras de arte; prescindiendo de enumerar lo allí existente en solería fina con alambrijo, trabajos artísticos aplicables a la decoración mural y en azulejos blancos y de colores, por no querer hacer la lista interminable.

Los hermanos Mensaque son dos jóvenes inteligentes, conocedores de todos los secretos de la fabricación de la cerámica artística, y dotados de un gusto exquisito, con cuyos valiosos elementos no es de extrañar que hayan logrado un éxito enorme.

En Madrid tienen sus oficinas en la calle Luis Vélez de Guevara, número 7, teléfono 33-36 M.

HIJO DE J. PEREZ

Una de las casas más importantes que existen en Carabanchel Bajo, dedicados a la venta de coloniales al por mayor y menor, es la casa central de Hijo de J. Pérez,

hermoso establecimiento para el despacho de vinos, situado en la típica calle de Toledo, en Madrid. En nuestra visita a la casa central nos acompañó el apoderado



Interior del establecimiento de D. Bonifacio Pérez.—En la registradora, D. Benjamín Romero, encargado y hombre de toda la confianza de tan prestigioso industrial.

situada en el número 7 de la calle de Madrid, de tan simpática población, contando con dos sucursales enclavadas dentro del término municipal de Carabanchel Bajo, carretera de Madrid, número 4 (Mataderos) y calle de San José, número 1 (Barrio del Terol); disponiendo además de un

de la misma, D. Benjamín Romero, en la que lleva treinta y cuatro años consecutivos, lo que dice de él su mayor elogio, y en cuya casa vimos grandes cantidades, almacenadas de aceites, bacalaos, arroz, embutidos, judías, etc., artículos todos de clase extra.

Central Pesquera de Vicente González

Marqués de Salamanca, 34
CARABANCHEL BAJO

El fracaso o el éxito en los negocios dependen, por lo general, del conocimiento que de los mismos se tenga, y de ahí es que sean numerosísimos los que se establecen con fantásticas ilusiones, y más aún los que, confiados, hacen cálculos iguales que los de la lechera de nuestra fábula, sin pensar que sus proyectos pueden llegar a derrumbarse.

No sucede esto a hombres como D. Vicente González, quien antes de pensar establecerse, procuró conocer a la perfección la industria que más tarde había de ejercer, y así se comprende fácilmente que nuestro biografiado haya logrado un franco éxito en su empresa.

El Sr. González, actualmente, es propietario de establecimientos tan acreditados como el de la calle de Marqués de Salamanca, 34, que es la casa central, calle de Atocha, 112, carretera de Carabanchel (Mataderos), contando además con dos su-

ALMACEN DE COLONIALES Y CEREALES

Fábrica de embutidos y salazones.

CLARO GUTIERREZ

Carretera de Extremadura, núm. 14
CARABANCHEL BAJO. — MADRID

EXPORTACION

A PROVINCIAS

curiales, una en Carabanchel Alto y otra en Leganés.

Recibe diariamente de La Coruña y Vigo gran cantidad de pescado de todas clases.

Sólo seis años hace que se estableció este laborioso industrial, el que ha conseguido colocarse en un puesto preferente entre los que se dedican a este negocio, y contar con una clientela numerosísima y distinguida.

José Nieto Hernández.

Glorieta de las Colonias, 45.

Hace año y medio, próximamente, que adquirió por traspaso D. José Nieto Hernández, acreditado industrial, establecido con anterioridad en esta corte, en la calle de León, números 29 y 31, el despacho de carnes y salchichería situado en Las Colonias, término de Carabanchel Bajo, al frente del cual puso a su hijo Claudio, experto joven que ha conseguido un éxito que le enaltece, al mismo tiempo que honra el nombre de su padre.

Texto del anuncio de la importante fábrica de jabones de **DON BERNARDO SALAVERRY**, establecida en Carabanchel Bajo, que publica la Prensa norteamericana:

FATHER TIMES SECRET OF BEAUTY
DON'T SIN AGAINST YOUR SKIN

Protect it With

YARRITU

SPANISH

Ca tile Soap.—Made for 130 Years in Old Castile, Spain from choicest edible Olive Oil.—Economic because: Its Lather. Is That Of A True Olive Oil Soap.—Sufficient, But Not Wasteful.—Absolutely without an Equal for: Complexion Nursery Shampoo Bath Cuts.—Wonderfully Beautifying Refreshing.

WOUNDS

Paulino Martín.

Carretera de Carabanchel (Mataderos), 71

Llegar a alcanzar el éxito y la estimación de tan numerosa clientela en tan poco tiempo como lo ha logrado Paulino, como le llaman sus clientes y convecinos, es difícilísimo si no se dispone de unas aptitudes y dón de gentes como las que avaloran a este industrial.

Esta carnicería y salchichería es la predilecta y la más concurrida de todas cuantas existen en la barriada.



UN BUEN ALCALDE

La labor realizada al frente de su cargo por el alcalde de El Ferrol, D. Aureliano Sánchez Calviño, es merecedora de los mayores encomios.

Cuando de ella se hable, deberán mencionarse, en primer término, los esfuerzos



D. AURELIANO SÁNCHEZ CALVIÑO
Prestigioso alcalde de El Ferrol.

del Sr. Sánchez Calviño para conseguir resolver el difícil problema de la traída de aguas.

Estas obras van ya muy adelantadas, y en la actualidad se está construyendo un gran depósito y tendiendo la red de distribución, que va en tubería de hierro.

Las ejecuta la Sociedad Ibérica de Contratación y Publicidad, a la que se adjudicó la obra en 3 de mayo de 1922; comenzó los trabajos en 1.º de junio del mismo año, y deberá terminarlos en 30 de noviembre del año actual, aunque esta fecha tendrá que prorrogarse en vista de los entorpecimientos puestos por algunos propietarios, que se niegan a realizar por su cuenta las acometidas particulares a las casas, a pesar de que tienen obligación de hacerlo, con arreglo a lo preceptuado en las Ordenanzas municipales.

Aparte de la traída de aguas, el Ayuntamiento ferrolano está construyendo una nueva pescadería municipal, para descongestionar el mercado central, y tiene en proyecto la construcción de un cementerio fuera de la ciudad y un moderno matadero de reses.

La resolución de este magno problema se debe, hay que reconocerlo en justicia, a la gestión personalísima del Sr. Sánchez Calviño, quien consiguió que se dictara una Real orden autorizando al Ayuntamiento para la emisión de un empréstito de dos millones y medio de pesetas, a fin de poder llevar a cabo, con la cooperación del departamento de Marina, la traída de aguas.

Con este empréstito se unificó la deuda municipal, obteniéndose bastantes econo-

mías, que se destinarán a mejoras del alcantarillado, hoy algo deficiente.

El presupuesto del Ayuntamiento asciende a la cantidad de 1.867.861,06 pesetas, cuya suma se administra de manera tan admirable, que estando dotados debidamente todos los servicios municipales, dedicándose fuertes cantidades a la conservación y limpieza de calles, que son hermosísimas, pavimentadas perfectamente, y no regateando ni un céntimo para obras de mejoras de la población, todavía se liquidó el presupuesto de 1922-23 con superávit de 102.000 pesetas.

Cuanto se diga en elogio de la gestión del Sr. Sánchez Calviño es homenaje de justicia.

El centenario del marqués de Amboage.

Con la cooperación del Ayuntamiento y entidades locales, se celebrará en El Ferrol, en el próximo mes de octubre, fiestas organizadas con motivo del centenario del



D. MANUEL VÁZQUEZ RODRÍGUEZ
Activo y celoso funcionario, jefe de la Policía de El Ferrol.

primer marqués de Amboage, hijo ilustre de la ciudad.

Prometen resultar brillantísimas, y se ajustarán al programa siguiente, comenzando el día 19 de octubre:

Primer día.—Recorrerán las calles de la ciudad las músicas anunciando los festejos. Recibimiento a los marqueses de Amboage; música y paseo en la calle Real, que se invitará a los vecinos engalanen con colgaduras y esté espléndidamente iluminada.

Segundo día.—Una banda de música recorrerá las principales calles de la población, tocando alegres dianas. A las diez, solemnisimo funeral en la parroquia de San Julián, organizado por los establecimientos benéficos de El Ferrol.

En este día se darán comidas gratuitas a los pobres en la cocina económica.

A las seis de la tarde, certamen a la virtud y al trabajo.

Tercer día.—Procesión cívica a la casa donde nació el primer marqués de Amboage, o a la Plaza de su nombre. Banquete oficial del Ayuntamiento. Descubrimiento del retrato del primer marqués de Amboage en el salón de actos del Ayuntamiento. Reparto de premios a los niños de las Escuelas públicas.

Por la tarde, música y paseo en los cantones.

A la noche, verbena en la plaza de Amboage.

Cuarto día.—Dedicación de una vía pública al Excmo. Sr. D. Fernando Piá y Peñalver.

A la noche, iluminación, música y paseo en la calle Real.

Quinto día.—Despedida oficial de los marqueses de Amboage.

El retrato del primer marqués de Amboage será sufragado por suscripción popular.



D. JOSÉ LORENZO SANCHEZ
Experto agente del Cuerpo de Vigilancia, que ha prestado importantes servicios en El Ferrol.

La Asociación patronal de El Ferrol

La Asociación patronal de El Ferrol realiza una misión importante.

Fué fundada por D. Nicasio Pérez, hombre inteligentísimo, de una actividad incansable, villanamente asesinado con ocasión de su intervención en una huelga.

Esta entidad ha solucionado graves conflictos obreros planteados en estos años, y en la actualidad está resolviendo uno en el que hay miles de huelguistas.

El Vicepresidente de esta Asociación, D. Manuel Piñeiro, es una de las personalidades más relevantes de la industria regional, siendo entendidísimo en cuanto afecta a los problemas del trabajo.

Los fines de la Asociación patronal de El Ferrol son los siguientes: defensa activa y consiente de los asociados, velando y fomentando sus intereses morales y materiales; prestándose mutuo auxilio y dirección, promover cuantas ideas y proyectos puedan redundar en beneficio y desarrollo de los negocios de los socios; procurando la más estrecha unión entre los mismos, base primordial de la Asociación; manteniendo íntima relación con las Sociedades similares establecidas en otras localidades y especialmente en la región gallega, y federándose con ellas, si se considera oportuno.

El espíritu conciliador y humano que preside a esta Asociación es una firme garantía de acierto en cuantas cuestiones interviene.

EL FERROL

Gran Café-Bar GOYA

RESTAURANTE DE MODA

Calle de Canalejas, 62

Durante nuestra estancia en Ferrol, visitamos el coquetón y lujoso café-bar «Goya». En él nos presentaron a su dueño, Sr. Goya, persona amable y simpática que se entregó con nosotros a la charla durante unas horas, invitándonos a comer para el día siguiente en su compañía.

Puntuajes a la cortés invitación, acudimos al día siguiente afanosos de continuar la conversación interrumpida el día anterior. Durante la comida, el Sr. Goya nos hizo historia de su acreditado establecimiento, inaugurado hace dos meses, prometiéndonos mandar a Madrid una fotografía que haría del interior del bar (no habiéndose publicado, bien a pesar nuestro, por no haber llegado a nuestras manos a la salida de este número).

Mientras la charla continuaba, nos fijamos en la limpieza tan exquisita que en todos sus artículos se observaba.

Después de haber comido nos hizo visitar los magníficos comedores independientes que tiene instalados en el primer piso, advirtiéndonos, al mismo tiempo, que recibía toda clase de encargos para fuera y dentro de la población.

En este café-bar se venden los mejores mariscos, ostras y crustáceos, vinos y licores de las mejores marcas.

Para terminar, haremos un merecido elogio de su esmerada cocina, lo mismo que de la exportación de pescados y mariscos dentro y fuera de la ciudad.

Gran Hotel Suizo

DE JUAN SILVA MATA

REAL Y SÁNCHEZ BARIARTIGEN, NUM. 12

La industria hostelera en Ferrol, cuenta con una magnífica representación con el establecimiento de que nos ocupamos.

El Gran Hotel Suizo lo fundó D. Juan Silva en el año 1894, por lo tanto, lleva instalado en la actualidad veintinueve años; cuenta con más de 150 habitaciones amuebladas sencillamente, pero con comodidad y elegancia, cuartos de baño, amplios comedores, lujoso hall, existiendo asimismo una gran calefacción central por radiadores y demás detalles que pueden pedir las personas más exigentes.

Se trata de un hotel selecto, y en él se hospedan los más distinguidos viajeros que llegan a la localidad.

Se halla el hotel de referencia situado en lo más céntrico de la ciudad, en un magnífico edificio de su propiedad, construido *ad hoc* para esta clase de industria.

FERRETERIA Y QUINCALLA

DE JULIO F. COUTO

(Sucesores de Vicente Couto.)

REAL, 133 y 135.-CANALEJAS, 144

Es esta una de las ferreterías mejor instaladas que hemos visto en nuestras excursiones por las principales capitales españolas.

La especialidad de esta ferretería la constituyen los juguetes, artículos para

viaje, vidrios y pinturas, escopetas, accesorios de caza, hules de mesa y pisos, molduras para cuadros papeles pintados, cuadros y estampas, cristalería, herramientas, etc., etc.

Don Julio F. Couto, propietario de este importantísimo establecimiento, lo dirige personalmente, cuidando con celo y actividad incansable de que su numerosa y distinguida clientela sea atendida con todo esmero.

La demostración de lo que ha conseguido, está en que es uno de los establecimientos de su clase que más vende en Ferrol, extendiendo sus artículos a los pueblos limítrofes.



FERROL.—Calle de Concepción Arenal.

Hotel-Restaurant Concepción Arenal

DE SERAFIN L. RODRIGUEZ

GALIANO, 10 DPLD.

Este nuevo gran hotel ha venido a llenar un vacío que se dejaba sentir en Ferrol.

Su situación es inmejorable, el más próximo a la estación; es un establecimiento de primer orden digno por todos conceptos de la confianza que el público le dispensa desde el primer día de su apertura.

El servicio y trato que al viajero se da es esmerado; las habitaciones son cómodas y espaciosas, con cuarto de baño y esmerada limpieza, detalle éste, el más halagüeño para el cliente.

La cocina es inmejorable.

En nuestra permanencia en Ferrol pudimos ver cómo el Sr. Rodríguez se desvive por atender su negocio, tratándose de una persona de buenisimas cualidades, pudiendo asegurar nosotros que, a pesar de ser reciente su fundación, ocupa hoy día uno de los primeros lugares entre sus similares.

Fabrica de Calzado

De JULIAN VIVANCO

GALIANO, 19

Esta importante casa se dedica a la construcción de toda clase de calzado para la venta al por mayor y menor.

Se halla surtida esta fábrica siempre con un inmenso stock de géneros de todas clases y calidades.

Nosotros hemos tenido el gusto de visitarla, recorriendo todas sus dependencias y dándonos perfecta cuenta de la admirable organización que se observa en todos sus servicios.

GRAN COMERCIO DE CALZADOS

DE LUIS MEISOSO

REAL, 66

Esta importante casa, cuya fundación data de hace tres meses, es propiedad del acreditado industrial D. Luis Meisoso.

Los calzados que se venden en este establecimiento, son los mejores, los más económicos y los más cómodos.

Esta Casa, que trabaja con toda clase de ventajas sobre sus similares, dadas sus condiciones especiales de fabricación, puede competir con todas las de su gremio.

La especialidad de los calzados Meisoso son los hechos a medida.

DROGUERIA CENTRAL

DE JOSÉ PRADO RODRIGUEZ

REAL, NUMERO 75

Don José Prado Rodríguez, es un prestigioso industrial, instalado en la calle Real, 75, en un amplio local, donde tiene montada una estupenda Droguería y Perfumería que llama poderosamente la atención, no solamente por la belleza de su decorado, sino por su inmenso surtido de perfumería.

Como especialidad de la casa citamos los siguientes artículos: productos químicos y farmacéuticos, especialidades nacionales y extranjeras, aguas minero-medicinales, ortopedia, herboristería, brochas, pinceles, pinturas y barnices y artículos para artes e industrias.

ALMACEN DE COLONIALES

DE FRANCISCO BOTAS y C.^a

FERNANDO VILLAAMIL, 1.-Tel. 4

Conocedores como pocos sus propietarios del negocio a que se dedican y dotados de una gran probidad y actividad, don Francisco Botas ha sabido organizar su almacén a la moderna y en forma de que el cliente resulte pronto y bien servido y en las mejores condiciones de economía y garantía.

Son especialidad de esta Casa, los cereales de las mejores cosechas y vinos de las mejores clases y marcas.

Es también depositaria de la afamada cerveza «La Cruz Blanca», así como el combustible «Meta», imprescindible hoy día en todo hogar.

SPORTING-BAR

Calles de SAGASTA, número 58 y CANALEJAS, número 49 duplicado.

Uno de los establecimientos que deben ocupar lugar preferente en esta información, tanto por el prestigio como por la belleza y arte de su instalación, es el Sporting-Bar.

Su propietario viene dedicándose hace años a esta industria, habiendo conseguido, gracias a sus conocimientos y actividad, ocupar uno de los primeros puestos en su gremio.

En los ratos que pasamos en su magnífico establecimiento, observamos que tiene una numerosa y acogida clientela.

Tiene especialidad en fiambres y mariscos, vinos y licores de las mejores marcas, así como servicio permanente a la carta y amplios comedores independientes.

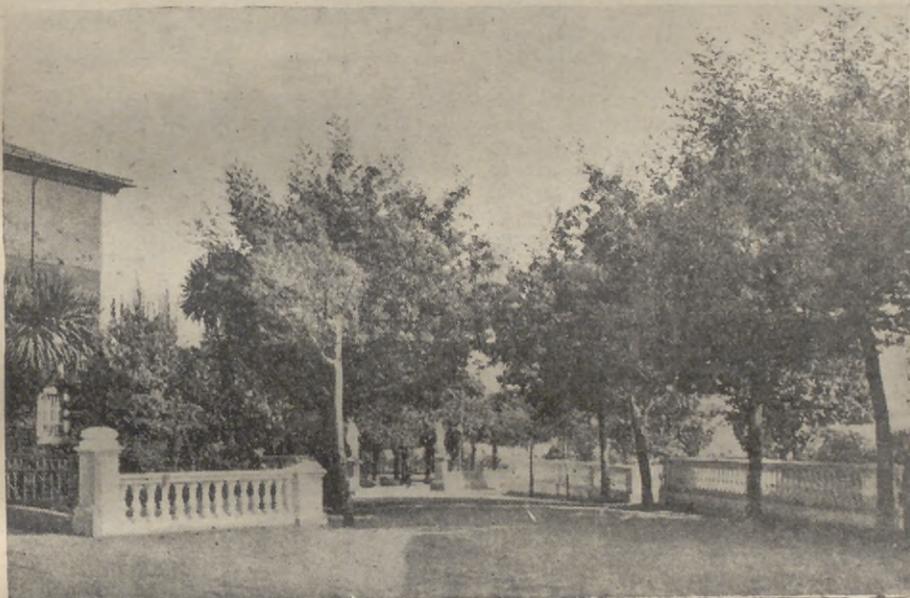
También nos fijamos en que el dueño se desvía por complacer a sus clientes.

Son propietarios asimismo, los señores Doval e Iglesias, de la gran zapatería «La novedad», instalada hace dos años en la calle Real, 61 y Castañar, 7.

Los señores antes citados se excusaron darnos más detalles, pues los hombres que verdaderamente valen son humildes.

Nosotros, a fuer de imparciales, tenemos que decir de ellos que pueden servir de modelo por su actividad, honradez y laboriosidad.

Felicitemos muy efusivamente a los señores Doval e Iglesias, pues siendo tan laboriosos y honrados como ellos lo son, se adquiere justa y merecida fama, como en justicia se pueden vanagloriar.



FERROL.—Paseo de Herrera.

MATERIAL ELECTRICO E INSTALACIONES DE TODAS CLASES

Contadores, dinamos, motores, aparatos electro-medicales, ventiladores, reparaciones en toda clase de aparatos eléctricos. Suministros a la marina española, proveedores de los arsenales, relaciones con las principales casas comerciales de Europa

V. da e Hijos de Pedro Fernández

Canalejas, 91.—FERROL

AUTOMOVILES DE SERVICIO PUBLICO

DE LOS

HERMANOS TAIBO

Galiano, 211

Los hermanos Taibo, don José y don Alberto, tienen montado en Ferrol un magnífico servicio de automóviles públicos.

Los coches todos son de moderna construcción y de las mejores marcas, como es el «Hudson» y el «Biñen Sport».

Además, los hermanos Taibo, tienen unos amplios talleres, para reparación de automóviles y toda clase de material eléctrico, que dirigen personalmente.

Gran Fábrica de chocolates HELVETUR, de Segundo Corovad

Es esta la fábrica de chocolates más antigua y mejor de Ferrol.

Se halla montada con maquinaria moderna y con todos los elementos que requiere esta clase de establecimientos

Panadería Francesa SANCHEZ Y CARDONNE

Elaboración esmerada de toda clase de pan y galleta.

La industria de la panificación tiene en Ferrol una representación brillantísima en la Panadería Francesa de los Sres. Sánchez y Cardonne.

Esta fábrica, dedicada a la elaboración de toda clase de pan y galleta, cuenta con cincuenta y dos obreros, especializados en las distintas operaciones que les están encomendadas, con maquinaria moderna movida por fuerza eléctrica y hornos al vapor.

La instalación es verdaderamente admirable, y la organización de todos los servicios de lo más perfecto que conocemos.

Los Sres. Sánchez y Cardonne son proveedores de la Real Casa.

La clientela con que cuenta en la ciudad es verdaderamente considerable.

La elaboración que esta casa hace, es esmeradísima, pudiendo afirmar que no hay en Ferrol establecimiento similar que

La elaboración es esmeradísima, empleándose para ella géneros escogidos, pudiendo afirmarse que estos chocolates sólo contienen cacao y canela superior.

Casa Rafael y Vicente

Sastrería militar y civil

CASA NORES

Mercería, bisutería, perfumería, ropa blanca.

Concepción Arenal, 24.—Real, 116

En el ramo de sastrería, quien tiene la representación en Ferrol, es la antigua casa de los Sres. Rafael y Vicente, cuyas dotes de laboriosidad y cultura son reconocidas por todos sus convecinos.

En estos establecimientos se confeccionan toda clase de trajes para militares y paños, insignias, galones y distintivos para todos los cuerpos de la marina y el ejército, sables y charreteras, impermeables, chumbargueros, gabanes, etc., etc., siendo proveedores de la S. E. de C. M. y de la Academia de ingenieros y maquinistas de la Armada.

CASA LEIRA

Librería, papelería, objetos de escritorio y artículos para regalo.

CALLE REAL, 113

Hace cuatro años fué instalada esta Casa, en uno de los sitios más céntricos de Ferrol, por su propietario el culto e inteligente joven D. Manuel Leira, que gracias a su espíritu emprendedor, supo dotar a esta ciudad de un magnífico y lujoso establecimiento modelo, donde encuentra el público ferrolano toda clase de libros, novelas y cuentos de los mejores y más afamados autores españoles y demás países latinos.

No solamente es el mejor establecimiento, sino el más surtido de cuantos existen en Ferrol en objetos de escritorio, librería, papelería y artículos para regalos.

la iguala, lo que explica la preferencia que el público siente por la Panadería Francesa.

Con ocasión de nuestro viaje a Ferrol, hemos tenido el gusto de visitar este importante establecimiento, recorriendo todas sus dependencias y pudiendo apreciar personalmente la escrupulosidad y la perfección con que en él se realizan todas las operaciones.

A pesar de conocer nosotros gran número de establecimientos similares de toda España, tenemos que declarar que no conocemos ninguno que le aventaje.

Los Sres. Sánchez y Cardonne merecen el justo crédito de que goza en toda Galicia.

Establecimientos de esta importancia merecen una mención especial, siempre que se hable de los progresos de la industria gallega.

JUAN VICH

GRANDES ALMACENES DE EFECTOS NAVALES
San Francisco, 57 y 59.-FERROL

SUCURSALES:

CADIZ: Isaac Peral, 29.-SAN FERNANDO:
Colón, 29.-MARIN: Muelle.-BILBAO: Mue-
lle de Ripa, 8.

Accionista de la S. A. Antonio Vich, de
Cartagena.

Proveedor de la Armada española, Arsenales y bases
navales.

GRAN ALMACEN DE ORFEBRERIA PLATEADA

Objetos de Mesa, Tocador, Escri-
torio y Fantasía.

J. COUCE (FERROL)

Celuloide.— Barómetros.— Bas-
tones.— Bcquillas imitación ámbar.



Don Agustín García Sánchez, culto e inteligente abo-
gado, que figura en primera línea entre los letrados
más ilustres de Galicia.

EL RAPIDO

Gran Bar y Ultramarinos de EMILIO CASTRO

La casa más democrática y popular de
El Ferrol.

97, MAGDALENA, 97

Antón Martín y Compañía.

Esta importante razón social, además de
tener los «Depósitos de Carbones de Fer-
rol, Sociedad Ltd. (The Ferrul Coaling
Depots Ltd.)», tiene también la «Agence
des comités D'Assureurs maritimes de
Paris Bordeaux Marseille et Havre», así
como otros negocios, entre ellos la sub-
agencia del «Boureau Veritas», abastece-
dores exclusivos de aguas en el Puerto de
Ferrol, armadores de buques pesqueros.
Agentes de la Compañía Petrolífera His-
panoamericana, con depósito flotante de
aceite pesado «Fuel vill» y existencia en
todo tiempo de 4.000 toneladas. Agentes
depositarios de los afamados aceites lubri-
ficantes «Sash», de Sabadell, y Henry, de
Barcelona.

Poseen igualmente grandes almacenes
de pinturas preparadas extranjeras; son
agentes depositarios de las famosas pin-
turas submarinas «Holzappel», y de gaso-
lina y petróleo refinado de Babel y Ner-
vión (S. A.), marcas «Clavileño» y «Dia-
mantino», y demás asuntos propios de su
profesión de Agentes y Consignatarios.

HOTEL IDEAL ROOM

PLAZA DE LAS ARMAS, 55 al 59

El hotel Ideal Room, es un estableci-
miento digno, por todos conceptos de la
confianza que el público le dispensa.

Se halla admirablemente instalado, sien-
do perfecto el funcionamiento de todos sus
servicios.

Se fundó hace varios años, y tiene 80
cómodas y confortables habitaciones con
agua y cuarto de baño en todos los pisos.
Amplios comedores con mesas independen-
tes, especiales para banquetes; en to-
das las habitaciones existe calefacción cen-
tral por radiadores. Su propietario, el co-
nocido industrial D. Benito Rodríguez,
goza de simpatías generales.

LA CORUÑA

Juan Vázquez Pereiro.

He aquí un nombre prestigiosamente
conocido en toda la región gallega y fuera
de ella, por su actividad y seriedad en el
mundo del negocio, y por la confianza que
le ha revelado el público que conoce los
exquisitos e incomparables chocolates que
se elaboran en su fábrica «La Proveedora
Gallega».

Juan Vázquez Pereiro, de modesta cuna
y un trabajador incansable, es uno de esos
casos excepcionales y de mérito extraordi-
nario, que ha conseguido todo su triunfo,
no a un espíritu de grandezas, no a un
afán de vanidades; Juan Vázquez Pereiro
debe todo su ser comercial a su perseve-
rancia, a su laboriosidad y a su constan-
cia.

Empezando a trabajar con una piedreci-
ta en el bajo de la casa número 3 de la
calle estrecha de San Andrés, con unas
cuantas docenas de libras diarias; pero
poniendo todo su tesón y confianza en el
producto que elaboraba, pronto sus cho-
colates fueron cogiendo un crédito envi-
diable, una fama de pureza y gusto exqui-

ESTABLECIMIENTO DE VINOS

DE

Jesús Rodríguez

(GUERRITA CHICO)

Marqués de la Ensenada, 4.

MADRID

Este acreditado establecimiento es pro-
piedad de nuestro buen amigo el simpáti-
co industrial D. Jesús Rodríguez (Guerrita



Don Manuel Alonso Ledesma, culto director de la
prisión provincial de La Coruña.



chico), verdadero altruista y filántropo,
que merece el general respeto por sus ca-
rritativos sentimientos, que le han hecho
popular en Madrid.

D. Jesús Rodríguez distribuye comidas
entre los pobres del distrito en las fechas
solemnes, y el día 15 del mes próximo re-
partirá 150 cocidos, con motivo de cele-
brarse su fiesta onomástica.

sito, extendiéndose su clientela fuera de
la región gallega, hasta recibir pedidos de
las más lejanas comarcas.

Buena demostración de la calidad ex-
quisita de este chocolate, es la de que en
la Exposición Internacional de Milán, de
1921, fué premiado con gran diploma y
medalla de oro.

«La Proveedora Gallega», es una de las
mejores fábricas de chocolates y galletas
que conocemos, y advertimos que hemos
visitado las principales de nuestro país.

La instalación de este establecimiento,
sito en Estrecha de San Andrés, número 3,
es verdaderamente admirable, revelando
en todos sus detalles la inteligente direc-
ción y envidiables dotes de organizador
de su propietario, D. Juan Vázquez Perei-
ro, que puede estar justamente orgulloso
del triunfo alcanzado con su personal y
constante esfuerzo

GRAN BAR Y RESTAURANT

MODELO

Oimos, 16 y 18.-CORUÑA.-Teléfono 443.

Propiedad de SECUNDINO VAZQUEZ

Servicio por cubierto y a la carta.-Especia-
lidad en mariscos y platos típicos de Gali-
cia, Asturias y Vizcaya.

EL PROBLEMA DE LA LECHE

UN JUICIO IMPARCIAL PARA TRANQUILIDAD DEL VECINDARIO

El tema de todos los años.

Recientemente, Madrid ha tenido que lamentar numerosas desgracias ocurridas por ingerir leche en malas condiciones. Y este grave problema ha vuelto a plantearse en Madrid con caracteres agudos, más agudos aún que si de otro artículo alimenticio se tratase, porque la leche la consumen de un modo especial los niños y los enfermos.

Por consiguiente, es de justicia extremar las medidas de inspección en los establecimientos de vaquerías y despachos de leche, así como vigilar estrechamente el estado de conservación en que se halla la leche que entra en la capital, procedente de los próximos pueblos.

Las autoridades deben desplegar y poner en práctica todo su celo y actuar libres de influencias y prejuicios, con respecto a tan grave problema. Porque la tranquilidad del vecindario reclama una enérgica intervención municipal.

Las vaquerías madrileñas, injustamente atacadas.

También el gremio de vaquerías demanda esa inspección, porque la considera necesaria para su satisfacción moral y para su crédito material, demasiado perjudicados con algunas informaciones de la Prensa, apasionadas o erróneas.

La profesión de vaqueros, como cualquier otra, es lógicamente indispensable y digna de todos los respetos que se deben al trabajo.

Generalmente se confunde, y ahora la Prensa no ha sido una excepción, a los vaqueros con los expendedores de leche. Y entre ambos, existe una palpable y absoluta diferencia, porque el vaquero cuenta con establos y ganado propio que él mismo cuida y administra, mientras que el lechero se limita a poner a la venta leche traída de un pueblo de cuyas condiciones nada puede garantizar.

De esto se deduce una enseñanza que interesa al vecindario, al Municipio y a los mismos vaqueros y que ha sido motivo de constantes controversias, y es la necesidad, la conveniencia de que en cada distrito, incluso en el mismo distrito del Centro, existan vaquerías con establo anejo al despacho para evitar los traslados de la leche, los transportes, que especialmente en verano son causa de las intoxicaciones

unas veces, y del perjuicio al negocio de lechería en los muchos casos en que el industrial la tira por encontrarla en mal estado.

No debe olvidarse que el principal enemigo de la conservación de la leche, es la distancia.

Prueba indiscutible de ello es que, a pesar de lo que faltando a la verdad ha escrito algún periódico, durante los meses de calor han seguido vendiendo leche todas las vaquerías de Madrid sin que hubiera que lamentar ninguna desgracia y sin que se recibiera la menor queja, ni del vecindario ni de las autoridades. Las vaquerías madrileñas pueden garantizar, en absoluto, la pureza y excelente calidad de la leche que en ellas se expenden, y no tienen inconveniente, según nos han expresado, en invitar al público a presenciar los ordeños y a observar con la mayor detención las condiciones higiénicas de los establos.

Cómo se hallan instalados los establos.

Y estimando nosotros de un positivo interés municipal esta visita, nos hemos personado en muchos de los establos que existen en Madrid, para juzgar imparcialmente las condiciones de cada instalación. Consideramos que todo lo que somos se lo debemos al público, y que estamos, por consiguiente, obligados a decirle la verdad escueta sin vocinglerías alarmistas, pero también sin velos ni habilidades. Y esta verdad, que expresamos aceptando plenamente la responsabilidad de nuestras palabras, es que las vaquerías madrileñas tienen instalados sus establos con unas condiciones higiénicas excelentes en general. Cuentan con agua corriente para el ganado y para la limpieza; pesebres de piedra artificial; sumideros con desagüe a la alcantarilla, y ventilación, además de que casi siempre son capaces para mayor número de vacas del que en ellos se encierran. Muchos de estos establos tienen, además, en lugar de puerta, reja a la calle,

En el número próximo, continuaremos ocupándonos de este importante problema.

de modo que desde fuera pueden los consumidores inspeccionarlos detenidamente.

Esta es la expresión exacta e imparcial de lo que hemos visto en las vaquerías madrileñas, y puede fácilmente comprobarlo quien lo desee con sólo dirigirse a una de ellas.

Cierto es que también existe alguna que puede considerarse como una excepción, falta de las necesarias condiciones de salubridad, pero como ésta, según antes decimos, es un caso aislado, fácil le será al Municipio hacerla instalarse debidamente o adoptar las medidas que crea oportunas.

Un hecho muy significativo.

A propósito de este magno problema se ha escrito mucho y, con frecuencia, sin conocimiento de causa.

Recientemente se ha tenido conocimiento de un hecho que esclarece del todo cuanto se refiere a las intoxicaciones por ingerir leche en malas condiciones.

Por disposición del juez de la Inclusa han ingresado en la cárcel varios vendedores de leche, que, según noticias de la Policía, utilizaban una misteriosa fórmula para conservar la leche en buen estado. La consabida fórmula hacia prosélitos entre los expendedores que se congregan en la estación del Norte en espera de los trenes que transportan cántaros de leche desde los pueblos de la Sierra.

Los expendedores de dicha fórmula, cuya composición se desconoce por el momento, eran dos, y antes de venderla a los lecheros, efectuaban operaciones de prueba en los establecimientos.

No hay que decir que ninguno de los complicados en este proceso, tiene establo en Madrid ni figuran en el gremio de vaquerías.

Caiga, pues, la responsabilidad de lo ocurrido sobre los verdaderos culpables; pero no se moleste con acusaciones infundadas a quienes sirven honrada y escrupulosamente al público, y sobre todo, no se generalice en tan delicado problema.

Lo que debe hacer el público.

Y como resumen de este artículo, creemos orientar y tranquilizar al vecindario, al recomendarle visite las instalaciones de las vaquerías que figuran a continuación, y que a juicio nuestro son dignas de la confianza del público

En esta casa, una de las más importantes de Madrid, se une el lujo y buen gusto de la instalación y la más impecable higiene. Es, por tanto, un establecimiento modelo que, fundado hace veinticinco años, disfruta merecidamente de la confianza de los consumidores.

Sus establos amplios, ventilados, limpios, con servicio de aguas abundante, encierran gran número de vacas, que han obtenido valiosas recompensas en cuantos Certámenes se han presentado; y el público puede visitarlos

y presenciar los ordeños si desea convencerse de la escrupulosidad con que se realizan y del mérito del ga-

nado, del que podrá juzgar con sólo detenerse ante el grabado que acompaña a esta información.

Desde que la vaquería de don Generoso Gómez fué fundada, dicho señor ha ido introduciendo distintas mejoras en el establecimiento hasta ponerle hoy a la cabeza de los mejores y en condiciones de competir con el mejor instalado, por lo que el vecindario debe gratitud a este honrado y laborioso industrial.

Esta casa cuenta con otro establo, cons-

truido especialmente y en excelentes condiciones higiénicas, en la calle de Ríos Rosas, 28.



Vaca holandesa propiedad de D. Generoso Gómez, premiada con medalla de oro en la Exposición Nacional de Ganados de 1922.

GRAN VAQUERIA DE ALBERTO FERNANDEZ GOMEZ

Andrés Mellado, 78.

Don Alberto Fernández Gómez, oriundo de Liérganes, provincia de Santander, laborioso e inteligente, está dedicado a la industria de vaquería desde hace treinta y un años, teniendo establecido hoy un magnífico establo en la casa número 78 de la calle de Andrés Mellado, hermosa casa de vecinos, que es de su propiedad.

En la visita que hicimos al establo, pudimos apreciar las grandes condiciones higiénicas que reúne, por su amplitud y demás circunstancias y la limpieza que en el mismo reinaba, viendo más de treinta hermosas vacas de raza montañesa cuidadas con gran esmero.

La leche es pura y sana y tiene especialidad para la destinada a niños y enfermos, de la que surte al acreditadísimo despacho de la calle de la Colegiata, 3, pues para garantía de su clientela, todo es vigilado por el Sr. Fernández.



Algunos de los hermosos ejemplares de vacas de D. Alberto Fernández Gómez.



GRAN VAQUERIA SUIZA DE

FLORENCIO MORENO

Federico Redondo, 28
CIUDAD LINEAL

Cuando encontramos un hombre de buena fe, trabajador y activo, que lucha noblemente por crearse una reputación y un medio de vida, estamos obligados a prodigarle todos nuestros estímulos; pero cuando como D. Florencio Moreno, ese hombre es joven y entusiasta y lo debe todo a su exclusivo esfuerzo personal, esos estímulos deben ser aún mayores.

El propietario de esta acreditada y aún recientemente inaugurada vaquería, D. Florencio Moreno, es, como antes decimos, un joven trabajador inteligente y animoso que llegó de Segovia hace bastantes años, siendo un chiquillo, y luchando y desplegando todas sus fuerzas, ha llegado a establecerse al frente de esta vaquería, con ganado propio, compuesto de hermosos ejemplares que se encierran en un establo higiénico, ventilado debidamente.

UNA VAQUERIA MODELO

EL NOMBRE DE D. CELESTINO COBO, ES CONOCIDO Y RESPETADO EN TODO MADRID

Nos hemos propuesto realizar en nuestras columnas una labor honrada y noble en defensa del vecindario, y para ello creemos de enorme utilidad combatir, claro está, a los que comerciaron con la salud del pueblo, pero elogiar y aplaudir a quienes todo lo sacrifican al mejor servicio de los consumidores. Y este es el caso de D. Celestino Cobo, la-



Portada de la vaquería de D. Celestino Cobo.



Don Celestino Cobo.

borioso e inteligente industrial que goza en toda España de generales simpatías y que disfruta de un crédito enorme, tanto en su clientela como entre las autoridades.

Don Celestino Cobo posee amplios establos, donde guarda valiosos ejemplares de ganado vacuno, algunos de ellos premiados con la más alta recompensa en la Exposición Nacional. Este ganado está cuidado con la mayor escrupulosidad y cuenta con las debidas condiciones de instalación.

De esta importante vaquería, que puede señalarse como un modelo de establecimiento, se nutren clientes de todo Madrid, y nadie ha expresado jamás la menor queja, hasta el punto de que desafiamos desde estas páginas a que alguien nos contradiga.

El Sr. Cobo, que expende en su vaquería leche pura recién ordeñada, invita al público a que visite sus hermosos establos y examine los ejemplares de vacas suizas, holandesas y de la montaña, que hay en ellos, algunos de los cuales, dignos hermanos de los premiados.

El Sr. Cobo, que lamenta los tristes sucesos ocurridos recientemente por consumidores de leche, nos ruega hagamos constar, que a las inevitables desconfianzas que esos sucesos han originado, él responde ofreciendo al público autorización para que observen las condiciones higiénicas de esta vaquería, así como los servicios de limpieza, etc.

Y nosotros que conocemos el prestigio merecido que esta Casa disfruta, felicitamos sinceramente al simpático D. Celestino Cobo, y no dudamos en recomendar a nuestros lectores visiten tan acreditada vaquería, establecida en la

Calle de Raimundo Lulio, número 6.

TELÉFONO 18-57 J.

GRAN VAQUERIA VASCONGADA, DE GUILLERMO GURIDI

ESTABLOS
Barrio de la Concepción
(Pueblo Nuevo)

DESPACHO
Calle de San Bartolomé, 21
M A D R I D



Esta importante vaquería fué fundada hace trece años, y desde entonces disfruta de la confianza de su numerosa clientela. Su propietario, don Guillermo Guridi, procura poner su casa entre las mejores, y prueba de ello es el hermoso ganado que guarda en sus higiénicos establos. El público puede presenciar los tres ordeños diarios que se realizan en esta vaquería.



D. GUILLERMO GURIDI

Gran Vaquería de Faustino Sánchez

Establos:
Calle de Bailén, núm 10.
Pueblo Nuevo

Despacho:
Calle de Ayala, n.º 72.
M a d r i d

Esta importante vaquería, es una de las más acreditadas de Madrid y cuenta con una clientela muy numerosa. Su propietario es el inteligente industrial, D. Faustino Sánchez, que goza de muchas simpatías porque es hombre de trabajo, honrado y laborioso que todo lo consiguió merced a su propio esfuerzo.



Hoy le ayudan sus hijos, Pedro y Eugenio, que serán, como su padre, modelos de constancia y de energía. En los establos de esta casa se encierran once hermosas vacas suizas y holandesas.



D. FAUSTINO SANCHEZ

Doña Urraca, n.º 20 GRAN VAQUERIA DE CRISANTO ORTIZ

Deseoso este industrial de instalarse en las mejores condiciones exigidas por la higiene, ha construido un edificio, expreso para establo, en la calle de D.ª Urraca, 20, en el que no falta el más pequeño detalle para que el ganado esté en inmejorables condiciones de ventilación e higiene. Establecido antes en el n.º 14 de la misma calle, y anteriormente en la Cava Baja, D. Crisanto Ortiz es un industrial bien conocido que goza de gran crédito.

Tiene instalado el despacho en la calle del Ave María, 47, en en el que se sirve la leche en todo su grado de pureza, contando con una numerosa clientela y sirviendo el género a domicilio.

En la visita que hicimos al establo, vimos catorce hermosas vacas, observando también que había un local destinado a enfermería, así como un gran solar para mayor desahogo del ganado, confirmando lo dicho respecto a higiene de la vaquería.



Exterior de la vaquería y establos de D. Crisanto Ortiz.

lar para mayor desahogo del ganado, confirmando lo dicho respecto a higiene de la vaquería.

Esta antigua y acreditada vaquería, que goza lio a distinguidas familias de todo Madrid. de merecida fama en Madrid, tiene debidamente instalados sus establos, donde se encierran numerosos ejemplares de vacas suizas y holandesas.

Su propietario, nuestro buen amigo el inteligente y activo industrial D. Fermín Rodríguez, dedica toda su atención

a la administración de su casa, y sirve a domiñarlo de un modo especial a nuestros lectores.



Portada de la vaquería de D. Fermín Rodríguez.

Los establos son amplios e higiénicos y están dotados de elementos higiénicos de toda clase.

Cuando nos referimos a industrias y establecimientos que dentro de un gremio reúnen las condiciones que esta vaquería posee, es para nosotros verdaderamente satisfactorio se-

Calle D^a Berenguela, 33

Vaquería de Vicente Lanza Torres

Teléfono 38-88 M.

Entre los establecimientos del gremio de vaquerías que hemos visitado días pasados, destaca el de don Vicente Lanza Torres.

Los establos se hallan instalados en la calle de Antillón, 11, en una finca hace ocho años construída *ad hoc*, reuniendo las condiciones higiénicas que requiere esta clase de establecimientos. En ellos hay cuarenta vacas, del país y holandesas, pudiendo esta casa garantizar la pureza de la leche que sirve a su numerosa clientela, que está formada no sólo

por casas particulares, sino por establecimientos públicos tan acreditados como los cafés de Correos y Platerías.

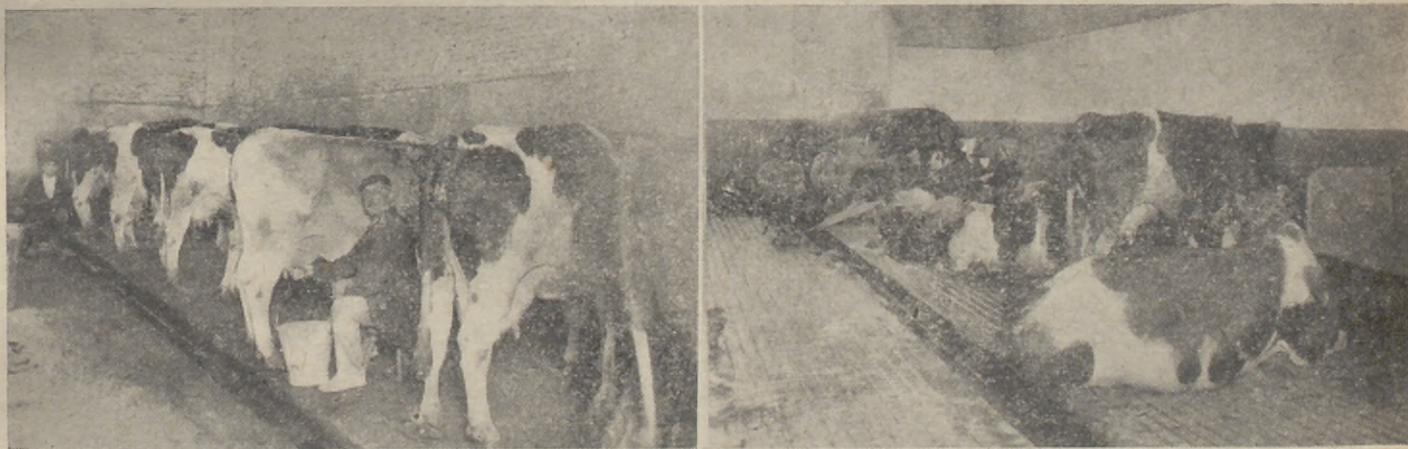
Expende esta importante casa en sus despachos, situados en la calle del Espejo, 16, y de Bailén, leche especial para niños y enfermos.

Con decir que el Sr. Lanza Torres se halla personalmente al frente del negocio, dejamos dicho que el público puede tener siempre la garantía de hallarse admirablemente servido.

El establecimiento de que nos ocupamos, tiene el reparto a domicilio.

Figura la vaquería del Sr. Lanza Torres, a la cabeza de los establecimientos similares, y su crédito es tan grande como merecido.

La instalación de los despachos y establos, revela a simple vista, por sus condiciones de higiene y limpieza, una laudable preocupación en favor del público, que es muy de aplaudir, pues así como es justo censurar al industrial desaprensivo, también lo es elogiar a los que sirven con escrupulosidad a sus clientes como hace el Sr. Lanza Torres.



Dos aspectos de los establos de Don Vicente Lanza Torres.

ANTIGUA VAQUERIA DEL PILAR

Camino de Canillas, núm. 13.



DE MARIANO RIVAS

GUINDALERA

Don Mariano Rivas, el propietario de esta gran vaquería, es un hombre simpático y amable, que a su bondad une excelentes cualidades de inteligencia y de trabajo. Dedicado desde muy joven a la lucha por la vida, sacrificó al negocio todas las horas del día, y así, trabajando sin descanso, ha llegado hoy a figurar entre los más conocidos vaqueros establecidos en Madrid.

Su casa está acreditadísima, y toda su numerosa clientela reconoce la honradez y la actividad con que don Mariano Rivas cuida del mejoramiento de su vaquería.

En sus dos establos, que están dotados de buen servicio de aguas y que cuentan con la ventilación debida, se guardan treinta hermosas vacas suizas y holandesas de bella lámina. A las horas de ordeño puede el público presenciarlo.

Para el servicio de leche para biberones, se permite elegir a los clientes una vaca, de la que se les suministrará a diario.



Varias de las hermosas vacas de la antigua Vaquería del Pilar, en su establo.

VAQUERIA DE ROMAN DE LAS HERAS

CALDERON DE LA BARCA, 2

Don Román de las Heras tiene establecido en la Carretera de Extremadura, número 29 (Carabanchel Bajo), unos establos, amplios, bien ventilados e instalados con todos los requisitos que la higiene prescribe, donde encierra veintidós vacas, hermosos ejemplares de razas diversas: holandesas, suizas y del país, y dos estupendos sementales.

El despacho, establecido en la calle de Calderón de la Barca, 2, es de lo más acreditado de Madrid, teniendo una clientela verdaderamente considerable, y hace esta casa dos repartos diarios.

Lleva este despacho quince años abierto, sin que jamás haya dado lugar a la queja más insignificante.

El Sr. de las Heras es un trabajador infatigable.

Lleva personalmente su negocio, desviviéndose por servir a su numerosa clientela de una manera inmejorable. Figura don Román de las Heras, por derecho propio, entre los miembros más prestigiosos del gremio a que pertenece.

Contando con los elementos que ha logrado reunir, gracias a su personal esfuerzo, nada de extraño tiene que haya alcanzado el éxito grande que supone el servir a una clientela tan extensa y tan distinguida, entre la que figuran las familias más aristocráticas del distrito y los más acreditados



Dos de los hermosos ejemplares de vacas, propiedad de D. Román de las Heras.

establecimientos. En esta casa se sirve leche pura, garantizada. La mayor prueba de cómo sirve, es que su clientela va siendo cada vez más numerosa.

LA INDUSTRIA DE LA VAQUERIA
— EN MADRID —
Y SUS ESTABLOS MODELO

— LA LABOR DE UN HOMBRE DE VOLUNTAD —
DON AMADEO FERNANDEZ

En estos momentos difíciles por que España atraviesa, y en las circunstancias actuales, resulta muy lisonjero tropezarse con personas honradas y laboriosas, que han contribuido con su esfuerzo y trabajo al engrandecimiento de la industria nacional.

Tal ocurre con D. Amadeo Fernández, persona sencilla y modesta, pero de gran energía y disposición para el trabajo, que merced a su solo esfuerzo y sin ayudas familiares ni políticas ha llegado a crearse un nombre de prestigio dentro de la industria a que se dedica desde hace bastantes años.

El Sr. Fernández es hoy día uno de los industriales del ramo de vaqueros que posee uno de los negocios mejor montados, pues para ello no ha regateado sacrificio alguno, personal y económico, y su casa está reputada en la actualidad como una de las mejores de Madrid.

Los establos de este inteligente industrial, están instalados en un edificio propio de la calle de Galileo, número 63, que se titula «Vaquería de Juenga», y en su construcción se han tenido en cuenta todas las exigencias que reclama la higiene mo-

derna para esta clase de establecimientos.

Las reses se hallan estabuladas en seis amplias naves, con la ventila-



D. Amadeo Fernández.

ción necesaria para que el ganado se encuentre en las condiciones exigidas por las ordenanzas municipales, y los servicios de desagüe reúnen las mejores condiciones sanitarias.

Los numerosos ejemplares de ganado vacuno, del Sr. Fernández, que vimos en sus establos en la visita que a ellos realizamos recientemente, llamaron poderosamente nuestra atención por su presencia mag-

nífica. Para la compra y selección de este ganado, ha hecho frecuentes viajes al extranjero, principalmente a Holanda.

La leche que se expende en esta Casa, es completamente pura y de condiciones nutritivas excelentes, por lo que es muy solicitada, con especialidad para enfermos y crianza de niños.

Buena prueba de ello es, que durante algunos años el Sr. Fernández suministró este artículo a los Hospitales de la Diputación Provincial de Madrid, a la Institución Municipal de Puericultura y otros establecimientos análogos, y en todos ellos sirvió a completa satisfacción de los Directores de aquellas dependencias.

En la actualidad sirve a varios de los principales cafés de Madrid, aparte de la numerosa clientela que acude a su lujoso despacho y la que sirve a domicilio en los tres repartos que a diario hace.

Por los datos expuestos, se comprenderá que en esta información que venimos dedicando al ramo de vaqueros, no podía faltar el nombre de D. Amadeo Fernández, una de las primeras figuras de estos industriales.



Vista de una de las seis naves del magnífico establo que D. Amadeo Fernández posee en su acreditada vaquería de Juenga.

GRAN VAQUERIA BURGALESA DE MACARIO MARTINEZ

Calle de Don Ramón de la Cruz, 50

Sin temor a equivocarnos, podemos afirmar que esta gran vaquería es una de las más acreditadas de Madrid, y que muy pocas como ella tienen instalados sus establos con arreglo a una tan rigurosa higiene.

La «Vaquería Burgalesa», cuenta con 40 hermosas vacas holandesas y de la montaña, de arrogante lámina, que producen leche de calidad superior.

En la Exposición Nacional de Ganado de 1922, presentó dos vacas que obtuvieron premio.

Don Macario Martínez, dedica todas sus actividades al progreso y mejoramiento de su negocio, y cada día puede ufanarse de ver aumentado su prestigio y de merecer un mayor crédito de su gran clientela.

Establecimientos como el de D. Macario Martínez son garantía para el público y motivo de tranquilidad para las autoridades municipales.



GRAN VAQUERIA DE SAN ANTONIO DE VICENTE POVEDA

Calle de Teruel, 10 (Cuatro Caminos).

En este acreditado establecimiento, fundado hace ocho años, encontrará el público leche pura de vacas recién ordeñada, pues se hacen diariamente tres ordeños, y se pone a disposición de la clientela un lactodensímetro para que pueda comprobar la pureza del producto.

Tanto el despacho como los establos, donde se encierran hermosos ejemplares de ganado suizo y holandés, son modelos de limpieza e higiene.



«Paloma», hermosa vaca holandesa, propiedad del conocido industrial D. Vicente Poveda.

VAQUERIA DE VILLAVERDE
DE

Fermin Fernández

Calle de Arlabán, 12

Establo propio: Camino de S. Isidro.

Leche pura de vacas

::: garantizada :::

Servicio a domicilio.

GRAN VAQUERIA
DE

Cecilio Escolar

San Mateo, 6

Esta vaquería puede recomendarse por la pureza de la leche y cualidades excelentes del ganado con que esta Casa cuenta, que ha merecidos grandes elogios de varios ilustres doctores, entre ellos los señores Villegas Estrada, Ruiz Albeniz, Barrantes y Sobrino.

Se sirve a domicilio.

**UN INDUSTRIAL
:: PRESTIGIOSO ::**

DON JOSE COBO FERNANDEZ

Ha de perdonarnos el lector, si al ocuparnos de este importante y prestigioso industrial dedicamos más espacio a hablar de su popularidad y simpatías en el distrito, así como del relieve alcanzado en el mismo, que propiamente de su negocio. Y hay que hacer constar que D. José Cobo



D. JOSE COBO

Fernández es, quizá, el industrial del ramo de vaquerías más importante y que mejor tiene montado su negocio en Madrid.

Sindico muchas veces del gremio, y presidente de la Comisión de festejos del distrito de la Universidad, sus amigos y las personalidades del distrito, le hicieron presentar su candidatura en anteriores elecciones de diputados provinciales.

Ahora, teniendo en cuenta sus condiciones de laboriosidad e inteligencia, así como su conocimiento de las necesidades

del distrito, de las que ha hecho un estudio detenido, las mismas personalidades han logrado convencer al Sr. Cobo para que luche en las próximas elecciones de concejales.

Tenemos descontado su triunfo por el ambiente que hemos observado, y es seguro que sus compañeros de industria le ayudarán con todas sus fuerzas orgullosos de llevar al Concejo a uno del gremio.

En cuanto a su industria, a la que lleva dedicado más de veinticinco años, hemos de decir que posee unos magníficos esta-

blos en las casas números 30 y 42 de la calle de Fernández de los Ríos, encontrándose el despacho titulado «La Española» en la primera de las citadas casas. En ambos establos vimos más de setenta vacas de las razas suiza y holandesa, realmente admirables.

A más, el Sr. Cobo tiene otra vaquería, montada con todo lujo e higiene, en la calle de Montesquiza, número 5.

Estos datos escuetos dan idea de la importancia de este industrial.



Portada de la gran vaquería de D. José Cobo.

Vaquería Suiza de Francisco Abascal

Despacho: **SEGOVIA NUEVA, 1**

Teléfono 25-47 M.

Don Francisco Abascal, propietario de la vaquería de que nos ocupamos, tiene instalados en la calle de Doña Urraca, 12, unos magníficos establos, en una finca construida *ad hoc*, donde se hallan establecidos en

perfectas condiciones higiénicas, como lo demuestra la placa de sanidad que en el local se encuentra colocada y los hermosos ejemplares que posee para el servicio de su clientela.

El Sr. Abascal lleva veintiocho

años establecido, habiendo figurado desde el primer momento entre los más acreditados miembros de su gremio.

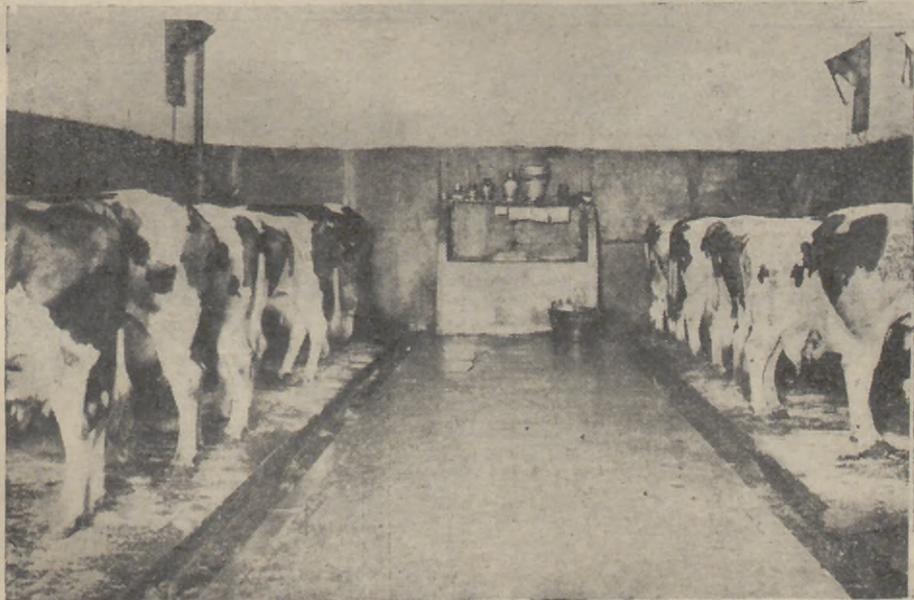
Esta casa, que sirve siempre leche de calidad inmejorable, hace dos repartos diarios a domicilio. Tanto el despacho como los establos pueden presentarse como modelo por su limpieza y condiciones higiénicas.

El Sr. Abascal no perdona medio ni sacrificio alguno para que sus clientes se hallen siempre admirablemente servidos. De este modo ve crecer día por día su ya numerosa clientela.

Esta casa figura justamente en primera línea entre sus similares y, desde luego, goza de la confianza de las autoridades sanitarias, como la del público en general.

De nuestra visita a los establos que en la calle de Doña Urraca tiene instalados el Sr. Abascal, hemos sacado una impresión excelente. Las condiciones del local son inmejorables para el objeto a que se destina, y su limpieza y cuidado son insuperables.

Al reconocerlo así, públicamente se rinde al Sr. Abascal el tributo de justicia que merece su laboriosidad y sus desvelos.



Un aspecto del establo de D. Francisco Abascal.



Uno de los ejemplares del ganado de doña Magdalena Cobo.

La Vaquería de doña Magdalena Cobo puede servir de ejemplo en su clase.

Plaza de San Gregorio, 1.-Tel. 53-07 M.

Con decir que esta Casa es la que sirve a los mejores hoteles, cafés y restaurantes, entre ellos el Hotel Rhin, Universal, Liceo de América, Gran Peña, Bar Cinema, etcétera, está hecho el mejor elogio de la vaquería de San Gregorio, que dirige escrupulosamente doña Magdalena Cobo.

Sus establos son amplios e higiénicos, y reúnen condiciones de limpieza y servicio de aguas, que les hacen estar a la cabeza de los mejores de España.

En ellos se encierran gran número de vacas, excelentes ejemplares todas ellas.

Realmente, por ello, son merecidos los grandes elogios que tanto los señores inspectores municipales como los consumidores dedican a la inteligente y laboriosa doña Magdalena Cobo, que también posee otros hermosos y bien acondicionados establos en la calle de Cristóbal Bordinu, 19, junto al Hipódromo.

Gran Vaquería de PEDRO GIMENO

GALILEO. 21

Uno de los establecimientos del gremio de vaqueros más importantes es, sin disputa, el de don Pedro Gimeno.

El señor Gimeno tiene un magnífico establo en el número 63 de la calle de Galileo, instalado con todos los requisitos que la higiene prescribe y las Ordenanzas municipales señalan.

Es propietario de veinte hermosos ejemplares de vacas holandesas, suizas y del país.

Una prueba del crédito de esta vaquería, es que sirve a importantes despachos de esta Corte,

entre ellos el de la calle de Santa Engracia, número 17, y otro en Conde Duque, número 8, aparte de una infinidad de casas particulares.

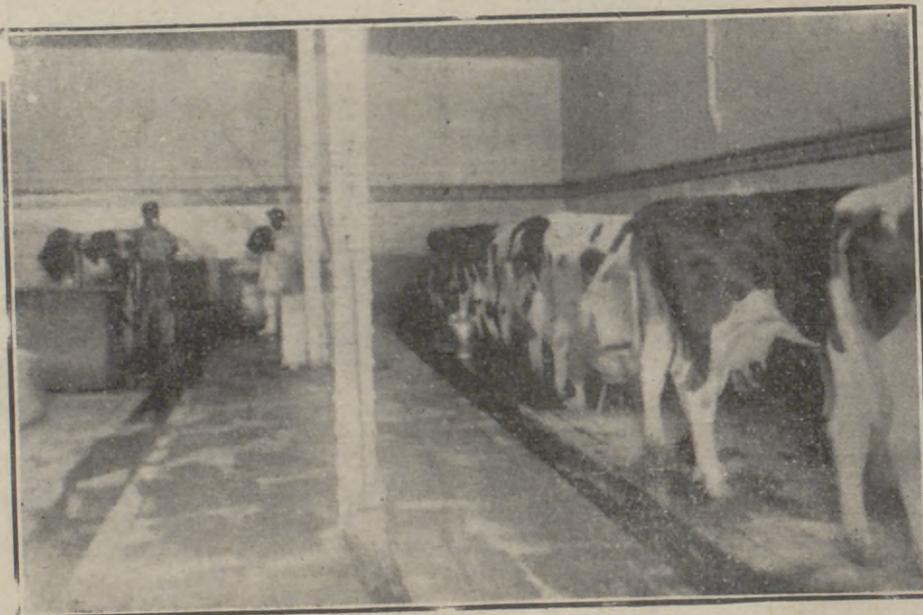
El señor Gimeno es un hombre joven, de una laboriosidad incansable, que se desvive por servir de un modo admirable a su cada día más numerosa clientela.

Lleva tres años establecido, y goza de un crédito enorme.

Casas como ésta, que tan escrupulosamente sirven al público, honran al gremio a que pertenecen.

Don Pedro Gimeno, por su seriedad y por su conocimientos en el negocio a que se dedica, es una de las personalidades más relevantes del gremio.

Puede el señor Gimeno estar satisfecho del crédito obtenido en su negocio, sirviéndole el favor que el público le dispensa de justa recompensa a sus desvelos.



Interior del establo de don Pedro Gimeno.

Foto Pío.)

VAQUERIA HISPANO SUIZA

Minas, 1. — Teléfono 10-89 M.

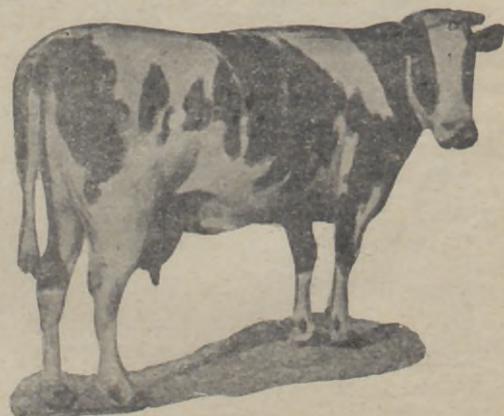
La Vaquería Hispano Suiza, de don Manuel Maza, es uno de los establecimientos más importantes del gremio.

Tiene una numerosa y distinguida clientela, a la que sirve leche de pureza intachable.

El señor Maza posee un magnífico establo, con veinte vacas, hermosos ejemplares, hallándose instalado con arreglo a los dictados de la higiene.

Con decir que esta Casa surte al Instituto de Sueroterapia, está hecha su mejor recomendación.

Dadas estas circunstancias, nada tiene de extraño que la Vaquería Hispano Suiza tenga una clientela cada día más considerable.



VAQUERIA SUIZA Y
: HOLANDESA DE :

SANTIAGO PENAGOS

☺ CALLE DE ☺
PONCIANO, NUM. 6

Esta magnífica vaquería, limpia e higiénica, lleva tres años en el edificio que actualmente ocupa; pero hace más de cuarenta que radica en el barrio, donde tiene un crédito enorme, contando con una clientela verdaderamente extraordinaria, lo que constituye la prueba más patente de la calidad superior de la leche que expende.

El propietario de esta acreditada vaquería, don Santiago Penagos, es un hombre joven e inteligente, trabajador infatigable, que se desvive por servir a su clientela, entre la cual figura el conde de Toreno y otras familias aristocráticas.

En los establos propiedad del señor Penagos hay veinte vacas, de raza holandesa, suiza y del país.

El elogio de esta Casa queda hecho con decir que su clientela es cada día más numerosa.

El señor Penagos es, sin disputa, uno de los más prestigiosos miembros del gremio a que pertenece.

La disposición de su establo y la instalación de su despacho revelan, no sólo un profundo conocimiento del negocio, sino también el excelente propósito de servir al público en las mejores condiciones posibles. Procediendo como el señor Penagos lo hace, es como se mantienen los vestigios de una clase que en estos momentos es víctima de censuras que,

por ser generales, tienen necesariamente que ser injustas.

La vaquería suiza y holandesa del señor Penagos es un establecimiento que puede presentarse como modelo de los de su gremio. En ella se sirve leche pura de vacas, especial para niños y enfermos, en el despacho y a domicilio. Establecimientos como éste merecen el justo crédito que goza y el favor que el público les dispensa.



Algunos de los hermosos ejemplares del establo de don Santiago Penagos.

GRAN VAQUERIA DE

AURELIO GOMEZ

RONDA DEL CONDE DUQUE, 7

Esta gran vaquería es una de las más antiguas y acreditadas de la corte, haciendo más de doce años que don Aurelio Gómez se encuentra al frente de la misma.

Su crédito es extraordinario, por el gran cuidado que pone en que el género se expendan en todo su grado de pureza, teniendo especialidad en la leche para niños y enfermos.

Su gran establo, limpio e higiénico, tiene más de 30 magníficos ejemplares de ganado vacuno, y su clientela, tan numerosa como aristocrática, aumenta constantemente. Re-

cordamos, entre las casas que sirve a domicilio, pues tiene numeroso personal para el reparto, la señora marquesa de Bermejillo, la condesa de Villaviciosa, el duque de Alba, la condesa de Perafant, el señor Alvarez, etcétera, así como el despacho de leche de la Corredera Baja, junto al teatro Lara.

Son dignos de encomio los esfuerzos que en pro del mejoramiento y perfección de esta in-

dustria hacen tanto el señor Gómez como su digna esposa, que tantas simpatías goza entre su clientela.



Un rincón del establo de don Aurelio Gómez.

VAQUERIA HOLANDESA
DE
Federico Fernández.

Calle Nueva de San Fernando, 22
(Paseo de Extremadura.)

La Vaquería holandesa de D. Federico Fernández, no podía faltar en una información como esta, dedicada a los establecimientos del gremio.

El Sr. Fernández tiene instalado su despacho en la Plaza de Nicolás Salmerón, número 8, en un local que reúne todas las

condiciones exigibles a los establecimientos de esta clase.

En sus establos, que están a la altura de los mejores, tiene veinte vacas, del país y holandesas, lo que le permite servir a su numerosa clientela la leche pura, que puede garantizar en todo momento.

Esta Casa sirve a domicilio.

La extraordinaria clientela con que cuenta es buena prueba de cómo sirve al público.

Don Federico Fernández cuida personalmente de la marcha de su establecimiento y esto constituye una firme garantía para cuantos de él se sirven.

Visitando el establecimiento de D. Federico Fernández, hemos podido apreciar la limpieza que se observa en todas sus dependencias y el cuidado con que el ganado es atendido.

En este respecto no hay establecimiento similar que supere a este de que nos ocupamos.

La clientela de esta Casa puede tener la más completa seguridad de que es servida en condiciones inmejorables.

El constante favor que el público le dispensa es la mejor comprobación de cuanto dejamos escrito.

VAQUERIA DEL PARQUE DE
Marcos González.

Ferraz, 98.-Tel. 84-69.

La gran Vaquería del Parque fué establecida hace nueve años, hallándose ins-

talada en un amplio local, limpio e higiénico, decorado con esmerada sencillez y buen gusto.

Don Marcos González tiene una clientela muy considerable, a la que sirve con la mayor escrupulosidad.

Conociendo perfectamente don Marcos el negocio a que se dedica, disponiendo de todos los elementos que se requie-

ren para atender al público en las debidas condiciones, su establecimiento puede competir con los mejores de su género.

La Vaquería del Parque tiene un crédito bien conquistado en todo Madrid.

Visitando establecimientos como este a que nos referimos, se comprende la importancia que supone la generalización de determinadas campañas.



Don Marcos González.

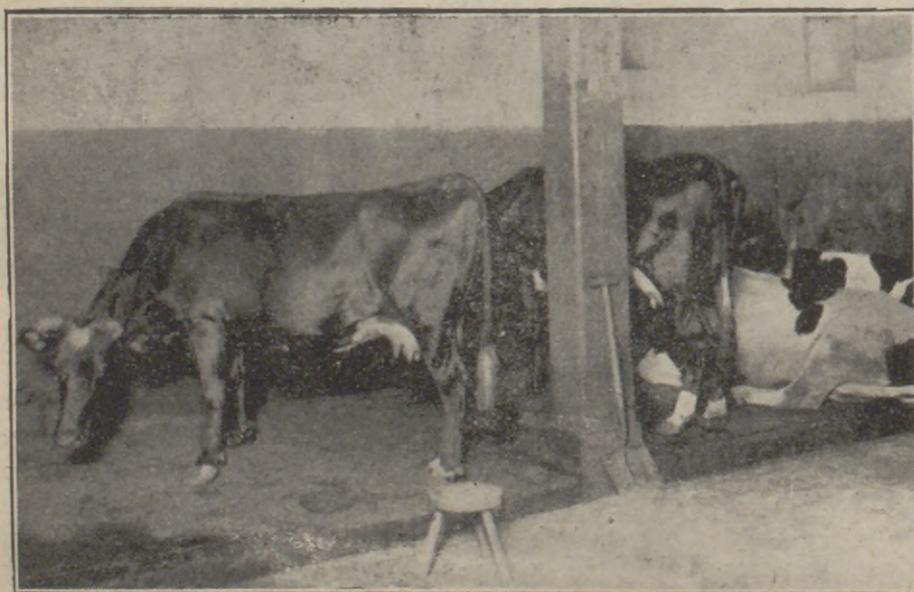
talada en un amplio local, limpio e higiénico, decorado con esmerada sencillez y buen gusto.

Esta Casa sirve en su despacho y a domicilio, leche pura de vacas, de las que posee hermosos ejemplares del país, holandesas y suizas.

El Sr. González tiene establo propio



Un aspecto interior del establo propiedad de D. Marcos González. (Fot. Pio.)



VAQUERIA

DE

Manuel Fernández.

Morería, núm. 19

El establecimiento de D. Manuel Fernández está muy acreditado y tiene una gran clientela.

El establo, se halla contiguo al despacho y reúne todas las condiciones que preceptúan las ordenanzas municipales. Publicamos su fotografía.

Esta Casa hace tres repartos diarios a domicilio.

El Sr. Fernández (D. Manuel) es un hombre activo e inteligente, que tiene grandes simpatías en el distrito.

TELEFONO 62-73

Don Angel Cordero es considerado en el gremio como una de las personalidades más distinguidas del mismo, por su competencia en el negocio, por su crédito y por su laboriosidad.

En la misma calle de Meléndez Valdés y frente a su despacho, posee unos grandes establos, admirablemente instalados, con treinta hermosos ejemplares de raza del país, lo



Don Angel Cordero con uno de los hermosos ejemplares de sus vacas del país, a la puerta del magnífico despacho de leche que posee en la calle de Meléndez Valdés, n.º 1.

que le permite servir a su extensa clientela en inmejorables condiciones.

Esta casa sirve a domicilio. Este servicio se hace en vasijas convenientemente preparadas, desde un litro en adelante, respondiendo de la pureza de la leche que expende por ser administrada por el propio ganadero, siendo especial para niños y enfermos.

«La Aguilareña» sirve a las familias más distinguidas del distrito en que se halla enclavada y a varios

importantes despachos, entre ellos el establecido en la Costanilla de los Angeles, número 11, que tan excelente clientela tiene por la buena calidad de la leche especial que expende para la crianza de los niños.

Es este uno de los establecimientos que honran al gremio.

Don Angel Cordero es en la actualidad síndico clasificador del gremio de vaquerías, dedicando, además, su actividad a otros negocios.

Hombre que todo lo debe a su propio esfuerzo, trabaja incansablemente en el desenvolvimiento de sus negocios, habiendo conseguido colocarse a la cabeza de sus colegas.

Es el establecimiento de don Angel Cordero, uno de los más perfectamente instalados entre los principales de su gremio, advirtiéndose aun en sus menores detalles el acierto de una dirección inteligente y de una indudable laboriosidad.

Cuando con tanta y tan justa severidad se censura a los industriales desaprensivos, el elogio de

aquellos que proceden para con el público con una absoluta lealtad y honradez, es obligado tributo.

El Sr. Cordero, que se desvive por servir a sus clientes de un modo inmejorable, que no ha perdonado gasto alguno ni sacrificio personal hasta conseguir montar un establecimiento a la moderna, con todos los requisitos de la higiene y todos los adelantos peculiares de este negocio, tiene derecho, como los colegas que se hallen en estas condiciones, a que públicamente sea reconocida esta plausible realidad.

Haciéndolo así, se alienta a los industriales escrupulosos a seguir sirviendo al público en buenas condiciones y se establece la debida separación entre ellos y quienes proceden de muy distinta manera.

Don Angel Cordero figura justamente entre los miembros del gremio de vaquerías que más derecho tienen a la estimación del público madrileño, por la lealtad con que lo sirve.



Varios de los magníficos ejemplares de vacas, propiedad de D. Angel Cordero.

GRAN VAQUERIA
DE
PEDRO LAVIN

General Lacy, núm. 19

Esta conocida vaquería, muy frecuentada por los vecinos de la calle del General Lacy, fué inaugurada hace trece años, y en ella se expende leche pura, de calidad inmejorable, procedente del establo de su propietario don Pedro Lavín, instalado en el número 27 de la misma calle con todas las exigencias de la higiene.

VAQUERIA SUIZA
DE
JOSEFA COBO

Calle de Apodaca, 1

Establos: Cristóbal Bordiú, 19

Esta vaquería figura entre las más antiguas y acreditadas de Madrid, y su clientela la constituyen las familias más distinguidas del distrito en que se halla enclavada.

Sus establos pueden mencionarse como verdadero modelo de higiene.

VAQUERIA DE SANTA ENGRACIA
DE LA
Viuda e Hijos de Domingo Cobo

Santa Engracia, núm. 35

Esta vaquería tiene en sus establos más de cuarenta vacas, de hermosa lámina, y el mejor elogio que puede hacerse de ella es decir que cuenta treinta y dos años de existencia y que su clientela es cada día más numerosa.

VAQUERIA
DE
MAXIMINO MUÑOZ

Hilarión Eslava, 5

Este establecimiento, pulcro y bien instalado, merece dignamente figurar en esta información que dedicamos a las casas similares de verdadero crédito.

Tiene sus establos en la calle de Altamirano, número 5, con hermosos ejemplares de vacas suizas y holandesas.

Lleva fundado diez años, despachando siempre leche de primera calidad.

VAQUERIA SUIZA
DE
ALFREDO MARTINEZ SAÑUDO

ESPAÑOLETO, 4

Quando la Prensa pone al descubierto la codicia y poca conciencia de ciertos industriales, resaltó con mayores relieves el crédito de las casas que todo lo sacrifican al buen servicio. Y esta vaquería de don Alfredo Martínez Sañudo es una de las preferidas por la clientela, que sabe que la leche que en esta vaquería se expende puede garantizarse como absolutamente pura.

VAQUERIA
DE
EBIAS DE LA PEÑA

Calle de Castilla, 17, y Francisco Salas, 12

(CUATRO CAMINOS)

Esta Casa lleva catorce años establecida, y se halla acreditadísima, sirviendo a una clientela muy numerosa.

Posee hermosos ejemplares de vacas de raza holandesa y suiza.

Los establos del señor de la Peña pueden presentarse como modelo por su acondicionamiento y salubridad.

La especialidad de la Casa es la leche para niños y enfermos.

En el establecimiento de que nos ocupamos hay siempre la más absoluta seguridad de que la leche que se expende es de calidad inmejorable.

VAQUERIA
DE
PASCUAL MUÑOZ

Paseo de la Dirección (Quinta de los Pinos)

La mejor prueba de cómo sirve el señor Muñoz (don Pascual) a su clientela, la tenemos en que entre ella figuran doctores tan acreditados como los señores Landete y Covisa.

También puede darnos una idea de la calidad del género que expende, el hecho de que se adquiriera especialmente para niños y enfermos.

Los establos están instalados en un local espacioso e higiénico, y en ellos se alojan diez y siete vacas, hermosos ejemplares de raza suiza y holandesa.

Esta Casa goza de un crédito merecidísimo en todo Madrid.

Puede considerarse como un establecimiento entre sus similares.

GRAN VAQUERIA DE
JUAN JOSE FERNANDEZ

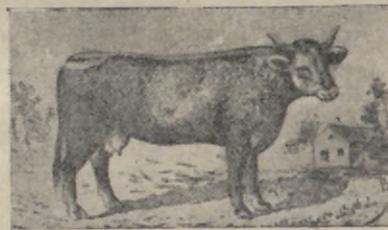
Calle del Amor de Dios, 8

Hasta hace poco tiempo esta importante vaquería estuvo enclavada en el número 19 de la calle del Amor de Dios, y recientemente ha sido trasladada al lugar que hoy ocupa en la misma calle, donde sigue obteniendo las preferencias del vecindario.

Don Juan José Fernández atiende con especial cuidado a su industria, y cuenta con amplios e higiénicos establos en el Barrio de doña Carlota, donde encierra numerosas vacas.

GRAN VAQUERIA MODERNA
Viuda de Narciso Arráiz

Francisco Ricci, 4



La gran Vaquería moderna lleva catorce años establecida en el barrio, y es propiedad de doña Raimunda Morales, viuda de Arráiz, señora inteligentísima, que lleva admirablemente su establecimiento, sirviendo a su numerosa clientela leche de una pureza absoluta.

Entre sus clientes se encuentra la chocolatería Astorgana de la calle Valverde, número 11, la establecida en la calle de Alberto Aguilera, número 37, y otros acreditados establecimientos, aparte de numerosas familias del distrito.

VAQUERIA HOLANDESA
JUAN GONZALEZ

Blasco de Garay, 21

Es éste uno de los establecimientos más acreditados del gremio, disponiendo de un magnífico establo propio, con excelentes ejemplares de vacas suizas y holandesas.

Por eso la leche que expende es siempre de calidad inmejorable.

Para la buena marcha del establecimiento, don Juan González cuenta con la cooperación de sus hijos, muchachos inteligentes, que han heredado de su padre el amor al trabajo y la probidad.

VAQUERIA PASIEGA DE
SERAPIO Y MANUEL PEREZ
SANTA ISABEL, 12

Esta importante y acreditada vaquería disfruta de la confianza del vecindario, porque en ella se expende leche pura garantizada, de excelente calidad, que ha sido con frecuencia recomendada por gran número de señores médicos. Su clientela es muy numerosa, y tanto el local del despacho como sus dos establos reúnen las debidas condiciones de higiene y limpieza. Estos dos citados establos se hallan instalados: uno, en Santa Isabel, número 12, y otro en la calle del Cardenal Mendoza, número 5, y en ellos se encierran más de veinticinco vacas, todas ellas hermosos ejemplares.

Los hermanos Pérez, propietarios de esta vaquería, cuidan personalmente del negocio, y se esfuerzan por hacer del servicio un verdadero modelo.

ANTIGUA VAQUERIA de

Paz, 7 y D.^a Berengüela, 12

JACINTO ALVAREZ FERNANDEZ

En una información dedicada a estudiar los distintos aspectos del difícil problema del abastecimiento de la leche en Madrid, que tan apasionadas discusiones promueve en estos momentos, no podía faltar la mención del acreditado establecimiento propiedad de D. Jacinto Alvarez Fernández, industrial que siempre se ha distinguido por la calidad superior del género que sirve a su numerosa y distinguida clientela.

Lleva establecido en esta corte unos veinte años, y desde el primer momento gozó de la confianza de una clientela muy extensa.

Posee actualmente dos magníficos establecimientos, uno en la calle de la Paz, 7 y otro en la de Doña Berengüela, 12. Este fué instalado hace unos ocho años.

Ambos se hallan montados teniendo en cuenta las prescripciones que la higiene aconseja para los establecimientos de este género, y están acreditadísimos. Los establos, propiedad también del Sr. Alvarez

Fernández, se hallan perfectamente acondicionados y con todos los adelantos, y tienen treinta y dos reses de raza holandesa.

Esta Casa sirve a la Casa de Socorro del distrito, haciendo tres repartos diarios a domicilio.

De lo expuesto se deduce la importancia de esta Casa, que por la seriedad de su dueño ofrece una absoluta garantía para el público.

Establecimientos como este, a que nos estamos refiriendo, honran al gremio a que pertenecen.

Nosotros hemos tenido el gusto de visitar los despachos y establos de D. Jacinto Alvarez, pudiendo apreciar su perfecta e higiénica instalación y la escrupulosidad con que se sirve al público.

El Sr. Alvarez Fernández, por la probidad con que siempre ha des-

envuelto su negocio, merece la consideración del público madrileño, que no siempre encuentra hombres que sepan hacer compatibles los intereses propios con los ajenos.



Portada de la antigua vaquería de D. Jacinto Alvarez, con un par de sus magníficos ejemplares de vacas.

GRAN VAQUERIA de

VICTORIANO MORENO

PRINCESA, núm. 42

De la visita que hemos efectuado a esta vaquería, sacamos una impresión gratisima.

Limpia, moderna, instalada con gusto, ha sido inaugurada el 21 de enero último; puede decirse que reúne todas las cualidades apetecibles, como asimismo su estable, situado en la calle de Fernández de los Ríos, 53, en el que no falta detalle alguno reclamado por la higiene, y en el que vimos mas de veinte magníficos ejemplares vacunos.

El Sr. Moreno expende la leche

pura garantizada, de toda confianza para niños y enfermos, y en su despacho central de la calle de la Princesa, se sirven chocolates con bollos variados, leche merengada y mantecados.

Tiene el teléfono 725 J., y su clientela es tan numerosa como distin-

guida, pudiendo citar, entre los muchos y acreditados establecimientos



Portada de la vaquería de D. Victoriano Moreno.



Don Victoriano Moreno.



Uno de los magníficos ejemplares de raza holandesa que D. Victoriano Moreno posee en sus establos de Fernández de los Ríos, 53.

que sirven, el magnífico y concurridísimo bar «Nueva Gran Vía» de la Cuesta de Santo Domingo (esquina a la Plaza del mismo nombre) y el despacho de leche de la calle de Arrieta, núm. 3.

GRAN VAQUERIA

MANUEL GONZALEZ

DOÑA URRACA, 4

Establecida esta vaquería desde hace más de veinte años en esta calle de Doña Urraca, número 4, su dueño, D. Manuel González, está terminando en la actualidad una hermosa finca en el número 7 de la misma calle, en cuya finca ha construído unos magníficos establos dotados de todas las condiciones y adelantos modernos que exigen la higiene y la salubridad del ganado, en los que caben unas cuarenta vacas aproximadamente.

Los pesebres y frisos están hechos de cemento, disponiendo de agua en abundancia para la limpieza, de unas grandes pilas para beber el ganado. y teniendo desagüe a la alcantarilla. Su ventilación es perfecta, según

hemos tenido ocasión de comprobar, por lo que es indudable que los animales se encontrarán en inmejorables condiciones.

En esta misma casa instalará también D. Manuel González un gran despacho, dedicando a vivienda el resto de la finca.

Actualmente tiene también establos en la calle de Doña Berenguela, 12, poseyendo unas cincuenta vacas del país y holandesas.

El crédito de que este industrial goza en Madrid es extraordinario, habiendo sido conquistado con largos años de trabajo y de procurar por todos los medios dar cumplida satisfacción a la clientela, poniendo un cuidado especial en suministrar

el género con todo su grado de pureza, base única en la que pueden asentarse, juntamente con una gran seriedad, las más sólidas reputaciones.

Su clientela, como es lógico, es numerosísima, contándose entre ella, aparte gran cantidad de casas aristocráticas, infinitos establecimientos, entre los que se encuentran diversos tupis de la barriada.

El Sr. González tiene organizado el reparto de leche a domicilio, que también expende en varios otros despachos, y en definitiva puede asegurar que ha puesto todos los medios a su alcance para poner su industria a la altura y en las condiciones que los modernos tiempos exigen.

VAQUERIA
DE
JUAN DIEGO
Calle de Luchana, 10

Esta importante vaquería, que cuenta con ganado propio y que se halla instalada con arreglo a las más exigentes condiciones de higiene, garantiza la pureza del género que expende, y que es verdaderamente recomendable para niños y enfermos.

VAQUERIA "LA MONTAÑESA"
DE
MANUEL GUTIERREZ
Calle de Ruiz, 26.-Tel. 24-96 J.
Sucursal: Marqués de Urquijo, 21.

«La Montañesa» es una de las vaquerías más acreditadas del distrito de Chamberí, y figura también entre las más antiguas, y de ella podemos asegurar que jamás ha recibido queja de su gran clientela, ni apercibimientos de las autoridades. Está instalada con la debida higiene, y cuenta con ganado propio en sus amplios y ventilados establos. Su propietario, D. Manuel Gutiérrez, nuestro buen amigo, es persona ilustrada y prestigiosa, que desempeñó la Vicepresidencia de «La Previsora», y actualmente construye una vaquería moderna, con todos los adelantos, en la calle de Francos Rodríguez, de cuya inauguración daremos oportunamente cuenta a nuestros lectores.

LA IMPORTANTE CASA DE VACAS
DE
D. Quintín Gómez García
Calle del Prado, 19

Esta conocida vaquería, cuyo origen se remonta a mediados del pasado siglo, es una de las más acreditadas de Madrid, y cuenta con establos higiénicos y espaciosos.

Sirve al Ateneo de Madrid y al Convento del Sagrado Corazón de la calle de Caballero de Gracia, y en estos edificios, así como entre el resto de su clientela, pueden nuestros lectores informarse de la excelente calidad de la leche que se sirve en esta Casa.

VAQUERIA
DE
ALFREDO FERNANDEZ
Calle del Pilar, 33 (Guindalera)

Otra vaquería muy importante y que mercedamente goza del respeto del público, es la de don Alfredo Fernández, que lleva cinco años sirviendo a su clientela, sin que jamás haya recibido queja alguna.

Tiene dos establos: uno en el mismo local del despacho, y el otro en el número 20 de la calle del Pilar, y ambos se encuentran en las debidas condiciones higiénicas.

Los ordeños se hacen a la vista del público, y para niños y enfermos se sirve leche de una sola vaca.

En los mencionados establos se encierran treinta hermosas vacas que producen leche excelente y abundante.

Entre sus clientes figuran el Colegio de

Sordomudos, el Colegio del Principe de Asturias, el café «El Gato Negro» e infinidad de establecimientos importantes.

VAQUERIA "LA NACIONAL"
DE
SANCHEZ HERMANOS
Calle del Doctor Esquerdo, 25
Amplios establos con ganado propio.—Se garantiza la pureza de la leche.
Despacho: San Marcos, núm. 1

GRAN VAQUERIA REINA GUILLERMINA
DE
D. ANTONIO SAEZ
LUCHANA, 28

Cuanto prueben la leche que se expende en esta acreditada vaquería quedarán satisfechos de su excelente calidad. Su mejor elogio lo hacen los clientes.

VAQUERIA
DE
Don JOSE SETIEN
ESPAÑOLETO, 10
Establos propios.—Excelente ganado suizo, holandés y de la montaña.
SERVICIO A DOMICILIO

VAQUERIA « LA ÚNICA »

MANUEL ESPAÑA

FERNANDEZ DE LOS RIOS, 26

TELÉFONO 666 J.

Don Manuel España es sobradamente conocido en Madrid, para

El Sr. España tiene establecidos despachos en las calles de Fomento,

ma bien notoria, con la confianza absoluta de sus clientes, cada día más numerosos.

El Sr. España puede estar justamente orgulloso de sus magníficos establecimientos y del favor que el público les dispensa.

Es de justicia reconocer que no hay nadie que pueda aventajar al Sr. España en cuanto a los elemen-



Exterior de la gran vaquería de D. Manuel España, con parte del personal de la misma, disponiéndose al reparto de leche. (Fot. Pio.)

que haya necesidad de presentarlo a nuestros lectores.

Hombre de una gran probidad ha sabido conquistarse un crédito muy sólido.

Los establos que tiene instalados en la calle de Fernández de los Ríos, número 26, están contruidos *ad hoc*, y teniendo en cuenta las indicaciones de su propietario, y por su capacidad e higiene, puede decirse que no son igualados por ningún otro establecimiento de su género, dándose el caso de tener una capacidad mayor de lo que para cada vaca exigen las ordenanzas municipales, teniendo refrigerantes, cámaras y cuantos elementos requieren las instalaciones de esta clase.

En ellos se encuentran estabuladas noventa vacas, hermosos ejemplares de diferentes razas.

En el concurso nacional de ganados celebrado el pasado mayo, el Sr. España presentó varios de los hermosos ejemplares que posee, obteniendo tres premios.

También fué otorgado otro a un ejemplar de su propiedad en el Concurso celebrado por el Instituto de Higiene del niño.

número 1, Sagasta, número 3 y Fernández de los Ríos, números 26 y 61.

La leche que en ellos se expende es de una pureza insuperable.

Nada tiene, pues, de extraño que el Sr. España tenga una clientela tan extensa.

El esmero que el Sr. España pone en servicio del público madrileño, es justamente recompensado en for-



La señora de D. Manuel España, en el despacho de su vaquería. (Fot. Pio.)

tos que posee para el desarrollo de su negocio.

Por eso figura en primera línea entre sus colegas.



Un aspecto de los establos de D. Manuel España.

LA ILUSTRACIÓN

UNIVERSAL

LA PASIEGA

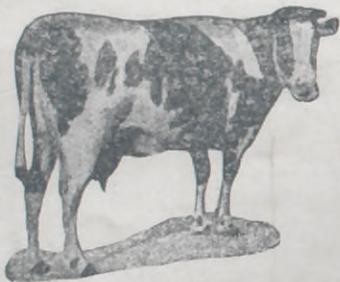
Gran Vaquería de ENCARNACION GOMEZ

MARIANA PINEDA, 14 y 16

☎ Teléfono 19-89 M. ☎

«La Pasiega» es un acreditado establecimiento, montado a la moderna, digno de figurar entre los mejores del gremio.

Su propietaria, doña Encarnación Gómez, cuida del mismo personalmente, y



ésta es la mejor garantía que puede ofrecerle a su clientela.

La limpieza más esmerada se observa en el establecimiento de que nos ocupamos. Los establos los tiene en el paseo de los Melancólicos, pudiendo presentarse como modelo de instalaciones de esta clase.

Esta Casa vende leche pura garantizada, a domicilio, desde medio litro, para dar al público las mayores facilidades.

Cuanto se diga de la escrupulosidad con que la Sra. Gómez sirve a su clientela, es debido tributo de justicia.



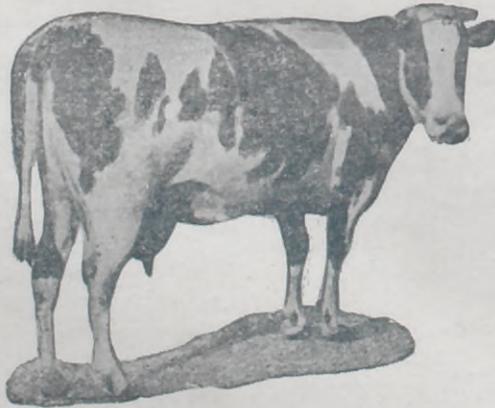
Portada del magnífico establecimiento de doña Encarnación Gómez

Nueva vaquería de BENITA

Establos: Calle de Angel Muñoz (Ciudad Lineal)

Despacho: «LA VICTORIA», calle de Gonzalo de Córdoba, 8

Tanto en estos hermosos establos higiénicos y modernos instalados en la Ciudad Lineal, como en el elegante despacho de la calle de Gonzalo de Córdoba, número 8, se advierte en seguida el buen deseo del propietario de esta vaquería, D. Hipólito González Fernández, al dotar a su casa de todos aquellos detalles de salubridad y limpieza que deben presidir las instalaciones de esta índole en nuestro tiempo.



D. Hipólito González, al frente del establecimiento de la Ciudad Lineal, y su distinguida señora en el despacho de Madrid, atienden al mejoramiento del negocio y a la buena marcha del servicio, con la más rigurosa escrupulosidad, y a ello responde el público que frecuenta esta vaquería modelo, la que cuenta con una clientela distinguida y numerosa. Esta Casa cuenta con hermoso ganado propio.